

Owner's Manual

SAFETY GUIDELINES

The symbols below are used throughout this owner's manual and on the product to identify warnings and important information. It is very important for you to read them and understand them completely.



WARNING! Indicates a potentially hazardous condition/situation. Failure to follow designated procedures can cause either personal injury, component damage, or malfunction. On the product, this icon is represented as a black symbol on a yellow triangle with a black border.



MANDATORY! These actions should be performed as specified. Failure to perform mandatory actions can cause personal injury and/or equipment damage. On the product, this icon is represented as a white symbol on a blue dot with a white border.



PROHIBITED! These actions are prohibited. These actions should not be performed at any time or in any circumstances. Performing a prohibited action can cause personal injury and/or equipment damage. On the product, this icon is represented as a black symbol with a red circle and red slash.

INTENDED USE

The intended use of the Pride Mobility Products device is that of a device with motorized positioning control that is intended for medical purposes and that can be adjusted to various positions. The device is used to provide stability for patients and to alter postural positions. The Pride Mobility Products device will provide lift assistance for people who have difficulty rising from a seated position to a standing position.

Please fill out the following information for quick reference:

Pride Provider: _____

Address: _____

Phone Number: _____

Purchase Date: _____ Serial Number: _____

NOTE: This owner's manual is compiled from the latest specifications and product information available at the time of publication. We reserve the right to make changes as they become necessary. Any changes to our products may cause slight variations between the illustrations and explanations in this manual and the product you have purchased. The latest/current version of this manual is available on our website.

NOTE: This product is compliant with WEEE, RoHS, and REACH directives and requirements.

NOTE: This product and its components are not made with natural rubber latex. Consult with the manufacturer regarding any after-market accessories.

LABEL INFORMATION

Product Safety Symbols

The symbols below represent labels used on the product to identify warnings, mandatory actions, and prohibited actions. It is very important for you to read and understand these symbols completely. Do not remove these labels from your product. Please note that not all of the symbols may be used on your power lift recliner model.



Pinch/Crush Points Hazard! Do not place objects or appendages in the path of moving parts.



Electrical Hazard



Read and follow the information in the owner's manual.



Maximum weight capacity



Do not connect an extension cord to the AC/DC converter or the battery charger.



Removal of grounding prong can create electrical hazard. If necessary, properly install an approved 3-pronged adapter to an electrical outlet having 2-pronged plug access.



Properly dispose of all electronic components, including the external transformer, hand control, batteries, actuator motors, and wiring. Contact your authorized Pride Provider for more information.



Do not place objects under the power lift recliner. Make sure the area is clear of obstructions, including pets and small children during operation.

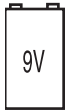


Do not place objects under the footrest when the power lift recliner is in the fully reclined position. Make sure area is clear of obstructions, including pets and small children during operation.



Do not cover or place the external transformer under the power lift recliner. Keep in an open, well-ventilated area free from foreign material and away from possible pinch points.

LABEL INFORMATION



Battery Door Location



Indoor Use Only. Avoid exposure to rain, snow, ice, salt, or standing water. Maintain and store in a clean and dry environment.



Class II Equipment



Green LED indicates power to the unit is on. Not applicable to all models.



TYPE B

Degree of protection against electric shock.



This product has been tested and complies to IEC 60601-1-2.

TABLE OF CONTENTS

SAFETY GUIDELINES.....	2
LABEL INFORMATION.....	3
I. INTRODUCTION	6
SAFETY	6
PURCHASER'S AGREEMENT	6
II. GENERAL GUIDELINES	7
MODIFICATIONS.....	7
WEIGHT LIMITATIONS	7
PINCH/CRUSH HAZARDS	7
DEGREE OF PROTECTION/MODE OF OPERATION.....	7
STORAGE AND OPERATION TEMPERATURES	7
EMI/RFI.....	8
SHIPPING AND DELIVERY	8
MOTOR VEHICLE TRANSPORT	8
III. YOUR POWER LIFT RECLINER.....	9
BODY COMPONENTS	9
ELECTRICAL COMPONENTS	10
IV. ASSEMBLY/DISASSEMBLY.....	12
POWER LIFT RECLINER SET-UP.....	12
POWER LIFT RECLINER PLACEMENT	14
BATTERY INSTALLATION.....	15
POWER LIFT RECLINER DISASSEMBLY.....	16
V. OPERATION.....	17
OPERATION PRECAUTIONS	17
VI. TROUBLESHOOTING	19
FREQUENTLY ASKED QUESTIONS	19
VII. CARE AND MAINTENANCE	21
FABRIC CARE	21
ELECTRONICS CARE	21
DISPOSAL AND RECYCLING.....	21
VIII. WARRANTY	22
APPENDIXES	135

I. INTRODUCTION

Safety

WELCOME to Pride Mobility Products (Pride). The product you have purchased combines state-of-the-art components with **safety**, comfort, and styling in mind. We are confident the design features will provide you with the conveniences you expect during your daily activities. Understanding how to **safely** operate and care for this product should bring you years of trouble-free operation and service.

Read and **follow** all instructions, warnings, and notes in this manual and all other accompanying literature before attempting to operate this product for the first time. In addition, your **safety** depends upon you, as well as your dealer, caregiver, or healthcare professional in using good judgement.

If there is any information in this manual which you do not understand, or if you require additional assistance for setup or operation, please contact your authorized Pride Provider. **Failure to follow the instructions, warnings and notes in this manual and those located on your Pride product can result in personal injury or product damage and will void Pride's product warranty.**

Purchaser's Agreement

By accepting delivery of this product, you promise that you will not change, alter, or modify this product or remove or render inoperable or unsafe any guards, shields or other safety features of this product; fail, refuse or neglect to install any retrofit kits from time to time provided by Pride to enhance or preserve the safe use of this product.

NOTE: If you ever lose or misplace your copy of this manual, contact us and we will be glad to send you a new one immediately.

II. GENERAL GUIDELINES

Your power lift recliner is a state-of-the-art life-enhancement device designed to increase mobility. Pride provides an extensive variety of products to best fit your individual needs. Please be aware that the final selection and purchasing decision regarding the type of power lift recliner to be used is the responsibility of you, the power lift recliner user, if capable of making such a decision and/or your healthcare professional (i.e., medical doctor, physical therapist, etc.).



MANDATORY! Read and follow the information provided in this owner's manual before attempting to operate your power lift recliner for the first time.

There are certain situations, including some medical conditions, where you will need to practice operating the power lift recliner in the presence of a trained attendant. A trained attendant can be defined as a family member or healthcare professional specially trained in assisting you with performing various daily living activities while safely operating a power lift recliner.

Below are some precautions, tips, and other safety considerations that will help you become accustomed to operating the power lift recliner in a safe manner.

Modifications

Pride has designed and engineered your power lift recliner to provide maximum comfort and utility. However, to prevent personal injury and/or damage to your power lift recliner, you should not modify, add, remove, or disable any feature, part or function of your power lift recliner. Unauthorized modifications may also void your product's warranty.

NOTE: Use only Pride parts for all repairs and replacements.

Weight Limitations

Your power lift recliner is rated for a maximum weight capacity. Refer to "Appendix A" for more information.



MANDATORY! Stay within the specified weight capacity of your power lift recliner. Pride will not be held responsible for injuries and/or product damage resulting from failure to observe weight limitations.

Pinch/Crush Hazards

The scissor and lift mechanisms are labeled as pinch/crush point hazards on your power lift recliner. Keep clear of these areas and make sure the path of motion is unobstructed. See **figure 3.1** for pinch/crush point locations.



WARNING! Do not place objects or appendages in the path of moving parts.

Degree of Protection/Mode of Operation

- Class II equipment/Type B protection against electric shock
- Mode of operation—Maximum Duty Cycle: 2 min. ON/18 min. OFF

Storage and Operation Temperatures

- Transportation or storage: -40°C/-40°F to 65°C/149°F
- Operation: 10°C/50°F to 40°C/104°F

II. GENERAL GUIDELINES

Electromagnetic and Radio Frequency Interference (EMI/RFI)



WARNING! Laboratory tests have shown that electromagnetic and radio frequency waves can have an adverse effect on the performance of electrically-powered devices, such as power lift recliners.

Electromagnetic and Radio Frequency Interference can come from sources such as cellular phones, mobile two-way radios (such as walkie-talkies), radio stations, TV stations, amateur radio (HAM) transmitters, wireless computer links, microwave signals, paging transmitters, and medium-range mobile transceivers used by emergency vehicles. In some cases, these waves can cause unintended movement or damage to the control system of electrically-powered devices. The power lift recliner user can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment. It is recommended that at least 3 meters (9 feet) of distance be maintained between the power lift recliner and any handheld equipment emitting 10 W or more of output power. Refer to the manufacturer's literature for the handheld device to determine the maximum output power of that device.

Every electrically-powered device has an immunity (or resistance) to EMI. The higher the immunity level, the greater the protection against EMI. Per EMC standards, this product has passed immunity testing and is rated as a Group 1, Class B product, meaning the power lift recliner uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment making the power lift recliner suitable for use in all establishments, including domestic establishments and hospitals.



WARNING! Be aware that cell phones, two-way radios, laptops, electricity generators or high power sources and other types of radio transmitters may cause unintended movement of your electrically-powered mobility vehicle due to EMI. Do not turn ON hand-held personal communication devices, such as citizens band (CB) radios and cellular phones, while the powered wheelchair is turned on. Be aware of nearby transmitters, such as radio or TV stations, and avoid coming into close proximity to them.



WARNING! The addition of accessories or components to the power lift recliner can increase the susceptibility of the power lift recliner to EMI. Do not modify your power lift recliner in any way not authorized by Pride.

WARNING! Your power lift recliner itself can disturb the performance of other electrical devices located nearby, such as alarm systems.

NOTE: *If unintended motion occurs, discontinue use of the power lift recliner. Contact Pride to report the incident.*

Shipping and Delivery

Before using your power lift recliner, make sure your delivery is complete as some components may be packaged individually. If you do not receive a complete delivery, please contact your authorized Pride Provider immediately. Where damage has occurred during transport, either to the packaging or content, please contact the delivery company responsible.

Motor Vehicle Transport

If you will be transporting your power lift recliner in a motor vehicle, individual components (external transformer, etc.) should be secured against slipping. The power lift recliner itself must also be secured against slipping (a possible hazard during vehicle braking).

III. YOUR POWER LIFT RECLINER

Body Components

This section describes the features of your power lift recliner. Carefully review the function and location of each item described, and note that the illustrations and option locations shown in this manual may not reflect the type of power lift recliner that you own.

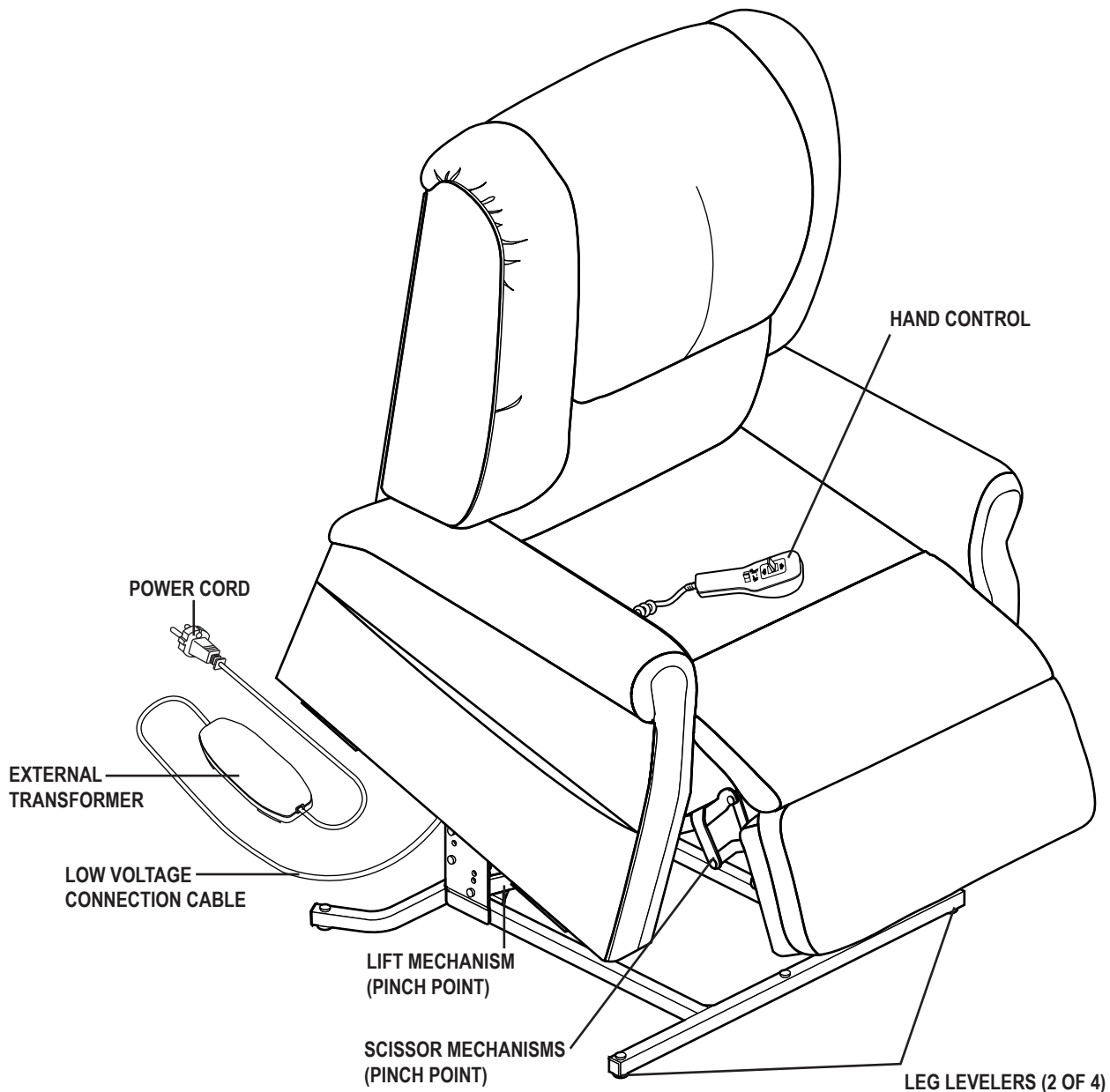


Figure 3.1 Pride Power Lift Recliner Main Components

III. YOUR POWER LIFT RECLINER

Lift Mechanism: Responds to the hand control commands to position the recliner in the sit and stand positions.

Leg Levelers: Manually rotate up or down in order to stabilize the recliner before use (**Fig. 3.2**).

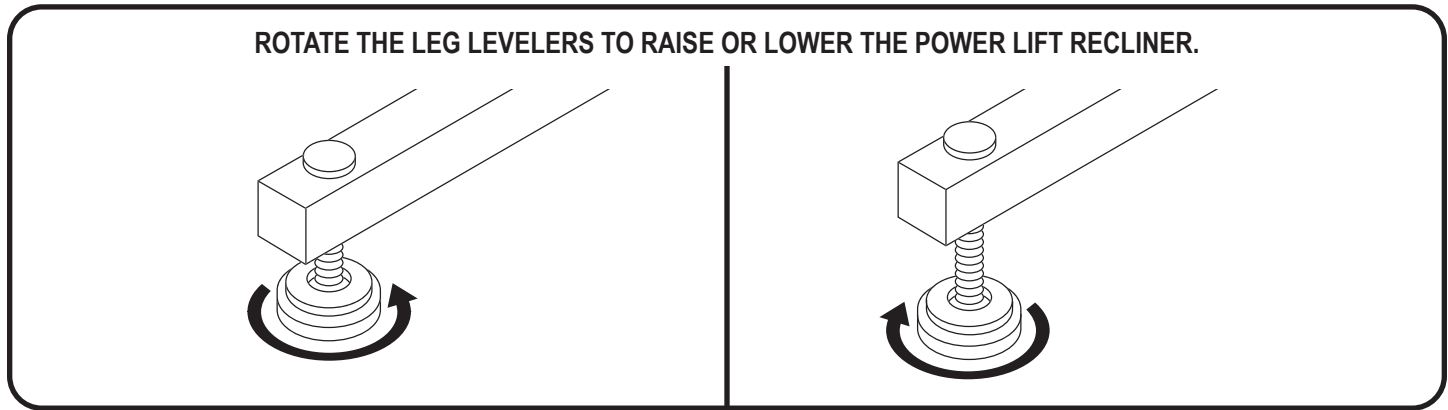


Figure 3.2 Leg Levelers

Scissor Mechanisms: Extend or retract to take the power lift recliner through the various stages of recline (**Fig. 3.3**).

WARNING! Pinch/Crush Points Hazard! Be aware that the lift mechanism and scissor mechanisms are a pinch point on the power lift recliner. Keep the following items and similar objects clear of these points when operating the power lift recliner:



- appendages
- small children
- pets
- wires
- oxygen tubes, oxygen tanks, and portable ventilators
- loose items, including but not limited to clothing and blankets
- electrical power cords

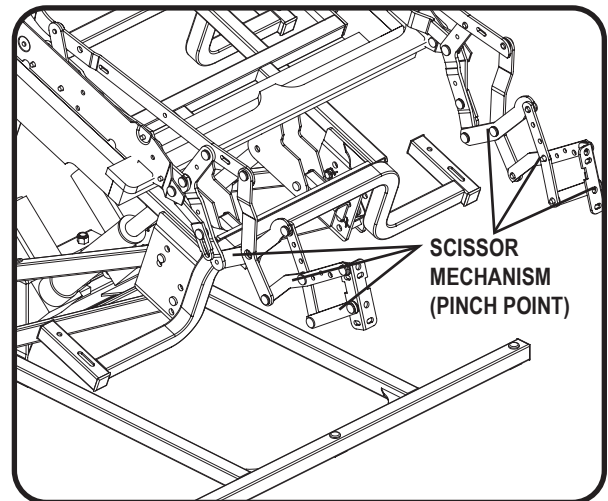


Figure 3.3 Scissor Mechanism

Electrical Components

Your Pride Power Lift Recliner is equipped with a low voltage DC motor system that reduces the standard household alternating current of 90V AC–264V AC to direct current (24/39V DC). The electrical components include the external transformer, batteries (not included), and hand control. Keep these areas free from moisture at all times.



WARNING! Keep all electrical components free from moisture at all times to prevent shock and/or electrical hazard.

External Transformer: Connects to a standard electrical outlet to provide power to the power lift recliner. The transformer may be equipped with an LED indicator, which shows green when power to the transformer is on.

The external transformer may also come equipped with mounting brackets that allow the transformer to be mounted to the wall directly under the standard electrical outlet. The screws must be mounted to the wall stud for security. Refer to “Appendix B” for a mounting diagram.

III. YOUR POWER LIFT RECLINER

NOTE: *Pride is not responsible for damage due to improper installation.*

Batteries: Provide the power needed to return the power lift recliner to an upright or semi-upright position in the event of a power failure. For those models equipped with a battery backup system, the batteries (not included) must be installed into the external transformer. See Section IV “Assembly/Disassembly.”

NOTE: *The batteries will provide power for only a short period of time after power is removed from the system, so it is important to act quickly in the event of a power failure. Engage and hold the up/down switch in the UP position as soon as possible. Maintain a steady pressure on the switch to avoid excessive draw from the battery and achieve the most amount of lift. Keep in mind that the amount of lift the batteries will be able to provide is affected by user weight and battery condition.*

Hand Control: Contains the controls needed to operate the various functions of the power lift recliner. For more information, refer to the supplemental instructions provided with your power lift recliner. The hand control may be equipped with a quick-release connector, which enables the user to detach the hand control from the power lift recliner, disabling all functions of the hand control.

IV. ASSEMBLY/DISASSEMBLY

Your power lift recliner may require some assembly before initial use. It may also require disassembly to make servicing the power lift recliner more convenient. If your power lift recliner is a Knock-Down (KD) model, follow the instructions in “Power Lift Recliner Set-up.” If your power lift recliner is not a KD model, proceed to “Power Lift Recliner Placement.”

Power Lift Recliner Set-Up

KD models will arrive in the knock-down position (**Fig. 4.1**).

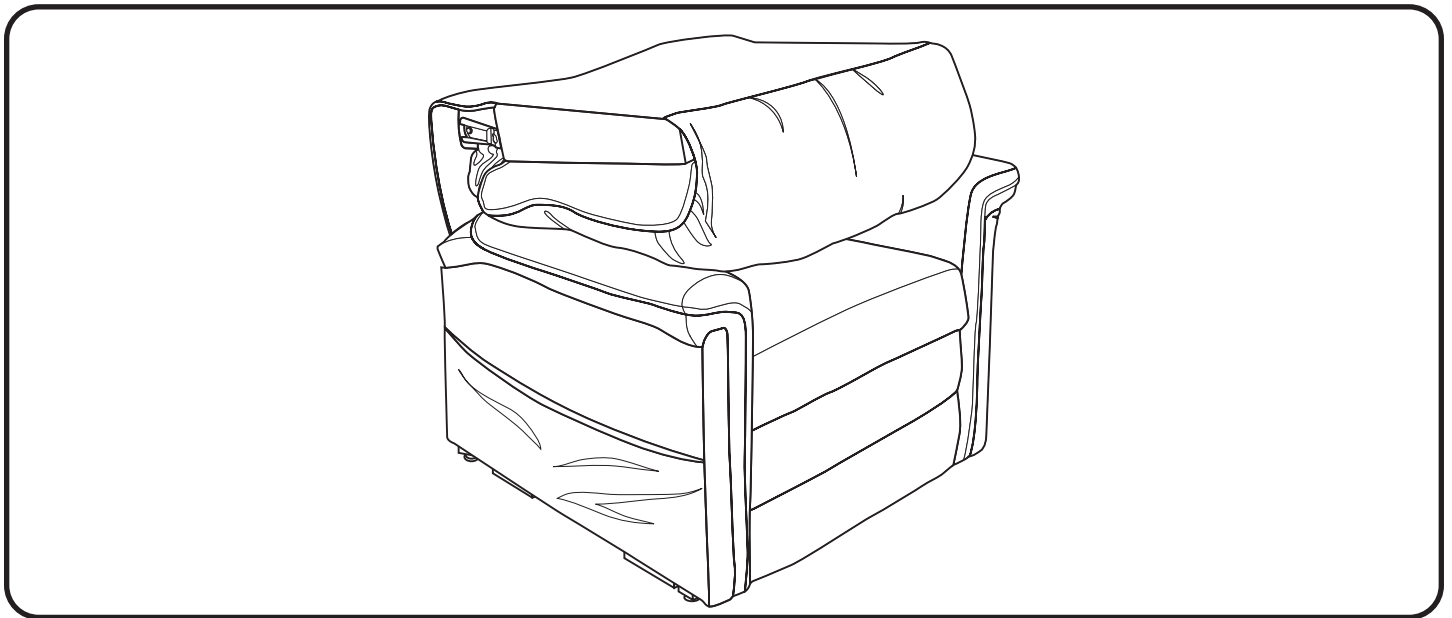
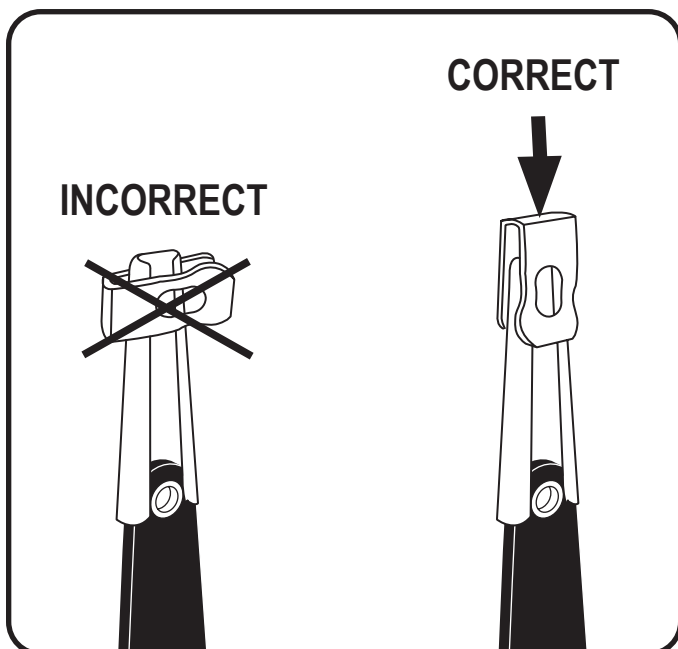
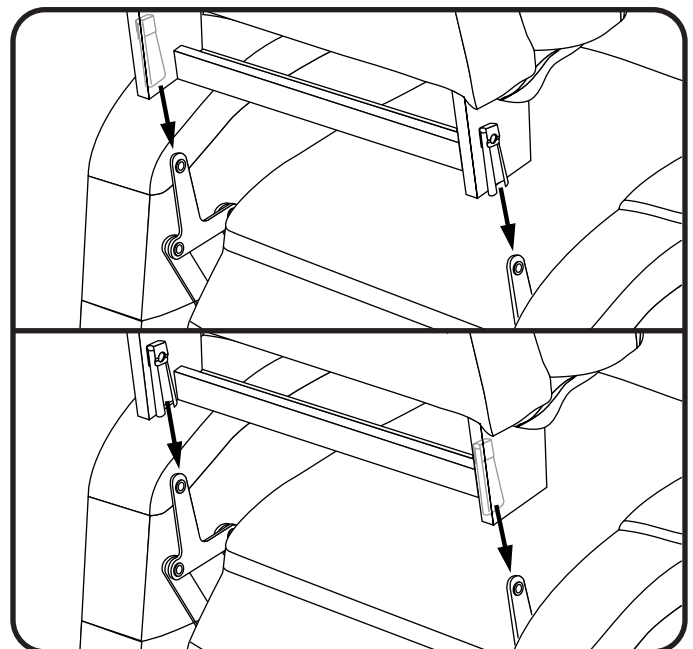


Figure 4.1 Knock-Down (KD) Position

Follow these steps to assemble the power lift recliner:



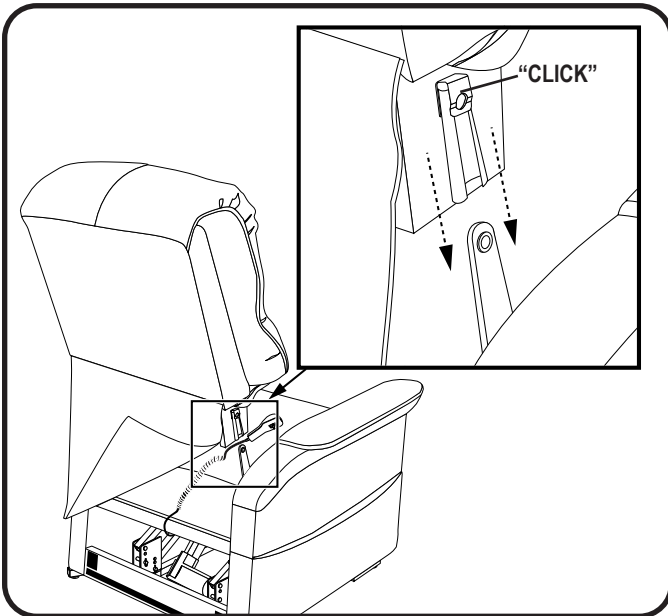
4.1.1 Remove the packaging from the back portion of the power lift recliner and check that the locking clip is in the vertical position. Reposition if necessary.



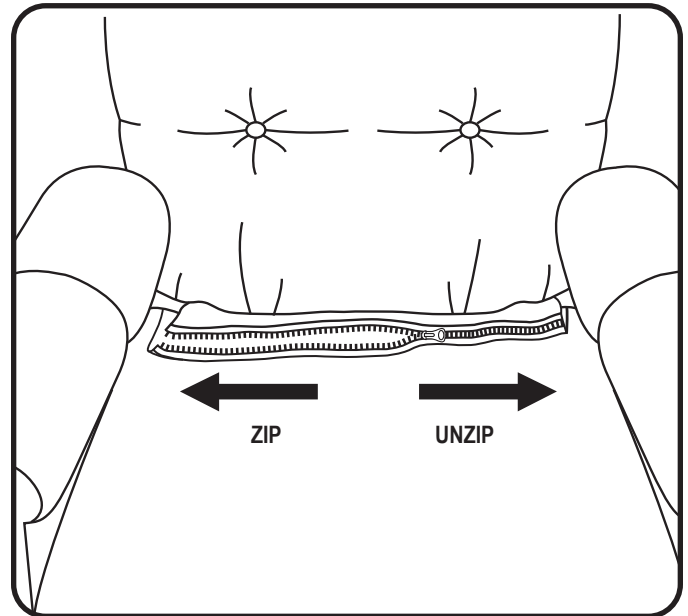
4.1.2 Slide the left and right KD sleeves of the chair-back onto the KD connections on the arms and seat of the power lift recliner.

IV. ASSEMBLY/DISASSEMBLY

NOTE: Depending on power lift recliner width, you may need to slide on one side of the chair-back at a time. If this is the case, level the chair-back before pressing down to lock into position.

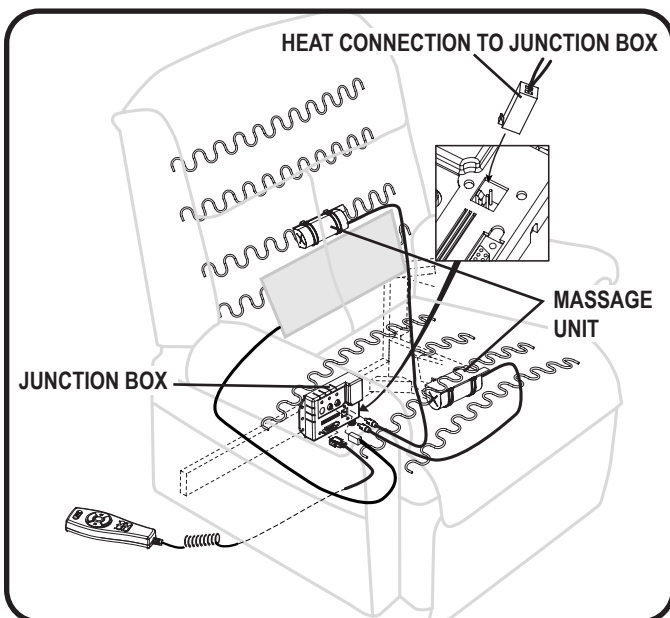


4.1.3 Drape the hand control and cable over the chair base, then slide the back onto the base. Ensure the hand control cable is routed through the rear of the power lift recliner. Push firmly on the top of the chair-back to lock into position. Listen for a click on each side to ensure the chair-back is locked in properly.

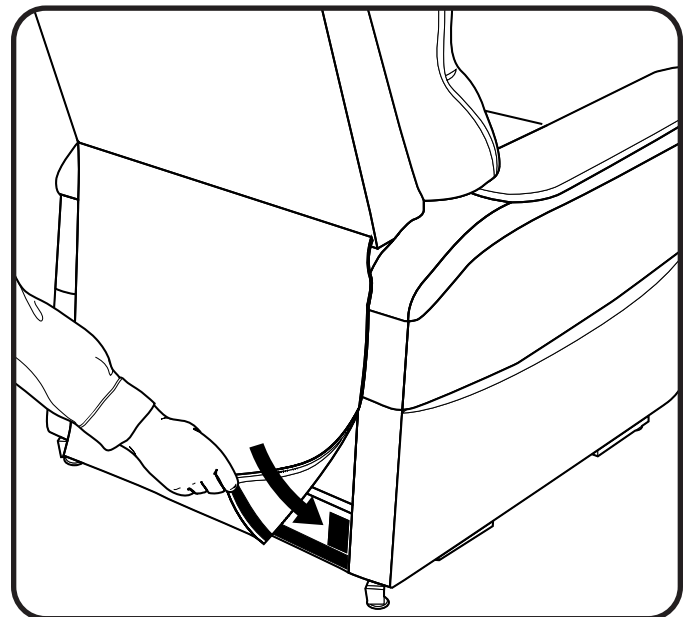


4.1.4 For 107 Power Lift Recliners, tuck the fabric flaps on the front of the chair-back and rear of the chair base down into the frame and secure with the reusable fastener on each flap. Then, zip the two sections together.

NOTE: Pull up on the chair-back to ensure that it is locked in place. If the back can be pulled off, then repeat steps 4.1.1 through 4.1.3.



4.1.5 Connect the heat and massage harnesses to the junction box. The junction box is mounted to the back of the power lift recliner. Ensure the hand control harness is routed through the rear of the power lift recliner.



4.1.6 Attach the chair-back to the hook and loop flaps on the bottom of the chair base.

IV. ASSEMBLY/DISASSEMBLY



WARNING! Be aware that the average temperature of the heating pad ranges between 41°C - 48°C (106°F - 118°F) and can be affected by the ambient temperature of the room and clothing worn by the user. Your provider recommends that the heat units not be used for more than 20 minutes at a time as prolonged exposure may have an adverse effect on sensitive skin. However, you should consult the physician about how often you should use the heat and massage options on your power lift recliner.

WARNING! Exercise extreme caution when using heat units if you have difficulty sensing heat.

Power Lift Recliner Placement

Your power lift recliner should be placed near a standard electrical outlet on dry, level ground where there is ample room to allow for proper operation. Pride recommends that you have the assistance of an attendant when positioning the power lift recliner to avoid the possibility of injury when lifting.

Follow these steps to position the power lift recliner in a safe manner:

1. Place the back of the power lift recliner 76 cm (30 in.) from the nearest obstruction while the power lift recliner is in the seated position. This measurement may vary depending on model.
2. Adjust the leg levelers to stabilize the power lift recliner (**Fig. 3.2**).
3. Install the batteries into the external transformer if applicable. Refer to "Battery Installation" for more information.
4. Position the external transformer on the floor in an open, well-ventilated area where it will not be an obstruction or, if equipped, utilize the optional wall mount.
5. Position the low voltage connection cable where it will not be pinched between the frame and the lift mechanism.
6. Connect the low voltage connection cable to the external transformer if it is not already connected.
7. Plug the power cord directly into the electrical outlet. **Do not use an extension cord!**

NOTE: *If you discover a problem at any point during the set-up and positioning of your power lift recliner, stop and contact your authorized Pride Provider immediately. To avoid personal injury and/or product damage, do not plug the unit into the electrical outlet until the problem is corrected and do not attempt to fix electrical problems by yourself.*

IV. ASSEMBLY/DISASSEMBLY

Battery Installation

Your power lift recliner may be equipped with a battery backup system that will activate during a power failure. The backup system is powered by two 9V batteries (not included) that need to be installed into the external transformer.

Follow these steps to install the batteries:

1. Unplug the external transformer power cord from the electrical outlet.
2. Open the marked battery door on the external transformer.
3. Install two 9V batteries into the external transformer (**Fig. 4.2**).
4. Replace the battery door.

NOTE: Always make sure the external transformer is equipped with two fresh 9V batteries, since the battery backup system does not recharge itself. Fresh batteries are defined as 9V alkaline batteries that are replaced every time the battery backup system is activated during a power failure, or once a year if the battery backup system has not been activated.

NOTE: If you unplug your power lift recliner for an extended period of time (more than one hour), remove the batteries from the external transformer. The power lift recliner will draw power from the batteries even when it is not in use.

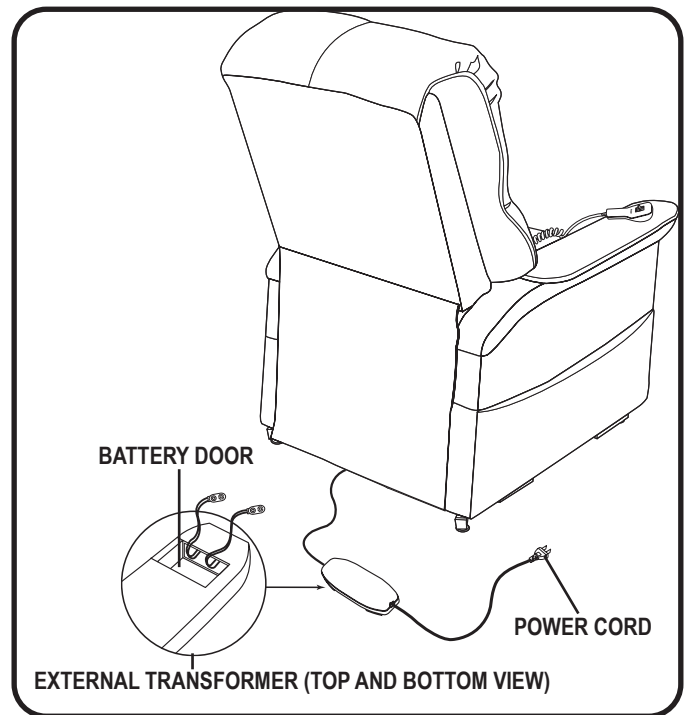


Figure 4.2 Power Lift Recliner Battery Backup Location

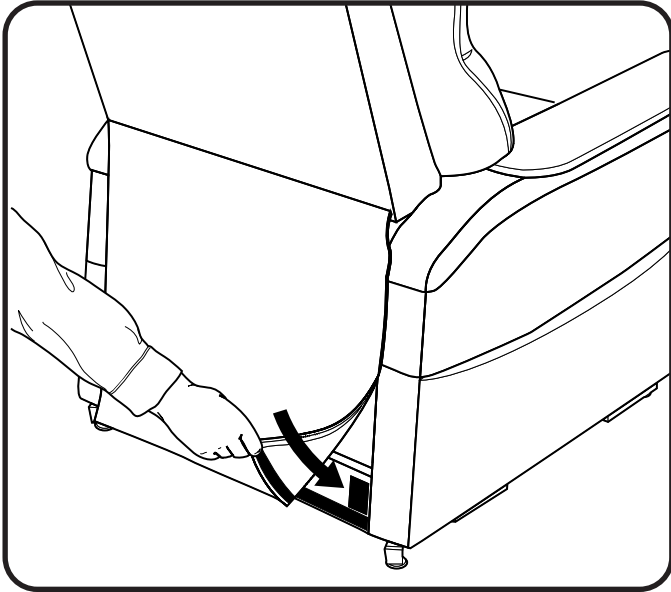
IV. ASSEMBLY/DISASSEMBLY

Power Lift Recliner Disassembly

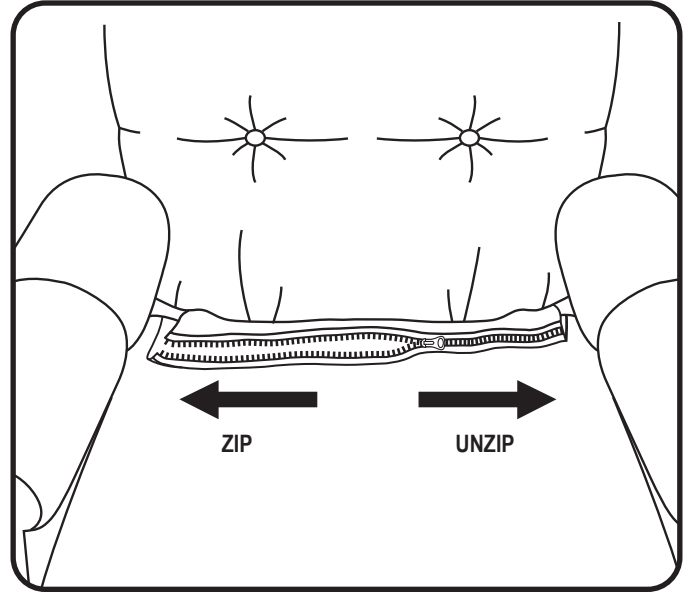
The back portion of KD Power Lift Recliners can be removed to make service and transport of the power lift recliner more convenient.

Follow these steps to disassemble the power lift recliner:

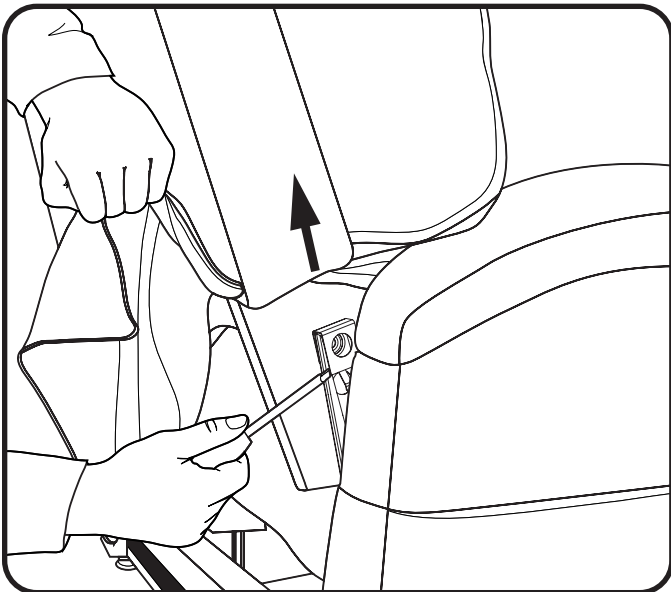
NOTE: If equipped with a heat and massage option, be sure to disconnect the heat and/or massage harnesses from the junction box.



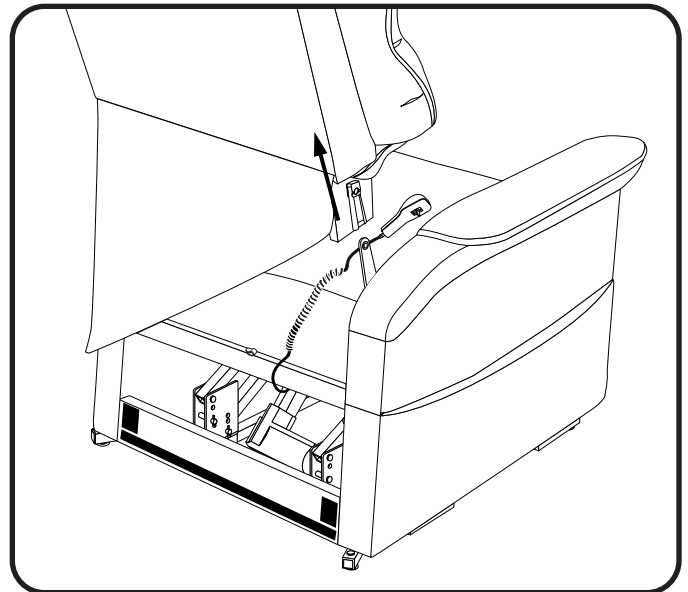
4.3.1 Remove the bottom of the back fabric from the hook and loop flaps on the chair base.



4.3.2 For 107 Power Lift Recliners, unzip the chair-back from the chair base, then disengage the reusable fastener securing the chair-back fabric to the frame.



4.3.3 Using a large flat-head screwdriver, lift the left and right locking clips on the chair-back one side at a time to raise the back from the connections on the chair base. As you lift each locking clip, pull up on the chair-back to lift that side over the lock.



4.3.4 Lift the chair-back up and away from the chair base.

V. OPERATION

Operation Precautions

There are certain precautions that should be taken during the operation of your power lift recliner. Read and follow these precautions carefully in order to ensure safe power lift recliner operation and to prevent injury and/or product damage.

- Plug the power cord directly into the electrical outlet. **Do not use an extension cord!**
- Do not place anything (e.g., a drinking glass) on top of or near the external transformer.
- If the external transformer box or hand control requires cleaning, unplug the power cord from the electrical outlet and use a clean, dry cloth or lightly dampened cloth. Allow ample drying time before plugging the power cord back into the electrical outlet.
- Periodically check the hand control and all power cords for visible damage.
- Keep the hand control away from all heated surfaces.
- Ensure the hand control is out of the way before sitting in the power lift recliner.
- Keep children and pets away from all moving parts while operating the power lift recliner.
- Do not allow children to play on or operate the power lift recliner. Only the intended user should operate the power lift recliner.
- Keep the hand control locked or utilize the quick-disconnect feature when the power lift recliner is not in use to prevent unintended operation of the power lift recliner.
- Avoid pinch points, such as the lift and scissor mechanisms. Keep hands and feet clear of these areas.
- Always leave the power lift recliner in an upright and closed position when not in use.
- Do not sit or stand on the footrest.
- Do not “drop” into the power lift recliner when sitting if it is in a partially raised position.



PROHIBITED! Do not place objects under the power lift recliner. Make sure area is clear of obstructions, including pets and small children during operation.

WARNING! Prevent the risk of electrical shock, fire, falls, and/or being pinched. Follow all instructions and precautions provided.

WARNING! Prevent potential equipment damage! Do not place the external transformer under the power lift recliner.



WARNING! Do not cover the external transformer. Keep the transformer in an open, well-ventilated area free from foreign material/debris to ensure proper operation.

WARNING! Do not attempt to stand up until you can stand safely, are steady on your feet, and can bear weight. Pride recommends the use of assistance aids and/or an attendant for enhanced stability.

WARNING! Avoid putting all of your weight on the power lift recliner armrests when attempting to stand and do not use the armrests for weight-bearing purposes.

Hand Control Operation

Your power lift recliner hand control is equipped with switches/buttons that control the movement of the chair and/or heat and massage options. Read the following instructions for basic hand control operation. Please refer to the Hand Control Quick Reference Guide for more detailed information on your specific hand control.

WARNING! Do not lean on or apply downward force to the chair-back when the power lift recliner is in the fully reclined position. Doing so could cause the power lift recliner to tip, resulting in personal injury and/or product damage.



WARNING! Do not use the footrest as a seat, or for purposes outside its intended use. Doing so could cause instability in the power lift recliner and place undue stress on power lift recliner components, resulting in personal injury and/or product damage.

WARNING! Be sure to lock or disconnect the hand control when the power lift recliner is not in use.

V. OPERATION

Follow these steps to properly sit in your power lift recliner:

1. Make sure that the power lift recliner is in the standing position.
2. Back into the power lift recliner and sit in the center of the seat.
3. Activate the DOWN button (switch) to lower the power lift recliner to a comfortable seated position.

Follow these basic steps to operate your power lift recliner from the seated position:

1. Activate the UP button (switch) to raise your power lift recliner to the standing position.
2. Activate the DOWN button (switch) to lower the power lift recliner to a comfortable seated position.

Follow these steps to recline your power lift recliner from the seated position:

1. Activate and hold the DOWN button (switch) until comfortably reclined.
2. Activate and hold the UP button (switch) to return to an upright, seated position. Release the button (switch) when the power lift recliner reaches a comfortable seated position.

Follow these steps to properly stand up from your power lift recliner:

1. Activate and hold the UP button (switch) to raise your power lift recliner.
2. Release the button (switch) when the power lift recliner reaches a height where you can stand up comfortably.



WARNING! Do not attempt to stand up until you can stand safely, are steady on your feet, and can bear weight. Pride recommends the use of assistance aids and/or an attendant for enhanced stability.

WARNING! Avoid putting all of your weight on the power lift recliner armrests when attempting to stand and do not use the armrests for weight bearing purposes.

VI. TROUBLESHOOTING

Your Pride Power Lift Recliner is a state-of-the-art product designed to enhance your mobility. Your power lift recliner should bring you years of trouble-free service; however, it may require occasional troubleshooting. The following troubleshooting tips and FAQs should summarize what you need to know about your power lift recliner. If at any time you do not feel comfortable performing the troubleshooting steps listed in this manual, contact your authorized Pride Provider for service. Please have the model number, serial number, and nature of the problem when calling.

Frequently Asked Questions

What if my power lift recliner does not operate at all?

- Ensure the external transformer is plugged into a properly wired electrical outlet.
- Check the circuit breaker box connected to the electrical outlet to ensure the outlet is receiving power.
- Ensure the low voltage connection cable is plugged into the external transformer.
- Ensure that all cables are connected properly.

What if my power lift recliner operates in one direction only?

- Check the up and down buttons or toggle switch on the hand control to make sure they do not stick. If the buttons or switch are sticking in either position, the hand control may need to be replaced.
- Contact your authorized Pride Provider for further assistance.

What if my power lift recliner stops during a lifting cycle?

- Your power lift recliner is equipped with an internal thermal shutoff switch located inside the external transformer that prevents the motor control box from overheating. If the thermal shutoff activates, allow the power lift recliner to remain in a stationary position for 10 minutes to allow the motor to cool, then resume normal operation. If you notice the motor is overheating frequently, contact your authorized Pride Provider.
- There may have been a power failure and/or there are no batteries in the external transformer or the batteries have no charge. Always make sure there are fresh 9V batteries in the external transformer if equipped with battery backup.
- Check the circuit breaker box connected to the electrical outlet.

What if my power lift recliner is rocking from corner to corner after I position the power lift recliner?

The floor may be uneven or the carpet may be affecting power lift recliner position. Adjust the leg levelers in the area where the power lift recliner is rocking. See Section III “Your Power Lift Recliner” for instructions on leveling your power lift recliner.

What if the heat and massage options on my power lift recliner do not function?

- Ensure the junction box is connected properly to the external transformer and that there is power to the transformer. A green LED will light on the transformer to indicate power.
- Ensure the heat and massage units are connected properly to the junction box and that the junction box is connected properly to the actuator, both at the rear of the power lift recliner.
- Ensure the hand control is connected properly to the junction box. If connected properly, the LEDs on the hand control will be lit.
- If any of the LEDs do not light, contact your authorized Pride Provider for further assistance.

Where can I place the external transformer box?

- On the floor away from heat sources in an open, well-ventilated area where it will not be an obstruction.
- On the wall away from heat sources utilizing the optional external transformer wall mount. Refer to “Appendix B.”

VI. TROUBLESHOOTING

Where do I find the serial number on my power lift recliner?

You can find the serial number in two locations—one is near the rear of the motor on the steel lift mechanism, and the second is attached to the frame below the scissor mechanisms. The model number for your power lift recliner is printed below the serial number bar code.

Who do I call for service?

Contact your authorized Pride Provider for service.

VII. CARE AND MAINTENANCE

Your Pride Power Lift Recliner will require routine maintenance checks. You can perform some of these checks, but others may require assistance from an authorized Pride Provider. By following the maintenance checks in this section as scheduled, you can help ensure your power lift recliner gives you years of trouble-free operation. If you have any questions regarding your power lift recliner's care, contact your authorized Pride Provider.

Fabric Care

- Inspect the fabric on a regular basis for any pulls, tears or gaps.
- Your power lift recliner fabric is made of 100% polyester and falls under cleaning code W. Frequent vacuuming and light brushing to remove dust and grime is the recommended cleaning method for your power lift recliner. If spot cleaning is required, you should use the foam from water-based cleaning agents such as mild detergent or non-solvent upholstery shampoo. Apply the foam with a soft brush in a circular motion and vacuum when dry. Pretest a small area of the fabric with the cleaning agent before using this method. If your power lift recliner fabric is in an overall soiled condition, use a professional furniture cleaning service.

WARNING! Fabric should not be allowed to come in direct contact with any type of heat source (e.g., a space heater or cigarette). Personal injury or fire damage may occur.



WARNING! Pride strongly recommends that you do not smoke cigarettes while seated in or using your power lift recliner, although the power lift recliner has passed the necessary testing requirements for cigarette smoking. You must adhere to the following safety guidelines if you decide to smoke cigarettes while seated in or using your power lift recliner.

- Do not leave lit cigarettes unattended.
- Keep ashtrays a safe distance from the power lift recliner.
- Always make sure cigarettes are completely extinguished before disposal.

NOTE: Do not use solvent-type cleaners to spot clean. Do not saturate the fabric. Prevent damage to the fabric; do not expose the power lift recliner to direct sunlight.

Electronics Care

- Inspect all wiring harnesses to make sure they are not damaged or frayed.
- If damage is present, unplug the power lift recliner and contact your authorized Pride Provider for service.
- Keep all electronics free from moisture and temperature extremes. Pride Power Lift Recliners are intended for indoor use only!



WARNING! Even though the power lift recliner has passed the necessary testing requirements for ingress of liquids, you should keep electrical connections away from sources of dampness, including direct exposure to water or bodily fluids and incontinence. Check electrical components frequently for signs of corrosion and replace as necessary.

Disposal and Recycling

Your power lift recliner must be disposed of according to applicable local and national statutory regulations. Contact your local waste disposal agency or authorized Pride Provider for information on proper disposal of power lift recliner packaging, metal frame components, fabric, electronic components, and batteries.



WARNING! Plastic bags are a suffocation hazard. Dispose of plastic bags properly and do not allow children to play with them.

VIII. WARRANTY

Two-year Limited Warranty

For two (2) years from the date of purchase, Pride will repair or replace at our option to the original purchaser any of the following parts found upon examination by an authorized representative of Pride to be defective in material and/or workmanship:

- Steel Frame ■ Motor ■ Hand Control ■ Scissor Mechanisms ■ Steel Lift Mechanism

NOTE: Pride reserves the right to replace only the part of the steel lift mechanism that may be defective.

Warranty Exclusions

- Fabric
- Damage resulting from abuse, misuse, unauthorized repairs, negligence, accident(s), alteration, or modification of the product
- Damage caused by common carrier abuse or mishandling
- Any special, indirect, incidental, and/or consequential damages

After the warranty period, Pride shall have no obligations under any warranties, expressed or implied (including implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose).

In the event that concealed damage is discovered after the freight is accepted, the consignee/individual who signed for the merchandise must call the carrier within 48 hours and request an inspection. The consignee/individual must retain the shipping carton. Please leave the merchandise in question in the area where it was first received. All claims are negotiated between the consumer and the freight company.

NOTES

NOTES

CONSIGNES DE SECURITE

Les symboles suivants sont utilisés tout au long de ce manuel pour identifier les mises en garde et moments d'attention particulière. Il est important de les comprendre et de les suivre à la lettre.



MISE EN GARDE! Indique une condition/situation potentiellement dangereuse. Vous devez respecter les consignes sous peine de vous blesser, de causer des dommages ou un mauvais fonctionnement. Ce pictogramme apposé sur le produit est de couleur noire sur un triangle jaune avec bordure noire.



OBLIGATOIRE! Ces actions doivent être exécutées selon les consignes sous peine de vous blesser, et/ou d'endommager l'appareil. Ce pictogramme apposé sur le produit est de couleur blanche avec un point bleu et bordure blanche.



INTERDIT! Ces actions sont interdites. Vous ne devez sous aucune considération, entreprendre ces actions. Ces actions peuvent entraîner des blessures et/ou dommages à votre équipement. Ce pictogramme apposé sur le produit est de couleur noire avec un rond rouge et barre rouge.

UTILISATION PRÉVUE

L'utilisation prévue de l'appareil de Pride Mobility Products est celle d'un appareil qui dispose d'une commande de positionnement motorisé, destiné à des fins médicales et qui peut être réglé à différentes positions. L'appareil est utilisé afin de fournir la stabilité aux patients et pour améliorer la stabilisation posturale. L'appareil de Pride Mobility Products fournira une assistance de levage pour les personnes qui ont des difficultés à se lever d'une position assise à la position debout.

S.V.P. veuillez compléter les informations ci dessous:

Détaillant Pride: _____

Adresse: _____

Téléphone: _____

Date d'achat: _____ Numéro de série: _____

NOTE: Ce manuel a été préparé à partir des spécifications et informations les plus récentes disponibles au moment de la publication. Nous réservons le droit d'apporter les changements nécessaires de temps à autre. Ces changements au produit peuvent causer des variations entre les illustrations et explications contenues dans ce manuel et le produit que vous avez acheté. La dernière version de ce manuel est sur notre site Internet.

NOTE: Ce produit répond aux exigences et respecte les directives des normes WEEE, RoHS et REACH.

NOTE: Ce produit et ses composants ne sont pas faits avec du latex de caoutchouc naturel. Consultez le fabricant en ce qui concerne les accessoires d'après-vente.



LABELS D'INFORMATION

Symboles de sécurité

Les symboles ci dessous sont utilisés sur le produit pour souligner les mises en garde, les actions obligatoires et les actions interdites. Il est très important de lire les consignes et bien comprendre les symboles. N'enlevez pas les labels de votre produit. Prenez-note que vous pouvez ne pas retrouver certains symboles sur tous les modèles.



Endroit où vous pouvez pincer/écraser vos doigts. Ne placez pas d'objet ou vos doigts près de pièces en mouvement.



Risque de chocs électriques



Lisez et respectes les consignes présentées dans ce manuel.



Poids maximum



N'utilisez pas de cordon de rallonge pour brancher le transformateur externe ou le chargeur à batteries.



Ne retirez-pas la fiche de mise à la terre car vous risquez de vous électrocuter. Au besoin, utilisez un adaptateur à 3 branches sur une prise à deux fentes.



Disposez des composantes électroniques tels que la manette, les batteries, les moteurs et transformateurs électriques correctement. Contactez votre détaillant Pride pour de plus amples informations.



Ne placez pas d'objets sous le fauteuil. Assurez-vous qu'il n'y a pas d'obstructions y compris votre animal de compagnie ou un enfant près du fauteuil pendant le fonctionnement.



Ne placez pas d'objets sous le fauteuil. Assurez-vous qu'il n'y ait aucune obstruction y compris un jeune enfant ou votre animal de compagnie.



Ne couvrez pas et ne placez pas le transformateur sous le fauteuil. Gardez-le dans un endroit ouvert et bien ventilé, hors de portés des points d'écrasement et libre de saleté.

LABELS D'INFORMATION



Emplacement de la porte d'accès aux batteries



Pour usage à l'intérieur seulement. Ne pas exposer à la pluie, neige, glace, sel, ou eau stagnante. Gardez dans un endroit propre et sec.



Équipement de classe II



Voyant vert allumé indique que le bloc d'alimentation est sous tension. Ne s'applique pas à tous les modèles.



Degré de protection contre les chocs électriques.



Ce produit a subi et réussi les tests de la norme IEC 60601-1-2.

TABLE DES MATIERES

CONSIGNES DE SECURITE	25
LABELS D'INFORMATION.....	26
I. INTRODUCTION	29
SECURITE	29
ENTENTE A L'ACHAT	29
II. CONSIGNES GENERALES.....	30
MODIFICATIONS.....	30
LIMITE DE POIDS	30
DANGER DE SE Pincer/ECRASER LES DOIGTS.....	30
DEGRE DE PROTECTION/MODE DE FONCTIONNEMENT.....	30
TEMPERATURES DE FONCTIONNEMENT/ENTREPOSAGE	30
EMI/RFI.....	31
TRANSPORT ET LIVRAISON	31
TRANSPORT DANS UN VEHICULE	31
III. VOTRE FAUTEUIL INCLINABLE	32
COMPOSANTES DU FAUTEUIL.....	32
COMPOSANTES ELECTRIQUES	33
IV. ASSEMBLAGE/DEMONTAGE	35
PREPARATION DU FAUTEUIL INCLINABLE	35
MISE EN PLACE DU FAUTEUIL INCLINABLE	37
INSTALLATION DES BATTERIES	38
DEMONTAGE DU FAUTEUIL INCLINABLE.....	39
V. FONCTIONNEMENT.....	40
PRECAUTIONS A PRENDRE.....	40
VI. PROBLEMES ET SOLUTIONS	42
QUESTIONS FREQUEMMENT POSEES	42
VII. SOINS ET ENTRETIEN.....	44
ENTRETIEN DU RECOUVREMENT	44
ENTRETIEN DES COMPOSANTES ELECTRONIQUES	44
MISE AU REBUT ET RECYCLAGE	44
VIII. GARANTIE	45
ANNEXES	135

I. INTRODUCTION

Sécurité

Pride Mobility Products (Pride) vous souhaite la bienvenue. Le produit que vous avez acheté a été conçu selon les toutes dernières technologies afin de maximiser la **sécurité** et le confort. Nous sommes certains que ce fauteuil vous procurera plusieurs années de confort et de fiabilité pour votre usage quotidien. Apprenez les consignes de **sécurité** et le fonctionnement afin de vous assurer d'obtenir un fonctionnement fiable et sans problème.

Lisez et respectez toutes les instructions, mises en garde et notes de ce manuel ainsi que celles incluses dans la documentation accompagnant le produit avant de tenter de l'utiliser pour une première fois. De plus, soyez avisé que votre **sécurité** est tributaire de votre bon jugement ainsi que des conseils fournis par votre professionnel de la santé, votre détaillant et/ou de votre personne aidante.

Si vous ne comprenez pas quelque information que ce soit dans ce manuel, ou si vous avez besoin d'aide pour la préparation ou la mise en place de votre produit, S.V.P. contactez votre détaillant Pride autorisé. **Suivez les instructions, mise en garde et les notes incluses dans ce manuel ainsi que sur les labels apposés sur le produit sous peine de vous blesser, d'endommager votre fauteuil et d'annuler la garantie.**

Entente a l'achat

En acceptant ce produit, vous vous engagez à ne pas modifier, altérer, enlever ou rendre inutilisables les protecteurs et/ou gardes de sécurité, dispositifs de sécurité. Vous vous engagez à ne pas refuser ni négliger de faire installer les trousse de mise à jour au besoin, fournies par Pride afin de maintenir ou améliorer l'aspect sécuritaire de votre produit.

NOTE: Si vous perdez ou égarez votre manuel du propriétaire, téléphonez ou écrivez-nous, nous vous ferons parvenir immédiatement des documents de remplacement.

II. CONSIGNES GENERALES

Votre fauteuil inclinable est un appareil dernier cri conçu pour améliorer votre autonomie. Pride propose une grande variété de produits adaptés aux besoins de chacun, cependant prenez note que le choix final d'achat et la décision concernant le type de fauteuil inclinable vous incombe si vous en êtes capable ou incombe à votre professionnel (i.e., médecin, ergothérapeute, etc.) le cas échéant.



OBLIGATOIRE! Lisez et respectez les consignes et informations contenues dans ce manuel avant de tenter d'utiliser votre fauteuil inclinable pour la première fois.

Dans certaines situations, incluant des conditions médicales qui exigent une certaine habileté pour l'utilisation vous aurez besoin de la présence d'une personne aidante qualifiée afin de vous initier. Une personne qualifiée peut être un membre de votre famille ou un professionnel de la santé formé pour vous assister lors de l'exécution d'activités quotidiennes telle que l'utilisation sécuritaire de votre fauteuil inclinable.

Vous trouverez ci-dessous des conseils, trucs et autres consignes qui vous seront utiles pour le fonctionnement sécuritaire de votre fauteuil inclinable.

Modifications

Pride a conçu votre fauteuil inclinable pour que celui-ci vous procure confort et facilité d'utilisation. Cependant, afin de prévenir blessures et dommages au produit, vous ne devez pas modifier, ajouter, retirer ou rendre inutilisables quelques fonctions, pièces ou parties de votre fauteuil inclinable. Des modifications non-autorisées peuvent annuler la garantie.

NOTE: Utilisez seulement des pièces de remplacement Pride d'origine pour les réparations.

Limite de poids

Votre fauteuil inclinable possède une limite de poids maximale. Référez-vous à l' "Annexe A" pour de plus amples informations.



OBLIGATOIRE! N'excédez pas la capacité de poids maximum de votre fauteuil inclinable. Pride ne pourra être tenu responsable des dommages et blessures découlant du non-respect de la consigne du poids maximum.

Danger de se pincer/écraser les doigts

Le mécanisme à ciseaux du fauteuil possède des étiquettes de mise en garde aux endroits où il y a danger de se pincer/écraser les doigts. Gardez ces endroits libres et sans obstruction. Voir la figure 3.1 pour localiser les endroits à éviter.



MISE EN GARDE! Ne placez pas d'objets ou un membre dans la trajectoire du mécanisme.

Degré de protection/mode de fonctionnement

- Équipement de classe II /Protection de type B contre les chocs électriques
- Mode de fonctionnement—Cycle d'utilisation: 2 min. en fonction «on»/18 min. à l'arrêt «off»

Températures de fonctionnement/entreposage

- Transport ou entreposage: -40°C/-40°F à 65°C/149°F
- Fonctionnement: 10°C/50°F à 40°C/104°F

II. CONSIGNES GENERALES

Interference electromagnetique et radiomagnetique (EMI/RFI)



MISE EN GARDE! Des tests en laboratoire ont démontré que les ondes radio et les interférences électromagnétiques peuvent affecter les appareils électriques tel que votre fauteuil inclinable.

Les ondes électromagnétiques et les interférences radio proviennent des sources tels que les téléphones cellulaires, les radios mobiles (walkie-talkies), stations radio, stations de télévision, radio amateur (HAM) liens informatiques, émetteurs micro-ondes, les téléavertisseurs et les radios émetteurs utilisés par les services d'urgence. Dans certains cas, ces ondes peuvent provoquer des mouvements involontaires ou endommager les systèmes de commande des appareils électriques. L'utilisateur peut aider à réduire les interférences électromagnétiques en conservant une distance minimale de 3 mètres (9 pieds) entre le fauteuil et les appareils portable et les équipements de communication de type "RF". Il est recommandé de maintenir au moins 3 mètres (9 pieds) de distance entre le fauteuil inclinable et tout équipement portatif émettant 10 W ou plus de puissance radio. Référez-vous à la documentation accompagnant l'appareil émetteur pour connaître la puissance maximale de cet appareil.

Tout appareil électrique possède un niveau d'immunité (ou résistance) au EMI/RFI. Plus le niveau est élevé meilleure est la protection contre les EMI/RFI. Selon les standards EMC, ce produit a réussi un test d'immunité et est compatible à l'utilisation en établissement public et à domicile. Selon les normes l'"EMC", ce produit a réussi les tests d'immunité et est classé dans le groupe "1", Classe B, ce qui signifie que le fauteuil élévateur n'utilise l'énergie "RF" que pour son fonctionnement interne. Conséquemment les émissions "RF" sont très faibles et peuvent difficilement provoquer des interférences aux appareils électroniques avoisinant le fauteuil. Le fauteuil est parfaitement sécuritaire et peut être utilisé dans tous les environnements incluant les maisons privées et les hôpitaux.



MISE EN GARDE! Les effets de EMI/RFI causés par les téléphones cellulaires, les radios bidirectionnelles, les ordinateurs portables, les générateurs d'électricité ou sources à forte puissance, et les autres appareils semblables tels que les transistors peuvent faire bouger votre fauteuil motorisé de façon involontaire. Soyez prudent lorsque vous utilisez l'un de ces appareils en même temps que votre fauteuil motorisé. Évitez de vous approcher de trop près d'une station de radio ou de télévision.



MISE EN GARDE! L'ajout d'accessoires ou de composantes à votre fauteuil inclinable peut accroître la sensibilité de celui-ci au EMI. Ne modifiez pas votre fauteuil inclinable d'aucune façon sans l'autorisation de Pride.

MISE EN GARDE! Votre propre fauteuil inclinable peut lui aussi affecter les appareils électriques de son entourage tel que les systèmes d'alarme.

NOTE: Si un incident de mouvement involontaire de votre fauteuil survient, cessez l'utilisation de votre fauteuil inclinable et contactez Pride pour l'en informer.

Transport et livraison

Avant d'utiliser votre fauteuil inclinable, assurez-vous que vous avez bien reçu toutes les pièces car il se peut que certaines composantes aient été emballées séparément. S'il vous manque des pièces, S.V.P. contactez votre détaillant Pride autorisé immédiatement. Si votre produit a été endommagé (emballage ou contenu) pendant le transport, S.V.P. contactez le transporteur responsable des dommages.

Transport dans un véhicule

Si vous transportez votre fauteuil inclinable dans un véhicule routier, certaines composantes (transformateur externe, etc.) doivent être ancrées afin qu'elles ne puissent glisser. De plus le fauteuil inclinable doit lui-aussi être ancré au véhicule car il glisserait lors d'un freinage d'urgence.

III. VOTRE FAUTEUIL INCLINABLE

Composantes du fauteuil

Cette section décrit les caractéristiques de votre fauteuil inclinable. Étudiez bien toutes les fonctions et emplacements de chacune d'elle en prenant note que les illustrations contenues dans ce manuel et le produit que vous avez acheté peuvent différer.

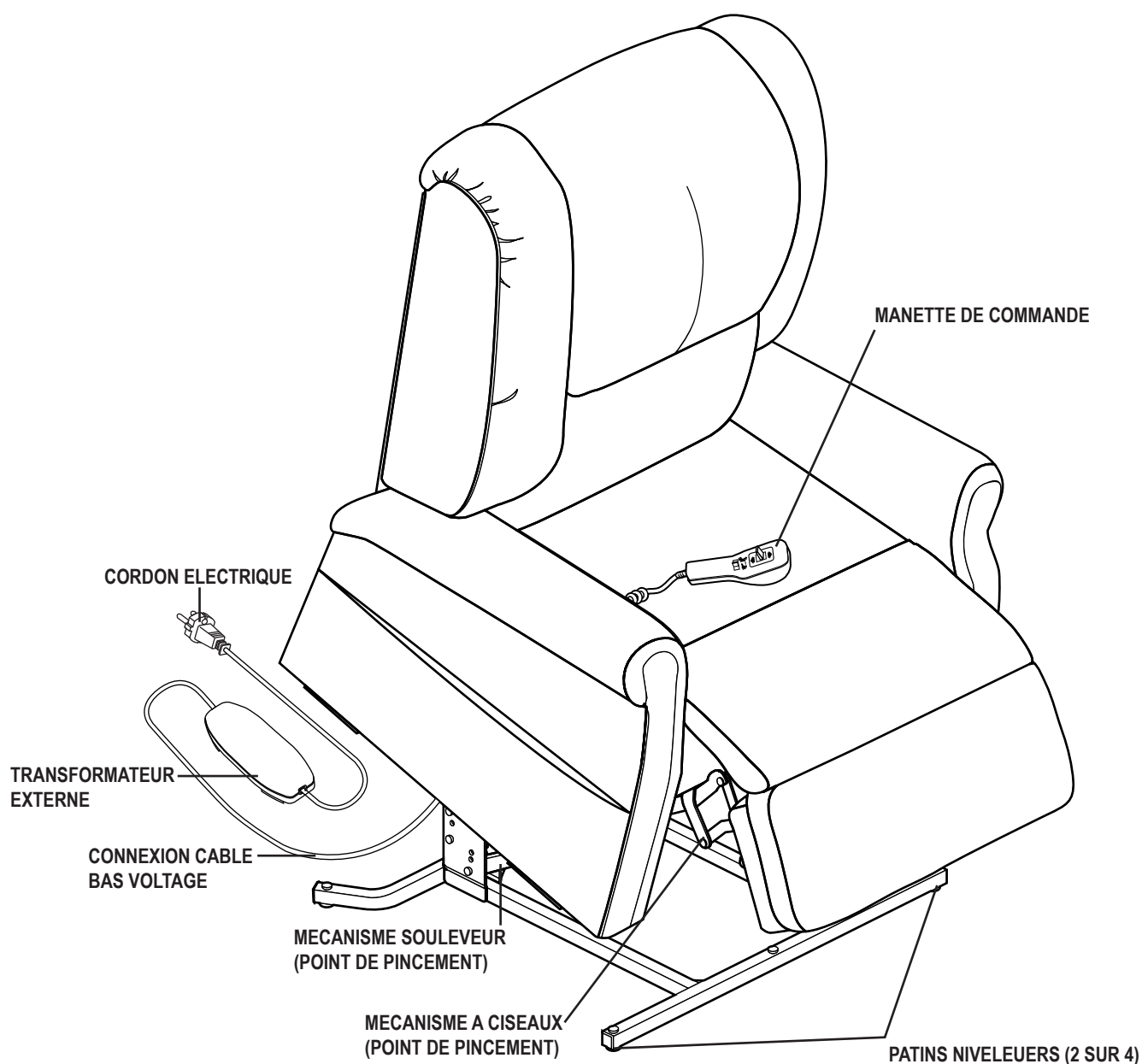


Figure 3.1 Composantes du fauteuil inclinable

III. VOTRE FAUTEUIL INCLINABLE

Mécanisme releveur: Sur commande, place le fauteuil en position «assise», «inclinée» ou en position debout.

Patins niveleurs: Tournez manuellement pour niveler vers le haut ou vers le bas afin de stabiliser le fauteuil avant usage (**Fig. 3.2**).

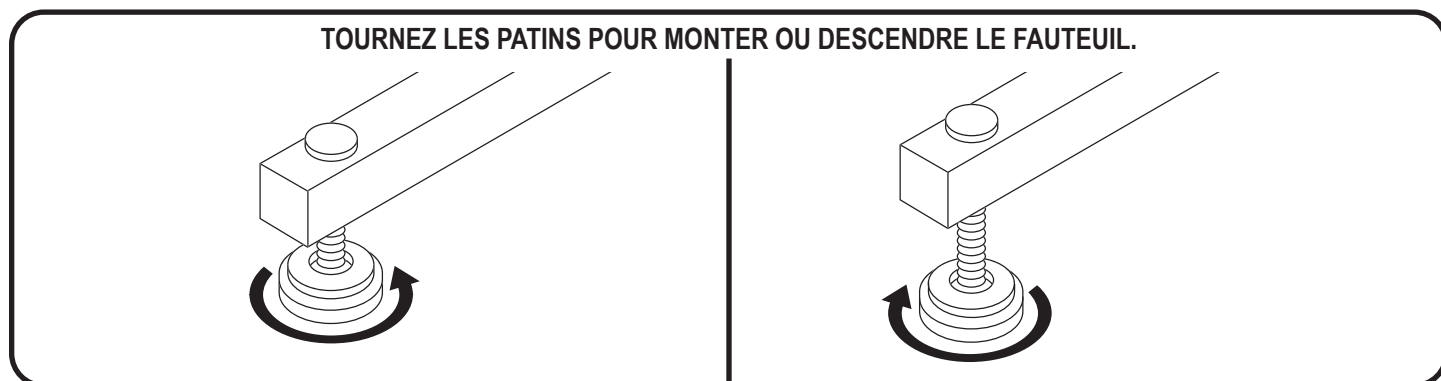


Figure 3.2 Patins niveleurs

Ciseaux du mécanisme: S'allongent ou se rétractent lors du changement de position (**Fig. 3.3**).

MISE EN GARDE! Danger! Prenez garde de vous pincer ou de vous écraser les doigts lorsque vous faites fonctionner le mécanisme élévateur du fauteuil inclinable. Gardez les items suivants et autres objets similaires loin des endroits où ils peuvent être pincés ou écrasés par les articulations du mécanisme du fauteuil:



- membres
- petits enfants
- animaux de compagnie
- fils ou câbles
- tubes d'oxygène, réservoirs d'oxygène et ventilateurs portables
- articles pouvant se coincer tels que les vêtements, couvertures et autres articles semblables
- cordon d'alimentation électrique

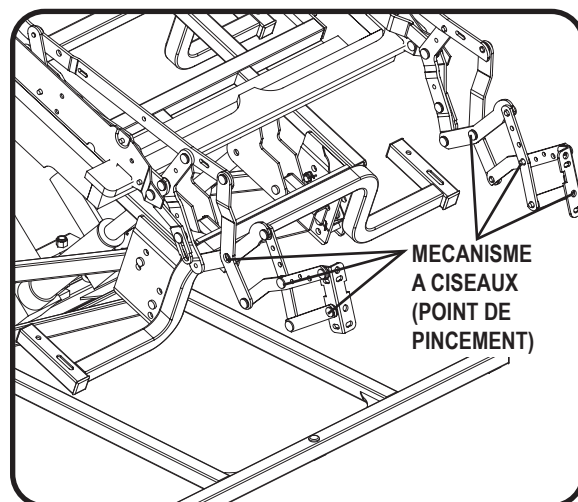


Figure 3.3 Mécanisme à ciseaux

Composantes électriques

Votre fauteuil inclinable Pride est équipé d'un système électrique DC à bas voltage qui transforme le courant standard 90V AC - 264V AC en courant direct (24/39V DC). Les composantes électriques sont le transformateur externe, les batteries (non fournies) et la manette de commande. Gardez les loin de l'humidité en tout temps.



MISE EN GARDE! Gardez les composantes électriques à l'abri de l'humidité en tout temps afin de prévenir les chocs électriques.

Transformateur externe: Se branche dans une prise électrique standard pour alimenter le fauteuil inclinable. Le transformateur est équipé d'un voyant lumineux vert qui s'allume lorsque le transformateur est alimenté.

III. VOTRE FAUTEUIL INCLINABLE

Le transformateur externe peut être muni d'un boîtier moulé pour l'installation sur le mur directement sous la prise électrique. Les vis doivent être dans une membrure du mur pour plus de solidité. Référez-vous à «l'annexe B» pour les instructions de montage.

NOTE: *Pride ne pourra être tenu responsable des dommages causés par une installation inadéquate.*

Batteries: En cas de panne de courant, celles-ci alimente le moteur du fauteuil pour le ramener en position relevée. Pour les modèles équipés d'un système de batteries d'appoint, les batteries (non fournies) doivent être installées dans le transformateur externe. Voir la section IV. "Assemblage/Démontage".

NOTE: *Les batteries ne produiront de l'énergie que pour une courte période de temps lors d'une panne d'électricité. C'est pourquoi il est important d'agir sans attendre si une panne survient. Pesez et tenez le bouton "UP" sur la manette dès que possible. Maintenez une pression soutenue sur le bouton afin d'éviter une surcharge sur les batteries et d'obtenir une poussée maximale. Garder en mémoire que la capacité des batteries à fournir une poussée est affectée par le poids de l'utilisateur et de leurs état.*

Manette de commande: Contient les différents boutons pour le fonctionnement du fauteuil inclinable. Pour plus d'informations, reportez-vous aux instructions supplémentaires fournies avec votre fauteuil inclinable. La manette peut être équipée d'un connecteur rapide afin de la détacher du fauteuil et empêcher toute utilisation.

IV. ASSEMBLAGE/DEMONTAGE

Votre fauteuil inclinable requiert un peu d'assemblage avant l'utilisation initiale. Le fauteuil peut être partiellement démonté pour faciliter l'entretien. Si votre fauteuil inclinable est un modèle rabattable (KD), suivez les instructions "Préparation du fauteuil inclinable". Si votre fauteuil inclinable n'est pas du type rabattable voir les instructions de "Mise en place du fauteuil inclinable".

Préparation du fauteuil inclinable

Les modèles rabattables (KD) arrivent avec le dossier en position rabattu (Fig. 4.1).

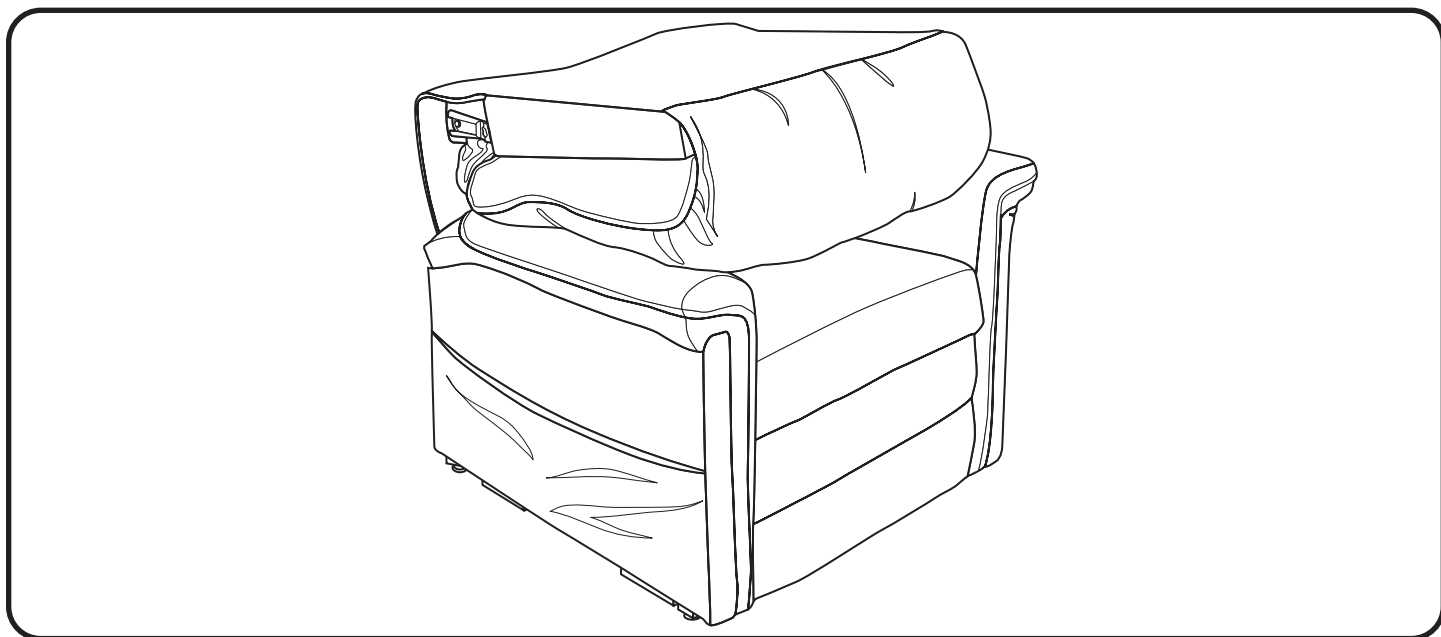
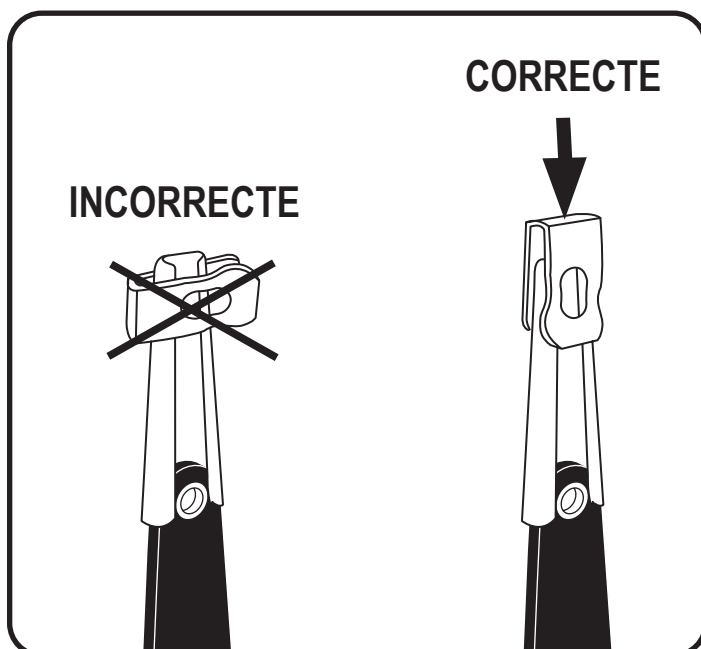
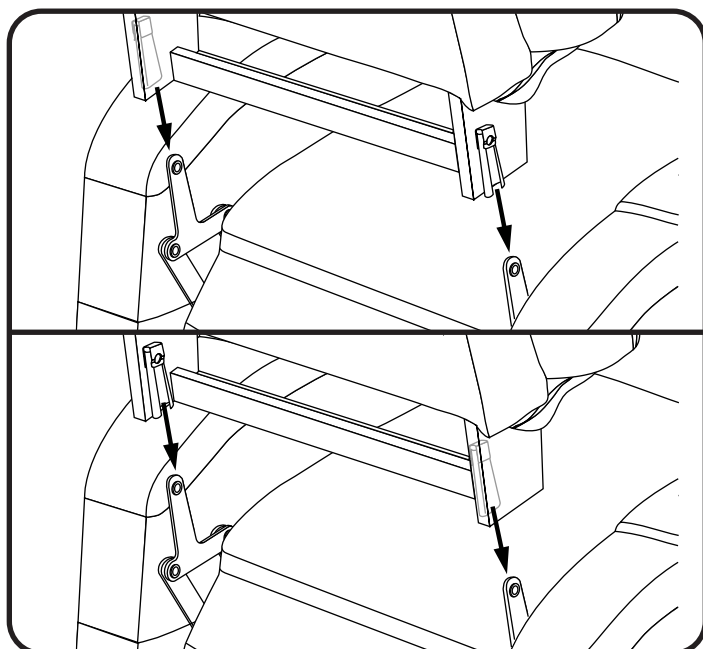


Figure 4.1 Modèle KD dossier rabattu

Suivez ces étapes pour préparer votre fauteuil:



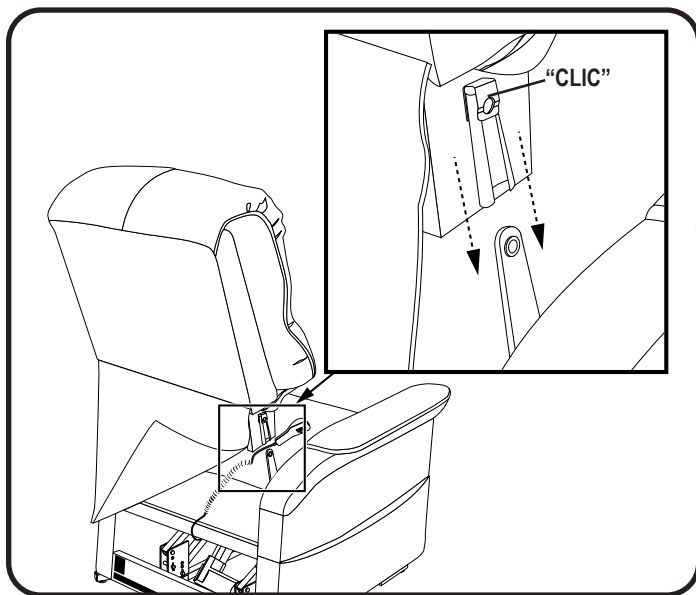
4.1.1 Déballiez le dossier pour vérifier que la clip de blocage est bien à la verticale. Repositionnez-la au besoin.



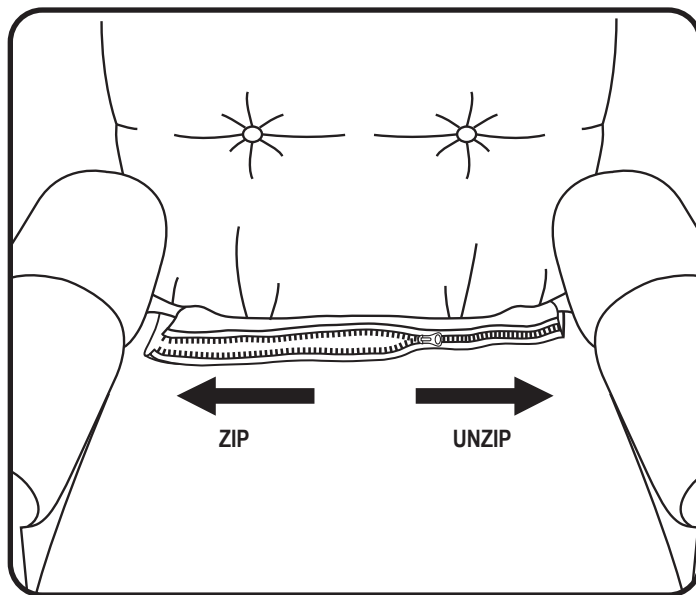
4.1.2 Faites glisser les manchons de dossier KD gauche et droit sur les supports KD de connexion sur les accoudoirs du fauteuil.

IV. ASSEMBLAGE/DEMONTAGE

NOTE: En fonction de la largeur du fauteuil, vous devrez peut-être glisser un manchon à la fois. Dans ce cas, mettez le dossier à niveau avant de l'enfoncer pour le bloquer en position.

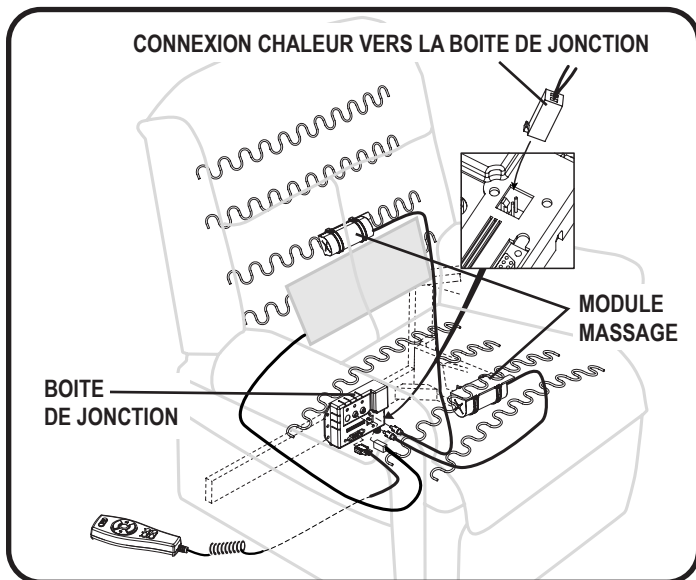


4.1.3 Entourez la manette de commande et le câble autour de la base du fauteuil, puis faites glisser l'arrière sur la base. Assurez-vous que la manette de commande et le câble soient acheminés à travers l'arrière du fauteuil motorisé inclinable. Pesez fermement sur le dessus du dossier pour le bloquer en position. Vous devez entendre le « clic » provenant de chaque côté pour bien le bloquer en place.

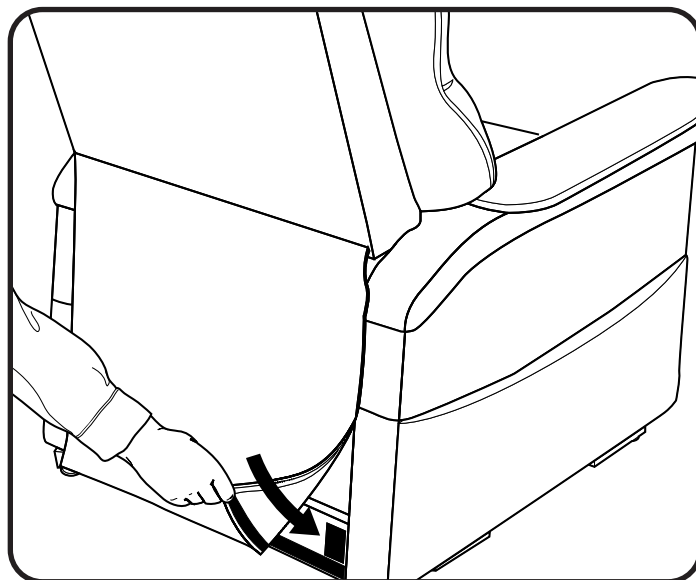


4.1.4 Pour le modèle 107, placez le rabat du devant du dossier et du dos de la base sur la structure et attachez-les ensemble à l'aide des bandes velcro, puis fermez la fermeture éclair.

NOTE: Tirez sur le dossier pour vous assurer qu'il est bien bloqué en place. Si le dossier se détache, recommencez alors les étapes 4.1.1 à 4.1.3.



4.1.5 Branchez les fils de la fonction chaleur et massage à la boîte de jonction. La boîte de jonction est fixée à l'arrière du fauteuil inclinable. Vérifiez que le câble de commande de la main est acheminé à travers l'arrière de la chaise de levage.



4.1.6 Fixez le recouvrement du dossier sur la bande velcro à la base du fauteuil.

IV. ASSEMBLAGE/DEMONTAGE



AVERTISSEMENT! Soyez conscient que la température moyenne du coussin chauffant est entre 41°C et 48°C (106°F - 118°F) et peut être affectée par la température ambiante de la pièce et par les vêtements portés par l'utilisateur. Nous recommandons que le coussin chauffant ne soit pas utilisé pendant plus de 20 minutes car l'exposition prolongée peut avoir un effet néfaste sur la peau sensible. Toutefois, vous devez consulter un médecin pour savoir à quelle fréquence vous pouvez utiliser les options de chaleur et de massage sur votre fauteuil inclinable.

MISE EN GARDE! Faire preuve d'une grande prudence lors de l'utilisation des unités chauffantes si vous avez de la difficulté à détecter la chaleur.

Mise en place du fauteuil inclinable

Votre fauteuil inclinable devrait être placé près d'une prise électrique standard, sur un plancher à niveau, au sec et avec amplement d'espace pour le fonctionnement. Pride recommande de demander de l'aide pour la mise en place du fauteuil afin d'éviter des vous blesser en le soulevant.

Suivez ces consignes pour la mise en place sécuritaire de votre fauteuil inclinable:

1. Placez le dos du fauteuil inclinable à environ 76 cm (30 po) du plus proche obstacle alors que le fauteuil est en position droite. Cette distance peut varier selon le modèle.
2. Réglez les patins niveleurs pour stabiliser le fauteuil inclinable (**Fig. 3.2**).
3. Installez les batteries dans le transformateur externe. Voir "Installation des batteries" au besoin.
4. Placez le transformateur externe sur le plancher dans un endroit à niveau, bien ventilé et où il ne fera pas obstacle. Installez-le au mur s'il est équipé de cette option.
5. Positionnez le câble d'alimentation bas voltage de manière à ce qu'il ne puisse pas être coincé entre le cadre du fauteuil et le mécanisme.
6. Branchez le câble dans le transformateur externe si ce n'est pas déjà fait.
7. Branchez le cordon d'alimentation directement dans la prise murale. **N'utilisez pas de cordon de rallonge électrique!**

NOTE: Si vous percevez un problème quelconque lors de la préparation ou de la mise en place de votre fauteuil inclinable, stoppez et contactez votre détaillant Pride autorisé immédiatement. Afin de prévenir les blessures et/ou dommages au produit, ne branchez pas le fauteuil dans la prise électrique tant que le problème n'est pas résolu et ne tentez pas de corriger un problème électrique par vous-même.

IV. ASSEMBLAGE/DEMONTAGE

Installation des batteries

Votre fauteuil est possiblement équipé d'un système d'alimentation d'urgence en cas de panne de courant. Le système est alimenté par deux batteries 9V (non incluses) qui doivent être installées dans le transformateur externe.

Suivez les étapes suivantes pour installer les batteries:

1. Débranchez le transformateur externe de la prise électrique.
2. Ouvrez la porte identifiée sur le transformateur externe.
3. Installez deux batteries 9V dans le transformateur externe (**Fig. 4.2**).
4. Remplacez la porte à batteries.

NOTE: Assurez-vous de toujours avoir deux batteries 9V installées dans votre système d'urgence car le système ne recharge pas les batteries. Des batteries sont des piles 9V de type alcaline qui sont remplacées après chaque utilisation du système d'urgence ou au moins une fois l'an si le système d'urgence n'a pas été sollicité.

NOTE: Si vous devez débrancher le fauteuil pour une période prolongée (plus d'une heure), retirez les batteries du transformateur car celui-ci drainera les batteries même si le fauteuil n'est pas en fonction.

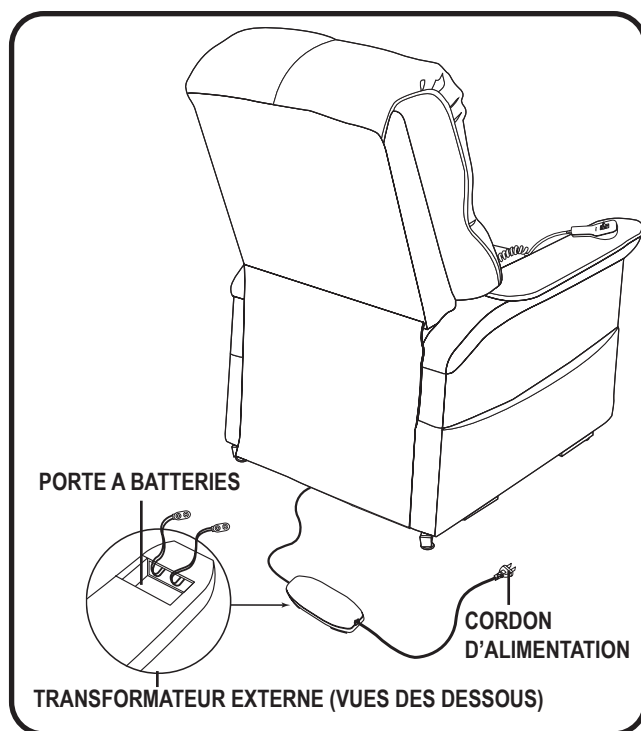


Figure 4.2 Emplacement des batteries

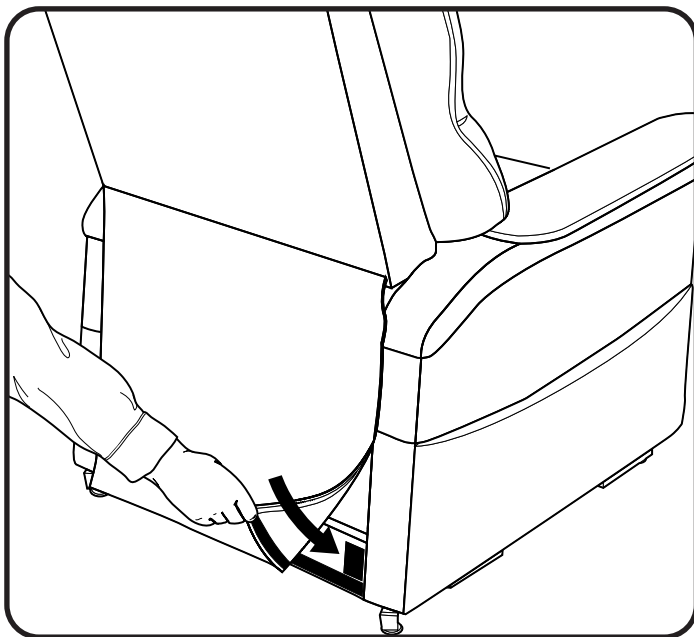
IV. ASSEMBLAGE/DEMONTAGE

Demontage du fauteuil inclinable

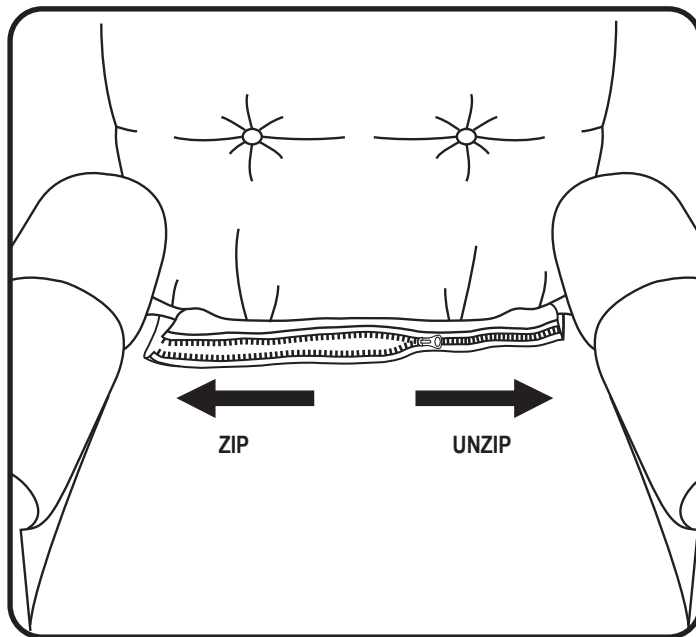
Le dossier du fauteuil de type KD peut être retiré pour faciliter le transport ou l'entretien.

Suivez les étapes suivantes pour démonter le dossier du fauteuil inclinable:

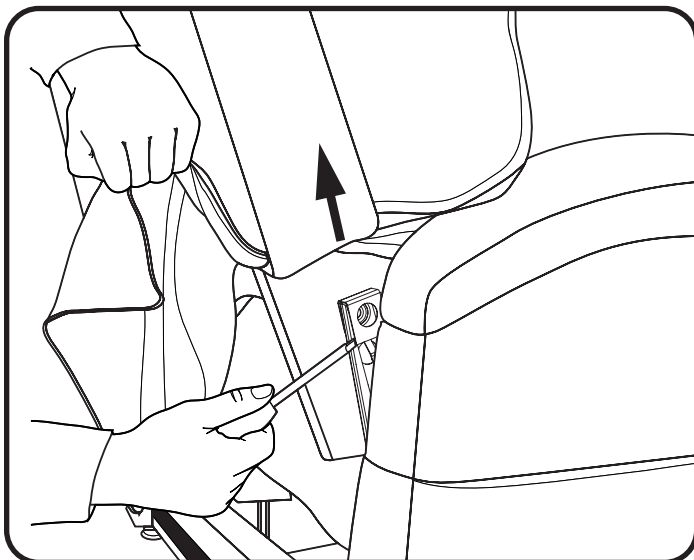
NOTE: Si votre fauteuil est équipé de l'option «chaleur et massage», assurez-vous de débrancher les fils de la boîte de jonction.



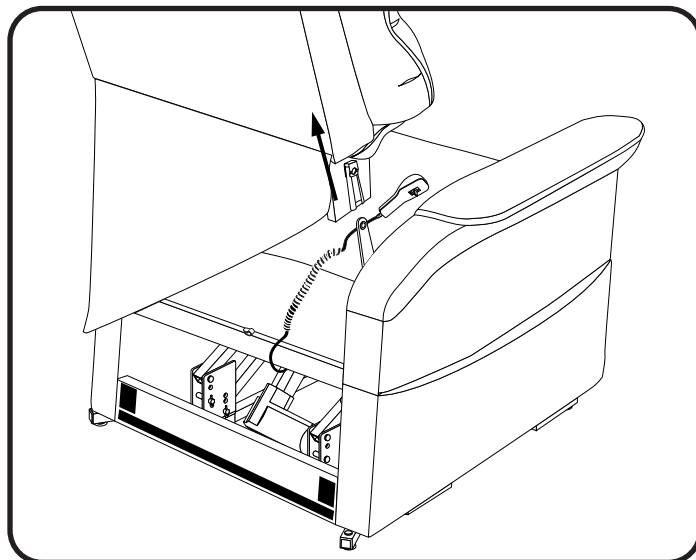
4.3.1 Détachez le tissu de la bande velcro à la base du dossier.



4.3.2 Pour le modèle 107, ouvrez la fermeture éclair entre le dossier et la base, puis détachez les bandes velcro qui retiennent les rabats.



4.3.3 À l'aide d'un gros tournevis plat, soulevez la clip de blocage droite et la clip gauche d'un côté à la fois tout en soulevant le dossier pour le dégager des manchons de support. Alors que vous dégagez un clip de blocage, tirez sur le dossier pour le manchon au delà du niveau du clip.



4.3.4 Soulevez le dossier du fauteuil et retirez-le complètement de la base.

V. FONCTIONNEMENT

Précautions à prendre

Vous devez prendre certaines précautions lorsque vous utilisez votre fauteuil inclinable. Lisez et suivez les consignes afin de vous assurer un bon fonctionnement et éviter les blessures et/ou dommages au produit.

- Branchez le cordon d'alimentation directement dans une prise. **N'utilisez pas de rallonge électrique!**
- Ne placez pas d'objets (par exemple un verre à boire) sur ou près du transformateur externe.
- Si le transformateur externe ou la manette doivent être nettoyés, débranchez le cordon de la prise électrique, utilisez un chiffon légèrement humide et laissez les composantes s'assécher avant de rebrancher le cordon.
- Inspectez périodiquement la manette et les fils afin de détecter des dommages visibles.
- Gardez toujours la manette loin des sources de chaleur.
- Assurez-vous que la manette ne fasse pas obstacle lorsque vous vous assoyez.
- Tenez les enfants et objets loin des pièces en mouvement lorsque vous faites fonctionner votre fauteuil inclinable.
- Ne laissez pas d'enfant jouer près du fauteuil lorsque vous le faites fonctionner. Seule la personne qui a besoin du fauteuil devrait l'utiliser.
- Vous pouvez détacher la manette du fauteuil lorsque vous voulez prévenir l'utilisation non autorisée du fauteuil.
- Évitez les endroits où vous pouvez vous pincer/écraser les doigts dans les ciseaux du mécanisme. Gardez vos mains et vos pieds loin de ces endroits.
- Gardez le fauteuil en position droite et fermée lorsque celui-ci n'est pas utilisé.
- Ne pas s'asseoir ou se tenir sur le repose-pieds ou son extension.
- Ne vous laissez pas tomber dans le fauteuil inclinable lorsque celui-ci est partiellement soulevé.



INTERDIT! Ne placez aucun objet sous le fauteuil inclinable. Assurez-vous qu'il n'y ait aucune obstruction incluant un petit enfant ou un animal de compagnie avant de le faire fonctionner.

MISE EN GARDE! Évitez les risques de chute, de feux, de choc électrique ou de pincement/écrasement de doigts. Respectez toutes les consignes et précautions.

MISE EN GARDE! Prévenez les dommages! Ne placez pas le transformateur externe sous le fauteuil inclinable.



MISE EN GARDE! Ne couvrez pas le transformateur externe. Gardez le transformateur externe dans un endroit ouvert, bien ventilé et libre de débris afin d'en assurer le bon fonctionnement.

MISE EN GARDE! N'essayez pas de vous lever jusqu'à ce que vous puissiez le faire en toute sécurité, que vous soyez stable sur vos pieds, et que puissiez supporter votre poids. Pride recommande l'utilisation d'assistance et/ou d'une personne d'aide pour une meilleure stabilité.

MISE EN GARDE! Évitez de placer tout votre poids sur les accoudoirs du fauteuil inclinable lorsque vous essayez de vous mettre debout et n'utilisez pas les accoudoirs pour supporter votre poids.

Fonctionnement de la manette de commande

Votre manette de commande du fauteuil inclinable est équipée de commutateurs/boutons qui contrôlent le mouvement du fauteuil et/ou les options de chaleur et de massage. Lisez les instructions suivantes pour l'opération de base de la manette de commande. S'il vous plaît se référer au Guide de Référence Rapide de la Manette de Commande pour des informations plus détaillées sur votre manette de commande spécifique.

V. FONCTIONNEMENT

MISE EN GARDE! Ne pas vous appuyez ni mettre du poids sur le dossier lorsque celui-ci est en position complètement inclinée sous peine de faire basculer le fauteuil et de provoquer des blessures et/ou des dommages.



MISE EN GARDE! N'utilisez pas le repose-pied comme siège car celui-ci n'a pas été conçu à cet effet. Il se peut que le fauteuil se renverse, devienne instable ou encore que les composantes du fauteuil ne s'endommagent entraînant de blessures corporelles.

MISE EN GARDE! Veuillez à bien verrouiller ou débrancher la manette de commande lorsque le fauteuil n'est pas utilisé.

Suivez ces étapes pour bien vous assoir dans votre fauteuil inclinable:

1. Assurez-vous que le fauteuil inclinable est en position debout.
2. Approchez-vous du fauteuil et assoyez-vous au centre du siège.
3. Activez le bouton BAS (commutateur) pour abaisser le fauteuil inclinable à une position assise confortable.

Suivez ces étapes de base pour faire fonctionner votre fauteuil inclinable de la position assise:

1. Activez le bouton HAUT (commutateur) pour élever votre fauteuil inclinable à la position debout.
2. Activez le bouton BAS (commutateur) pour abaisser le fauteuil inclinable à une position assise confortable.

Voici comment se mettre debout à partir de votre fauteuil inclinable:

1. Activez et maintenir le bouton BAS (commutateur) jusqu'à ce qu'il soit confortablement incliné.
2. Activez et maintenir le bouton HAUT (commutateur) pour revenir à une position verticale assise. Relâchez le bouton (commutateur) quand le fauteuil inclinable atteint une position assise confortable.

Suivez ces étapes pour vous lever de votre fauteuil inclinable:

1. Activez et maintenir le bouton HAUT (commutateur) pour relever votre fauteuil inclinable.
2. Relâchez le bouton lorsque le fauteuil atteint la position et que vous êtes bien debout.

MISE EN GARDE! N'essayez pas de vous lever jusqu'à ce que vous soyez sûr de pouvoir vous lever en toute sécurité, que vous soyez stable sur vos pieds, et que pouvez supporter le poids. Pride recommande l'utilisation d'aides et/ou d'une personne d'aide pour une meilleure stabilité.



AVERTISSEMENT! Évitez de placer tout votre poids sur les accoudoirs du fauteuil élévateur lorsque vous essayez de vous mettre debout et n'utilisez pas les accoudoirs pour supporter votre poids.

VI. PROBLEMES ET SOLUTIONS

Votre fauteuil inclinable Pride est un produit à la fine pointe de la technologie conçu pour améliorer la mobilité des personnes. Votre fauteuil inclinable devrait vous procurer maintes années de service sans problème, cependant, si un problème survenait vous trouverez ci-dessous des indications afin d'y remédier sans complication. Si vous croyez ne pas pouvoir solutionner le problème en suivant les étapes ci-dessous, contactez votre détaillant Pride autorisé pour du service. S.V.P. ayez en main le numéro de modèle, le numéro de série et la nature du problème avant de téléphoner.

Questions frequemment posees

Pourquoi mon fauteuil inclinable refuse-t-il de fonctionner?

- Vérifiez que le transformateur externe est bien branché dans une prise électrique.
- Vérifiez le disjoncteur connecté à la prise électrique pour assurer que la prise est sous tension.
- Assurez-vous que le fil bas voltage est bien branché au transformateur externe.
- Assurez-vous que tous les câbles sont connectés correctement.

Pourquoi mon fauteuil fonctionne seulement dans une direction?

- Vérifiez les boutons haut et bas ou le commutateur à bascule sur la commande manuelle pour vous assurer qu'ils ne sont pas bloqués. Si les boutons ou commutateur sont bloqués dans l'une des deux positions, il sera peut-être nécessaire de remplacer la commande manuelle.
- Contactez votre détaillant Pride autorisé pour obtenir de l'aide.

Que faire si mon fauteuil inclinable stoppe pendant que je me soulève?

- Votre fauteuil inclinable est équipé d'une protection thermique interne située sur le transformateur externe afin de protéger le module de contrôle contre la surchauffe. Si la protection thermique coupe le courant, laissez le fauteuil inclinable reposer pour environ 10 minutes afin que le moteur se refroidisse, puis reprenez l'utilisation normale. Si vous constatez que les moteurs surchauffent fréquemment, contactez votre détaillant Pride autorisé.
- Il se peut qu'il y ait eu une panne de courant et/ou il n'y ait pas de batteries installées dans le transformateur externe ou les batteries sont à plat. Assurez-vous de toujours avoir des batteries 9V fraîches dans le transformateur externe.
- Vérifiez le disjoncteur (circuit) de la prise électrique.

Que faire si mon fauteuil inclinable oscille d'un coin à l'autre lorsqu'il est en place?

Le plancher est peut-être inégal ou un tapis affecte la position du fauteuil. Ajustez les patins niveleurs dans les coins où le fauteuil oscille, Voir la section III. "Votre fauteuil inclinable" pour les instructions.

Que faire si les fonctions «Chaleur et Massage» de mon fauteuil ne fonctionnent pas?

- Vérifiez le branchement de la boîte de jonction avec le transformateur externe et l'alimentation du transformateur. Un voyant lumineux vert indique que le transformateur est alimenté.
- Assurez que les modules «chaleur/massage» sont correctement branchés à la boîte de jonction et que la boîte de jonction est bien branchée aux moteurs tous situés à l'arrière du fauteuil inclinable.
- Vérifiez le branchement de la manette de commande sur la boîte de jonction. Si le branchement est correct, les voyants lumineux de la manette s'allumeront.
- Si un des voyants refuse de s'allumer, contactez votre détaillant Pride autorisé pour obtenir de l'aide.

Où puis-je placer le transformateur externe?

- Sur le plancher loin des sources de chaleur, dans un endroit bien ventilé et où il ne fera pas obstruction.
- Sur le mur, loin des sources de chaleur, en le fixant à l'aide de la trousse de fixation pour transformateur externe. Reportez-vous à « l'annexe B ».

VI. PROBLEMES ET SOLUTIONS

Où se trouve le numéro de série de mon fauteuil inclinable?

Le numéro se trouve en deux endroits: près de l'arrière du moteur sur le cadre en métal du mécanisme, le second est attaché au cadre en dessous du mécanisme à ciseau. Le numéro de modèle de votre fauteuil inclinable est imprimé sous le code barre du numéro de série.

Qui dois-je appeler pour obtenir du service?

Contactez votre détaillant Pride autorisé pour obtenir du service.

VII. SOINS ET ENTRETIEN

Votre fauteuil inclinable Pride doit subir des vérifications de routine. Vous pouvez faire certaines inspections vous-même tandis que d'autres inspections peuvent exiger que votre détaillant autorisé Pride les exécute. En respectant la cédule des vérifications, vous vous assurez que votre fauteuil inclinable vous procurera plusieurs années de service sans problèmes. Si vous avez des questions concernant l'entretien votre fauteuil inclinable, contactez votre détaillant Pride autorisé.

Entretien du recouvrement

- Inspectez le recouvrement pour voir s'il y a des fils tirés, des fentes ou des déchirures.
- Le recouvrement de votre fauteuil est composé à 100% polyester et est coté «W» pour le nettoyage. Nous recommandons de le nettoyer régulièrement avec un aspirateur et une brosse douce afin de retirer la poussière. Pour enlever une tache, utilisez un nettoyeur moussant à base d'eau pour tissu ou un shampoing pour tissu. Appliquez la mousse avec une brosse dans un mouvement circulaire et passer l'aspirateur lorsque après que le tout ait séché. Faites un test sur une petite surface avant de commencer le nettoyage. Si votre fauteuil est très sale, confiez le nettoyage à un professionnel.

MISE EN GARDE! Le recouvrement ne doit jamais être mis en contact direct avec une source de chaleur telle qu'une chaufrette ou une cigarette sous peine de vous blesser et/ou de provoquer un incendie.



MISE EN GARDE! Pride recommande fortement de ne pas fumer lorsque vous prenez place ou que vous faites fonctionner votre fauteuil inclinable, même si votre fauteuil inclinable a réussi les tests d'exposition à la cigarette. Si vous décidez de fumer dans votre fauteuil inclinable, vous devez respecter les consignes suivantes:

- Ne laissez-pas de cigarette allumée sans surveillance.
- Gardez les cendriers à distance du fauteuil inclinable.
- Assurez-vous de bien éteindre les mégots de cigarette avant d'en disposer.

NOTE: *N'utilisez pas de nettoyeur à base de solvant pour enlever une tache. Ne saturez pas le tissu. Ne placez pas le fauteuil en plein soleil afin de prévenir les dommages au recouvrement.*

Entretien des composantes électroniques

- Inspectez tous les fils pour déceler des dommages ou de l'usure.
- Si vous décele des dommages, débranchez le fauteuil et contactez votre détaillant Pride autorisé pour le faire réparer.
- Gardez les composantes électroniques bien au sec, loin de toute humidité et dans un endroit tempéré. Les fauteuils releveurs Pride sont conçus pour l'utilisation à l'intérieur seulement!



MISE EN GARDE! Même si votre fauteuil a réussi les test d'exposition aux liquides, gardez votre fauteuil à l'abri des sources d'humidité tel que l'exposition directe à de l'eau, les liquides corporels et l'incontinence. Inspectez les composantes électriques fréquemment et remplacez-les si vous décele de la corrosion.

Mise au rebut et recyclage

Votre fauteuil inclinable doit être mis au rebut en respectant les lois et règlements de votre municipalité. Contactez votre organisme local ou votre détaillant Pride autorisé pour obtenir les informations sur la mise au rebut et le recyclage des pièces en métal, en bois, en plastique, batteries et l'emballage de votre fauteuil.



MISE EN GARDE! Les sacs en plastique sont dangereux pour les jeunes enfants. Assurez-vous d'en disposer de façon sécuritaire.

VIII. GARANTIE

Garantie limitée de deux ans

Pendant les deux (2) années à partir de la date d'achat, Pride réparera ou remplacera selon son choix, pour l'acheteur d'origine seulement, les pièces suivantes trouvées défectueuses après examen par son représentant:

- Structure métallique ■ Moteur ■ Manette de commande ■ Ciseaux du mécanisme
- Pièces métallique du mécanisme élévateur

NOTE: Pride se réserve le droit de remplacer seulement la pièce du mécanisme de métal qui s'avère être défectueuse.

Exclusions de la garantie

- Recouvrement
- Dommages résultant de l'abus, mauvais usage, réparations non-autorisées, négligence, accident(s), altération, ou modification du produit
- Dommages causés par un transporteur ou pendant la manipulation
- Tous dommages extraordinaires, directs ou indirects

Après la période de garantie, Pride n'aura aucune obligation de quelque type que ce soit (incluant la valeur marchande ou la compatibilité avec un usage).

Dans l'éventualité où des dommages seraient découverts après la réception de marchandise, le destinataire doit aviser le transporteur dans les 48 heures suivant la réception et demander une inspection. Le destinataire doit conserver le carton d'emballage et laisser le produit dans l'endroit où il a été reçu. Toutes réclamations doivent être faites auprès du transporteur.

NOTES

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Lees eerst deze handleiding en volg alle instructies op, voordat u van plan bent uw hefinrichting fauteuil voor het eerst te gaan gebruiken. De volgende symbolen zullen in deze handleiding worden gebruikt om waarschuwing en gevaar aan te geven.



WAARSCHUWING! Geeft een toestand of situatie aan die mogelijk gevaarlijk kan zijn. Indien de aangegeven procedures niet opgevolgd worden, kunnen hierdoor persoonlijke verwondingen, beschadiging van onderdelen, of storingen veroorzaakt worden. Op het product wordt deze afbeelding weergegeven als een zwart symbool op een gele driehoek met een zwart kader.



VERPLICHT! Deze handelingen dienen uitgevoerd te worden zoals isvoorgeschreven. Indien verplichte handelingen niet uitgevoerd worden, kunnen hierdoor persoonlijke verwondingen en/of beschadiging van de apparatuur veroorzaakt worden. Op het product wordt deze afbeelding weergegeven als een wit symbool op een blauwe achtergrond met een wit kader.



VERBODEN! Deze handelingen zijn verboden. Deze handelingen mogen op geen enkel ogenblik, of onder welke omstandigheden dan ook, uitgevoerd worden. Indien een verboden handeling uitgevoerd wordt, kunnen hierdoor persoonlijke verwondingen, en/of beschadiging van de apparatuur veroorzaakt worden. Op het product wordt deze afbeelding weergegeven als een zwart symbool met een rode cirkel en een rode schuine streep.

BEDOELD GEBRUIK

Het apparaat van Pride Mobility Products is bedoeld om te worden gebruikt als een apparaat met gemotoriseerde positioneringscontrole, bedoeld voor medische doeleinden en dat kan worden ingesteld op verschillende posities. Het apparaat wordt gebruikt om patiënten stabiliteit te bieden en de houding te laten wijzigen. Het apparaat van Pride Mobility Products biedt hulp bij het opstaan voor mensen die moeite hebben om overeind te komen uit een zittende houding naar een staande houding.

Vul alstublieft de volgende informatie in voor snelle referentie:

Pride Leverancier: _____
Adres: _____
Telefoonnummer: _____
Aankoopdatum: _____ Serienummer: _____

OPMERKING: Deze gebruikershandleiding bevat de laatste specificaties en productinformatie ten tijde van de publicatie. We reserveren het recht om veranderingen aan te brengen als die nodig worden. Veranderingen aan onze producten kunnen geringe verschillen veroorzaken tussen de illustraties en de verklaringen in deze handleiding en het product dat u gekocht heeft. De meest recente/huidige versie van deze handleiding is via onze website verkrijgbaar.

LET OP: Dit product voldoet aan richtlijnen en vereisten van WEEE, RoHS en REACH.

LET OP: Dit product voldoet en de bijbehorende onderdelen zijn niet vervaardigd met natuurlijke rubberlatex. Raadpleeg de fabrikant met betrekking tot eventuele onderdelen en/of accessoires.



INFORMATIE ETIKETTEN

Productveiligheid symbolen

De symbolen hieronder zijn gebruikt op de hefinrichting fauteuil om waarschuwingen, verplichte handelingen, en verboden handelingen aan te geven. Het is ten zeerste belangrijk dat u deze leest en volkomen begrijpt. Verwijder deze etiketten niet van uw product. Let op dat mogelijk niet alle symbolen op uw model hefinrichting fauteuil worden gebruikt.



Knijp/drang punten gecreëerd gedurende assemblage.



Elektrisch Gevaar



Lees en volg de informatie in de Gebruikershandleiding.



Maximum gewichtscapaciteit



Verbindt geen verlengsnoer aan de AC/DC omvormer of de accu oplader.



Verwijdering van de aarding kan een elektrisch gevaar scheppen. Indien nodig, monteer adequaat een toegestane adaptor met drie contactpunten op een elektrisch contact met twee contactpunten.



Verwijder naar behoren alle elektronische onderdelen, inclusief de externe transformator, de bediening, de batterijen, het aandrijfmecanisme en de bedrading. Neem contact op met uw officiële Pride-vertegenwoordiger voor meer informatie.



Plaats geen voorwerpen onder de hefinrichting fauteuil. Zorg ervoor dat er tijdens de bediening geen obstakels, huisdieren of kleine kinderen in de buurt zijn.



Plaats geen voorwerpen onder de voetsteun wanneer de hefinrichting fauteuil volledig gekanteld is. Zorg ervoor dat er tijdens de bediening geen obstakels, huisdieren of kleine kinderen in de buurt zijn.



Dek the transformator niet af, of plaats die niet onder de stoel. Bewaar hem in een open, goed verluchte plaats, weg van vreemd materiaal en mogelijke knelpunten.

INFORMATIE ETIKETTEN



Locatie van der deur van het batterijcompartiment



Alleen voor gebruik binnenshuis. Voorkom blootstelling aan regen, sneeuw, ijs, zout of stilstaand water. Onderhoudt en bewaar in een schone en droge conditie.



Klasse II Toestel



De groene LED lampjes geven aan dat het apparaat is aangesloten op het lichtnet. Niet op alle modellen beschikbaar.



Beschermingsgraad tegen elektrische schokken.



Dit product is getest en voldoet aan de IEC 60601-1-2.

INHOUD

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN	47
INFORMATIE ETIKETTEN	48
I. INTRODUCTIE	51
VEILIGHEID	51
OVEREENKOMST MET DE KLANT OM VEILIG GEBRUIK TE VERZEKEREN	51
II. ALGEMENE RICHTLIJNEN	52
WIJZIGINGEN	52
GEWICHTSGRENZEN	52
KLEM-/BEKNELLINGSGEVAAR	52
BESCHERMINGSGRAAD/WERKING	52
TEMPERATUREN TIJDENS OPSLAG EN WERKING	52
EMI/RFI	53
VERZENDING EN LEVERING	53
TRANSPORT MET EEN MOTORVOERTUIG	53
III. UW HEFINRICHTING FAUTEUIL	54
OMSCHRIJVING	54
ELEKTRISCHE ONDERDELEN	55
IV. MONTAGE/DEMONTAGE	57
PLAATSING VAN HEFINRICHTING FAUTEUIL	57
PLAATSING VAN DE HEFINRICHTING FAUTEUIL	59
BATTERIJEN INSTALLATIE	60
DEMONTAGE VAN DE HEFINRICHTING FAUTEUIL	61
V. GEBRUIK	62
VOORZORGSMAATREGELEN BIJ BEDIENING	62
VI. HET OPLOSSEN VAN PROBLEMEN	64
VAAK GESTELDE VRAGEN	64
VII. VERZORGING EN ONDERHOUD	66
ONDERHOUD VAN DE BEKLEDING	66
ONDERHOUD AAN ELEKTRISCHE DELEN	66
AFVOEREN EN RECYCLEN	66
VIII. GARANTIE	67
APPENDIX	112

I. INTRODUCTIE

Veiligheid

WELKOM bij Pride Mobility Products (Pride). Het product dat u gekocht heeft combineert state of the art onderdelen met **veiligheid**, comfort en stijl in gedachten. We zijn er zeker van dat het ontwerp ervan u het gemak zal bezorgen dat u verwacht in uw dagelijkse activiteiten en als u begrijpt hoe het product **veilig** te gebruiken en ervoor te zorgen, dan zult u het jaren zorgen vrij kunnen gebruiken en het zal u jaren van dienst zijn.

Lees en volg alle Gebruiksaanwijzingen, waarschuwingen en aantekeningen in deze handleiding voor u probeert dit product voor de eerste keer te gebruiken. Daarnaast hangt uw **veiligheid** af van het gebruik van uw gezond verstand, en dat van uw leverancier, verzorger of uw professionele verantwoordelijke in de gezondheidszorg.

Als er enige informatie in deze handleiding is die u niet begrijpt, begrijpt, of als u veel hulp nodig heeft voor de assemblage of het gebruik, neem alstublieft contact op met uw bevoegde Pride Leverancier. **Indien u nalaat om de aangegeven instructies, waarschuwingen en aantekeningen te volgen, kan persoonlijk letsel en/of schade aan het product veroorzaken, en dan is de Pride productgarantie ongeldig.**

Overeenkomst met de klant om veilig gebruik te verzekeren

Wanneer u dit product ontvangt, belooft u dat u dit product niet zult veranderen, wijzigen of aanpassen en dat u de beschermingen, schermen of andere veiligheidsonderdelen van dit product niet zal verwijderen of buiten werking stellen. U mag tevens niet nalaten, weigeren of verwaarlozen om de aanpassingskits te installeren die Pride regelmatig levert om het veilige gebruik van het product te verzekeren of te verbeteren.

OPMERKING: *Als u ooit uw kopie van deze handleiding verliest of misplaatst, neem dan contact op met ons en we zullen u graag meteen een nieuwe sturen.*

II. ALGEMENE RICHTLIJNEN

Uw hefinrichting fauteuil is ontworpen om uw leven te vergemakkelijken en uw mobiliteit te vergroten. Pride levert een groot aantal producten die het best tegemoetkomen aan de behoeften van de hefinrichting fauteuil. Hou er rekening mee dat de uiteindelijke beslissing voor keuze en aankoop betreffende het type hefinrichting fauteuil dat gebruikt gaat worden uiteindelijk verantwoordelijkheid is van de gebruiker van de stoel en zijn/haar medische begeleider (zoals arts, fysiotherapeut etc.).



VERPLICHT! Voordat u voor het eerst uw hefinrichting fauteuil gaat gebruiken dient u eerst deze handleiding volledig te lezen en te begrijpen.

Er zijn bepaalde situaties, waaronder enkele medische omstandigheden, waarin de gebruiker in het bijzijn van een deskundige zal moeten oefenen. Dit kan een familielid zijn of een hulpverlener die speciaal getraind is in de begeleiding van een hefinrichting fauteuil bij diverse dagelijkse activiteiten.

Hieronder volgen enkele voorzorgsmaatregelen, tips en overige veiligheidsoverwegingen die bedoeld zijn om u vertrouwd te maken met het veilig gebruik van uw nieuwe hefinrichting fauteuil.

Wijzigingen

Pride heeft uw hefinrichting fauteuil ontworpen om u mobiliteit en comfort te verschaffen. Echter, onder geen enkele omstandigheid mag u veranderingen aan uw Li aanbrengen, zoals delen toevoegen of verwijderen, functies onklaar maken etc.

OPMERKING: *Gebruik voor reparatie en vervanging alleen Pride onderdelen.*

Gewichtsgrenzen

Uw hefinrichting fauteuil heeft een maximum gewichtscapaciteit. Zie “Appendix A” voor meer informatie.



VERPLICHT! Zorg ervoor dat u de voorgeschreven gewichtscapaciteit van uw Pride hefinrichting fauteuil niet overschrijdt. Als de gewichtscapaciteit overschreden wordt, vervalt hierdoor uw garantie.

Klem-/Beknellingsgevaar

De scharende en heffende mechanismen worden op uw hefinrichting fauteuil aangeduid als punten waar klem-/beknellingsgevaar kan optreden. Kom niet in de buurt van deze punten en zorg ervoor dat de stoel vrij kan bewegen. **Zie figuur 3.1** waar deze klem- en beknellingspunten zich bevinden.



WAARSCHUWING! Plaats geen voorwerpen of apparaten in de weg van bewegende delen.

Beschermingsgraad/Werking

- Klasse II toestel/Type B bescherming tegen elektrische schokken
- Werking—Maximum Bedrijfsyclus: 2 min. AAN/18 min. UIT

Temperaturen tijdens opslag en werking

- Transport of opslag: van -40°C/-40°F tot 65°C/149°F
- Werking: van 10°C/50°F tot 40°C/104°F

II. ALGEMENE RICHTLIJNEN

Elektromagnetische en radiofrequentie invloed (EMI/RFI)



WAARSCHUWING! Laboratorium testen hebben uitgewezen dat elektromagnetische en radio frequentie golven een negatief effect hebben op de prestaties van hefinrichting fauteuil.

Storing door elektromagnetische golven en radiofrequentiegolven kan worden veroorzaakt door bronnen als GSM's, mobiele twee-weg radio's (zoals walkietalkies), radio- en tv-stations, amateur-radiozenders (HAM), draadloze computerverbindingen, magnetrons, semafoons, en mobiele middengolfontvangers die worden gebruikt door hulpverleningsvoertuigen. In sommige gevallen kunnen dergelijke golven onbedoelde bewe-gingen veroorzaken of schade toebrengen aan het bedieningssysteem van elektrisch aangedreven apparaten. De gebruiker van de hefinrichting fauteuil kan storing door elektromagnetische interferentie voorkomen door een minimale afstand te bewaren tussen draagbare en mobiele radiocommunicatiemiddelen. Het valt aan te bevelen dat er tenminste een afstand van 3 meter (9 voet) wordt gehandhaafd tussen de hefinrichting fauteuil en elk in de hand gehouden toestel dat 10W of meer vermogen uitzendt. Zie de literatuur van de fabrikant van het handtoestel om het maximale zendvermogen vast te stellen.

Elk elektrisch aangedreven toestel beschikt over een bepaalde immuniteit (of weerstand) tegen EMI. Hoe hoger het niveau van immuniteit, des te groter de bescherming tegen EMI. De immuniteit van dit product is conform de EMC normering getest, en is geklasseerd als een Groep 1, Klasse B product, wat betekent dat de hefinrichting fauteuil alleen radiofrequentiegolven gebruikt voor zijn interne werking. De stoel zendt een dusdanig laag vermogen uit, dat er geen storing zal worden veroorzaakt bij elektronische apparatuur in de omgeving, waardoor de hefinrichting fauteuil geschikt is voor gebruik in alle binnenverblijven, met inbegrip van woningen en ziekenhuizen.



WAARSCHUWING! Wees u ervan bewust dat het gebruik van mobiele telefoons, walkie-talkies, laptops, en andere soorten van radiozendapparatuur een ongecontroleerde beweging van uw elektrisch aangedreven mobiliteitsvoertuig kan veroorzaken, ten gevolge van elektromagnetische interferentie (EMI). Wees voorzichtig bij het gebruik van elk van deze items terwijl u uw mobiliteitsvoertuig bedient, en zorg dat u niet dicht bij radio en televisiestations in de buurt komt.



WAARSCHUWING! Het toevoegen van accessoires of onderdelen aan uw hefinrichting fauteuil kan de gevoeligheid van de stoel ten opzichte van EMI verhogen. Verander uw hefinrichting fauteuil alleen met goedkeuring van Pride.

WAARSCHUWING! Het hefinrichting fauteuil zelf kan ook storingen veroorzaken aan andere elektrische apparatuur in de buurt, zoals alarm systemen.

OPMERKING: Indien uw hefinrichting fauteuil onbedoeld beweegt, staak dan het gebruik en neem contact op met Pride om het incident te melden.

Verzending en levering

Verzekert u ervan dat de levering volledig is vooraleer u uw stoel gebruikt, aangezien sommige delen individueel kunnen verpakt zijn. Indien u niet de volledige levering heeft gekregen, dan moet u onmiddellijk uw erkende Pride Leverancier contacteren. Indien verpakking of inhoud schade heeft opgelopen tijdens het transport, gelieve dan de verantwoordelijke transportfirma te contacteren.

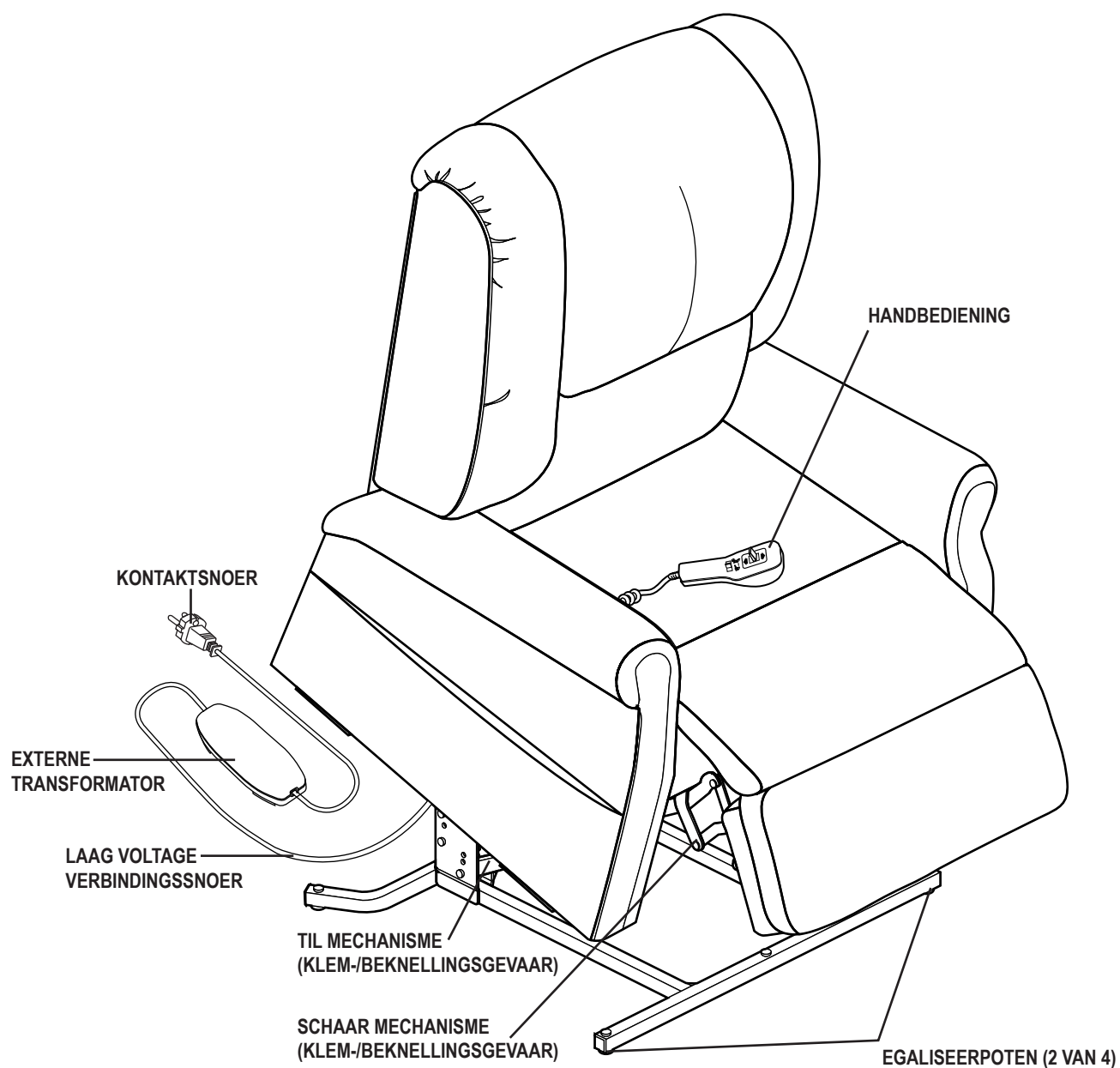
Transport met een motorvoertuig

Gaat u uw hefinrichting fauteuil in een motorvoertuig transporteren, dan dienen losse onderdelen (externe transformator, enz.) te worden beveiligd tegen wegschuiven. Ook de hefinrichting fauteuil zelf moet worden vastgezet om verschuiven te voorkomen (een gevaar dat kan optreden als het voertuig remt).

III. UW HEFINRICHTING FAUTEUIL

Omschrijving

In deze sectie worden de eigenschappen van uw liftzetel beschreven. Bestudeer nauwkeurig de functie en de plaats van elk beschreven onderdeel en neem er nota van dat de illustraties en de plaatsing van de opties mogelijk niet overeenkomen met uw type van liftzetel.

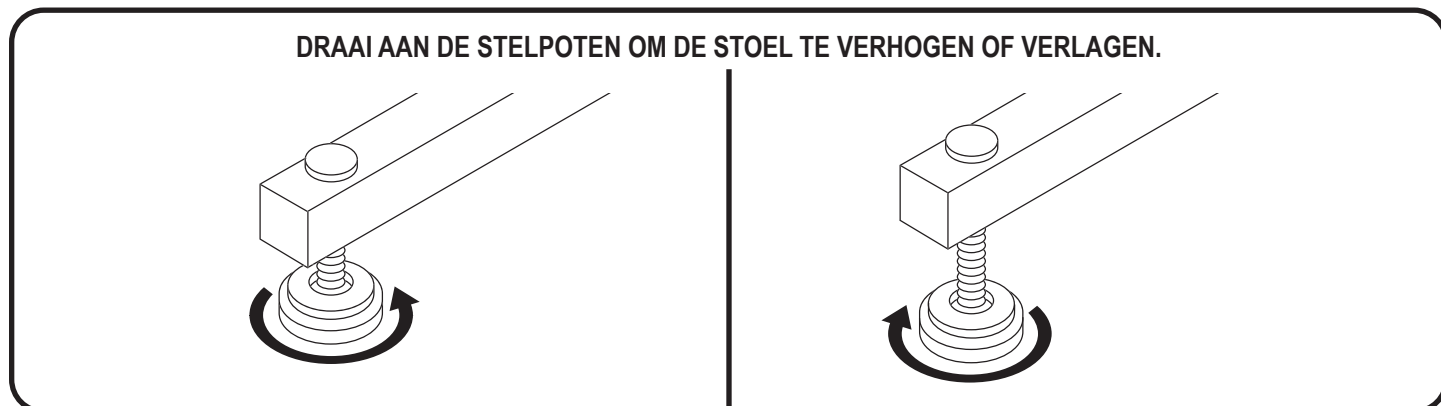


Figuur 3.1 Pride hefinrichting fauteuil hoofdonderdelen

III. UW HEFINRICHTING FAUTEUIL

Liftmechanisme: Reageert op de knoppen van de handbediening die de stoel in de zit-, kantel- en standpositie zetten.

Poten: Draai deze met de hand omhoog of omlaag om de stoel voor gebruik te stabiliseren (**Fig. 3.2**).



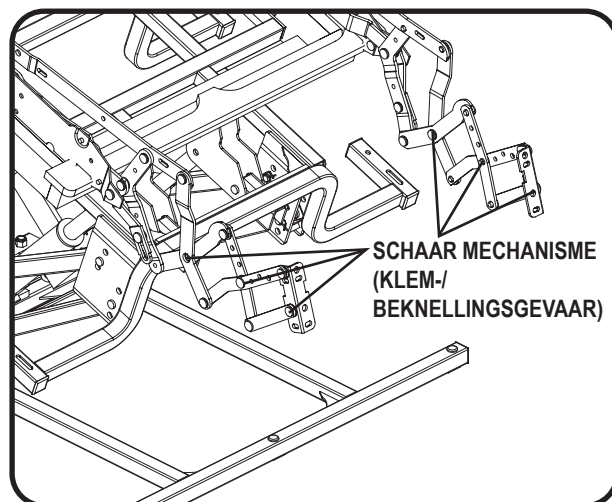
Figuur 3.2 Poten

Schaar mechanisme: Uittrekken of intrekken om de stoel in de diverse kantelstanden te plaatsen (**Fig. 3.3**).

WAARSCHUWING! Gevaarlijke klem-/beknellingspunten! Let erop dat u niet klem komt te zitten of gekneld geraakt in het liftmechanisme of het schaarmechanisme van de hefinrichting fauteuil. Hou onderstaande voorwerpen en soortgelijke zaken uit de buurt van deze punten tijdens de bediening van de stoel:



- apparaten
- kleine kinderen
- huisdieren
- bedrading
- zuurstofslangen, zuurstoftanks en draagbare beademingsapparatuur
- losse voorwerpen, waaronder, maar niet beperkt tot, kleding en dekens
- elektriciteitskabels



Figuur 3.3 Schaar mechanisme

Elektrische onderdelen

Uw Pride hefinrichting fauteuil is uitgerust met een gelijkstroomstelsel met laag voltage dat de standaard wisselstroom van 90V AC–264V AC in de woning verlaagt naar gelijkstroom (24/39V DC). De elektrische componenten bestaan uit de externe transformator, de batterijen (niet meegeleverd) en de handbediening. Stel deze onderdelen nooit bloot aan vocht.



WAARSCHUWING! Stel de elektrische onderdelen nooit bloot aan vocht om risico's op elektrische schokken te vermijden.

Externe transformator: Wordt aangesloten op een standaard stopcontact om de hefinrichting fauteuil van stroom te voorzien. De transformator kan zijn uitgerust met een LED lampje dat groen oplicht als de transformator werkt.

III. UW HEFINRICHTING FAUTEUIL

De externe transformator kan ook geleverd worden met bevestigingsbeugels, waarmee de transformator aan de muur bij het stopcontact kan worden gemonteerd. De schroeven moeten voor de veiligheid in een steunbalk in de muur worden bevestigd. Zie "Appendix B" voor het montageschema.

OPMERKING: *Pride is niet verantwoordelijk voor schade als resultaat van onjuiste assemblage.*

Batterijen: Voorzie de nodige energie om de liftzetel terug te doen keren in een rechtopstaande of gedeeltelijk rechtopstaande positie in geval van een stroompanne. Voor de modellen die zijn voorzien van een reservesysteem met batterijen, moeten de batterijen (niet bijgeleverd) geïnstalleerd worden in de externe transformator. Zie IV. "Montage/Demontage".

OPMERKING: *Nadat het systeem van het elektriciteitsnet wordt afgesloten zullen de batterijen maar voor korte tijd stroom leveren; het is dus belangrijk om snel op te treden in geval van een stroompanne. Druk zo snel mogelijk de UP-knop in op de handbediening en houd die ingedrukt. Handhaaf een gelijkmatige druk op de knop om buitensporig energieverbruik van de batterij te vermijden en een zo groot mogelijke opwaartse beweging te maken. Neem er nota van dat de opwaartse beweging die de batterijen kunnen voorzien afhankelijk is van het gewicht van de gebruiker en de conditie van de batterijen.*

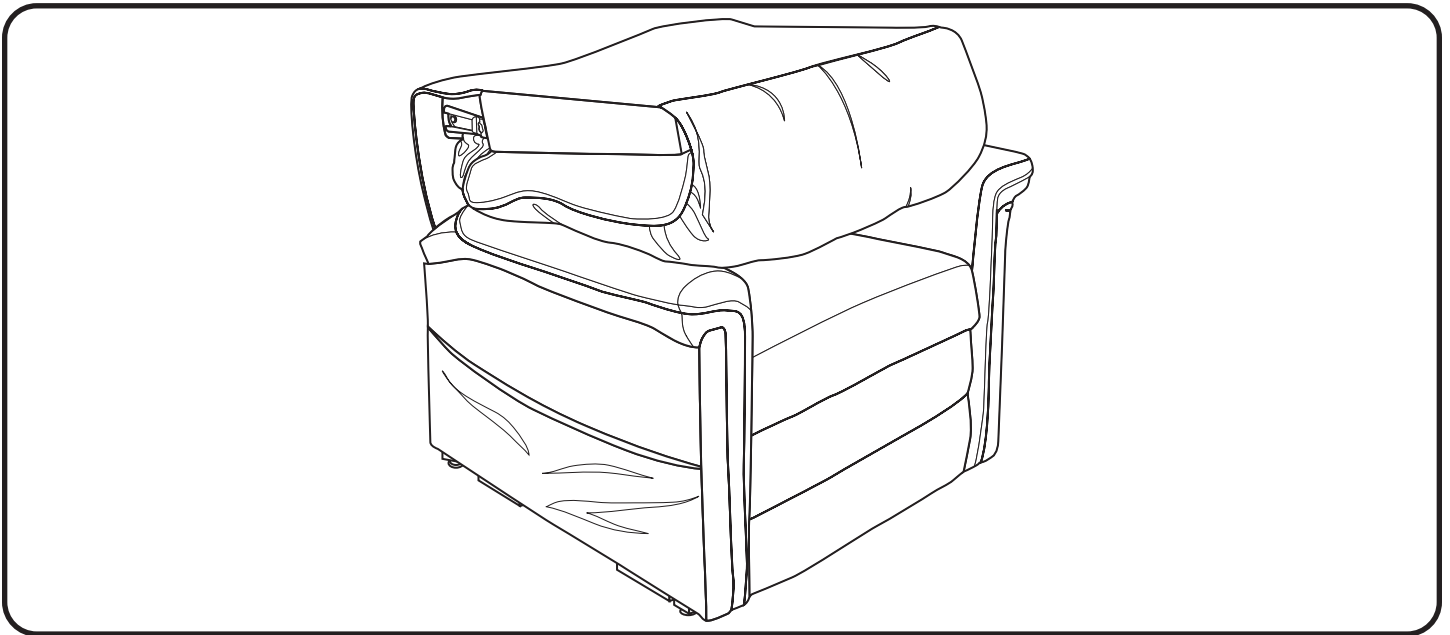
Handbediening: Bevat de knoppen die nodig zijn om de diverse functies van de hefinrichting fauteuil te bedienen. Raadpleeg de bijkomende aanwijzingen die zijn meegeleverd met de hefinrichting fauteuil voor meer informatie. De handbediening kan worden uitgerust met een snel-koppeling waarmee de gebruiker de handbediening van de stoel kan ontkoppelen, zodat alle functies worden uitgeschakeld.

IV. MONTAGE/DEMONTAGE

Voor het eerste gebruik dient uw hefinrichting fauteuil nog gedeeltelijk in elkaar gezet te worden. De stoel kan tevens gedemonteerd worden om onderhoud te vergemakkelijken. Indien uw hefinrichting fauteuil een inklapbaar (KD) model is, volg dan de instructies in “Plaatsing van hefinrichting fauteuil”. Is uw hefinrichting fauteuil geen inklapbaar model, ga dan verder naar “Plaatsing van de hefinrichting fauteuil”.

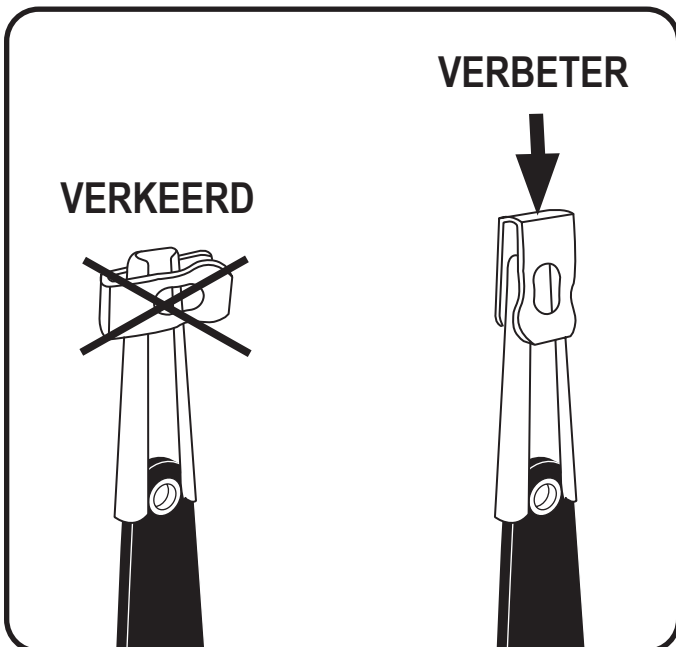
Plaatsing van hefinrichting fauteuil

KD modellen worden geleverd in ingeklapte toestand (**Fig. 4.1**).

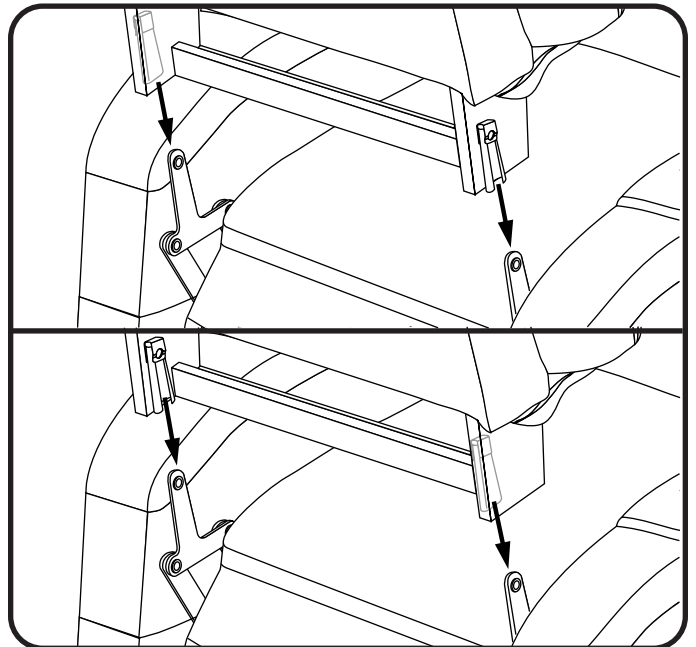


Figuur 4.1 Ingeklapte (KD) toestand

Volg deze stappen om de hefinrichting fauteuil te monteren:



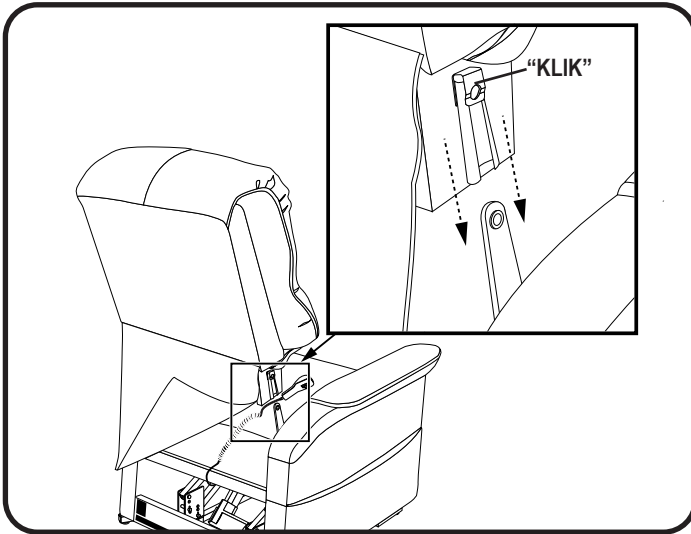
4.1.1 Verwijder de verpakking van de rugleuning van de stoel en controleer of de clipsluiting in verticale stand staat. Draai deze zonodig in de juiste stand.



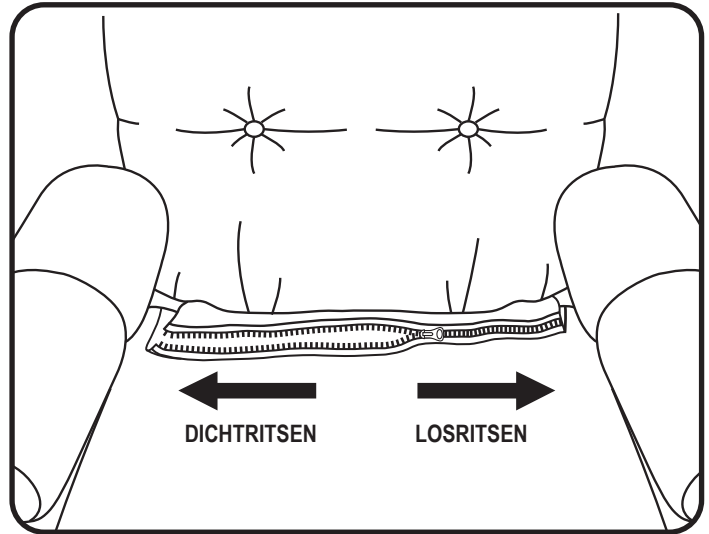
4.1.2 Schuif de manchetten van de linker- en rechterkant van de KD rugleuning over de KD verbindingssukken aan de armsteunen van de stoel.

IV. MONTAGE/DEMONTAGE

OPMERKING: *Afhankelijk van de breedte van de stoel dient u mogelijk iedere zijkant afzonderlijk vast te zetten. Hou in dat geval de rugleuning recht voordat u deze naar beneden drukt om hem op zijn plaats te bevestigen.*

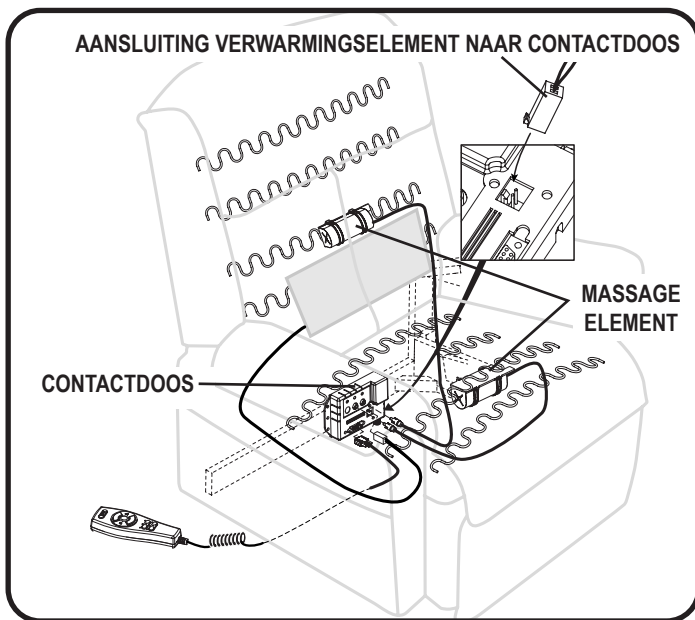


4.1.3 Drapeer de handbediening en kabel over de basis van de stoel, schuif dan de achterkant op de basis. Zorg ervoor dat de handbediening door de achterkant van de power lift leunstoel getrokken wordt. Druk stevig op de bovenkant van de rugleuning om hem op zijn plaats vast te zetten. Luister naar een klikkend geluid aan de zijkant om er zeker van te zijn dat de rugleuning op de juiste manier is bevestigd.

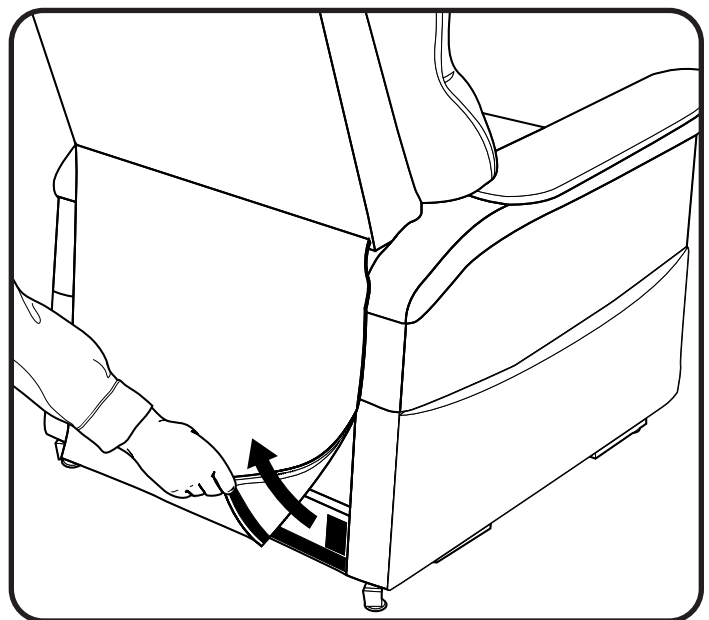


4.1.4 Bij hefinrichting fauteuils van het type 107 vouwt u de overhangende bekleding van de voorkant van de rugleuning en de flap aan de achterkant van de stoelbasis naar binnen over het framework en maakt deze aan elkaar vast met het velcro. Vervolgens ritst u de delen dicht.

OMPERKING: *Trek de rugleuning omhoog om er zeker van te zijn dat hij goed op zijn plaats vast zit. Als de rugleuning loskomt, herhaal dan stappen 4.1.1 tot en met 4.1.3.*



4.1.5 Sluit de stekkers van de verwarmings- en massage-elementen aan op de contactdoos. Deze is bevestigd op de achterkant van de hefinrichting fauteuil. Zorg ervoor dat de bedrading van de handbediening via de achterkant van de hefinrichting fauteuil wordt geleid.



4.1.6 Bevestig de bekleding van de rugleuning met behulp van het klittenband aan de onderkant van de stoelbasis.

IV. MONTAGE/DEMONTAGE



WAARSCHUWING! Wees u ervan bewust dat de gemiddelde temperatuur van het verwarmingselement ligt tussen de 106°F - 118°F (41°C -48°C) en beïnvloedt kan worden door de omgevingstemperatuur van het vertrek en de kleding die gedragen wordt door de gebruiker. Uw dealer beveelt aan dat de verwarmingselementen niet langer dan 20 minuten achter elkaar gebruikt worden omdat langdurige blootstelling een nadelig effect kan hebben op een gevoelige huid. U dient echter uw arts te raadplegen over hoe vaak u de verwarmings- en massageopties kunt gebruiken op uw powerlift leunstoel.

WAARSCHUWING! Betrach uiterste voorzichtigheid als u de verwarmingselementen gebruikt als u moeilijk warmte kunt voelen.

Plaatsing van de hefinrichting fauteuil

Uw hefinrichting fauteuil dient te worden geplaatst naast een standaard stopcontact op een droge en vlakke ondergrond, met voldoende ruimte voor de correcte werking. Pride raadt u aan hulp in te schakelen bij het plaatsen van de stoel, om de kans op blessures tijdens het optillen te voorkomen.

Volg deze stappen om de hefinrichting fauteuil op veilige wijze te plaatsen:

1. Plaats de achterkant van de stoel op ongeveer 76 cm (30 in.) van het dichtstbijzijnde obstakel terwijl de stoel in de zitstand is. Deze afstand kan per model verschillen.
2. Gebruik de poten om de hefinrichting fauteuil te stabiliseren (**Fig. 3.2**).
3. Breng, indien van toepassing op uw model, de batterijen aan in de externe transformator. Zie "Batterijen Installatie" voor meer informatie.
4. Leg de externe transformator op de grond in een open, goed gevntileerde omgeving waar hij niet in de weg ligt, of gebruik de wandbevestiging indien uw model daarmee is uitgerust.
5. Plaats de laagspanningskabel dusdanig dat hij niet vast kan raken tussen het frame en het liftmechanisme.
6. Sluit de laagspanningskabel aan op de externe transformator indien dit nog niet gebeurd is.
7. Steek het kontaktsnoer de stroomkabel rechtstreeks in het stopcontact. **Gebruik geen verlengkabel!**

OPMERKING: Indien u op enig moment een probleem ontdekt tijdens het opbouwen en plaatsen van uw hefinrichting fauteuil, stop dan en neem onmiddellijk contact op met uw bevoegde Pride Leverancier. Sluit ter voorkoming van persoonlijk letsel en/of schade aan het product de stoel niet aan op het elektriciteitsnet tot het probleem verholpen is. Probeer niet om zelf elektrische problemen op te lossen.

IV. MONTAGE/DEMONTAGE

Batterijen installatie

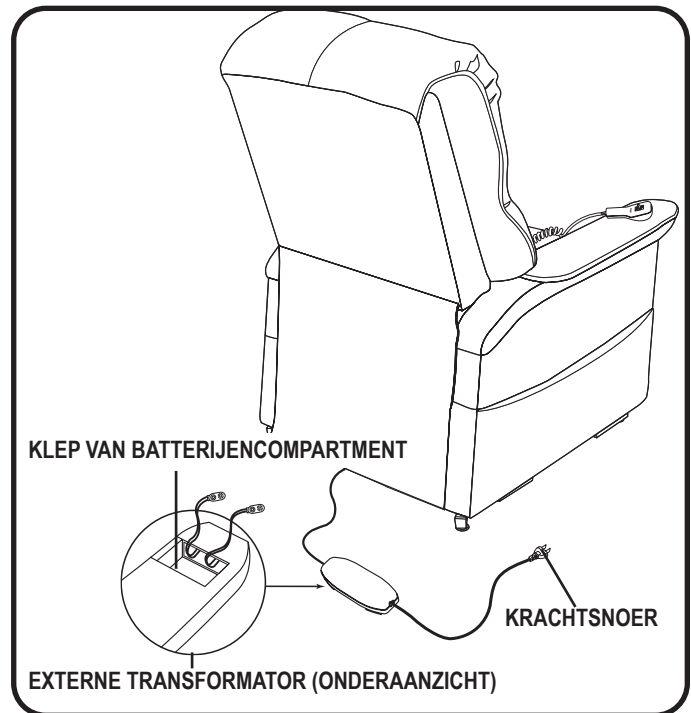
Uw hefinrichting fauteuil kan zijn uitgerust met een op batterijen werkend noodstelsysteem dat zal inschakelen als de stroom uitvalt. Dit back-upsysteem wordt voorzien van stroom door twee 9V batterijen (niet meegeleverd) die dienen te worden aangebracht in de externe transformator.

Volg deze stappen om de batterijen aan te brengen:

1. Haal de stekker van de externe transformator uit het stopcontact.
2. Open de klep van het batterijcompartiment van de externe transformator.
3. Breng twee 9V batterijen aan in de externe transformator (**Fig. 4.2**).
4. Sluit de klep van het batterijcompartiment.

OPMERKING: Zorg er altijd voor dat de externe transformator is voorzien van twee verse 9V batterijen; het noodstelsysteem kan de batterijen niet opladen. Verse batterijen zijn 9V alkaline batterijen die vervangen moeten worden nadat het noodstelsysteem tijdens een stroomstoring heeft gewerkt of, indien het noodstelsysteem niet geactiveerd is, ten minste eens per jaar.

OPMERKING: Indien u uw hefinrichting fauteuil gedurende een langere tijd moet ontkoppelen van het lichtnet (langer dan een uur), haal dan eerst de batterijen uit de externe transformator. De hefinrichting fauteuil onttrekt namelijk stroom uit de batterijen, zelfs als hij niet gebruikt wordt.



Figuur 4.2 Aanbrengen van de batterijen

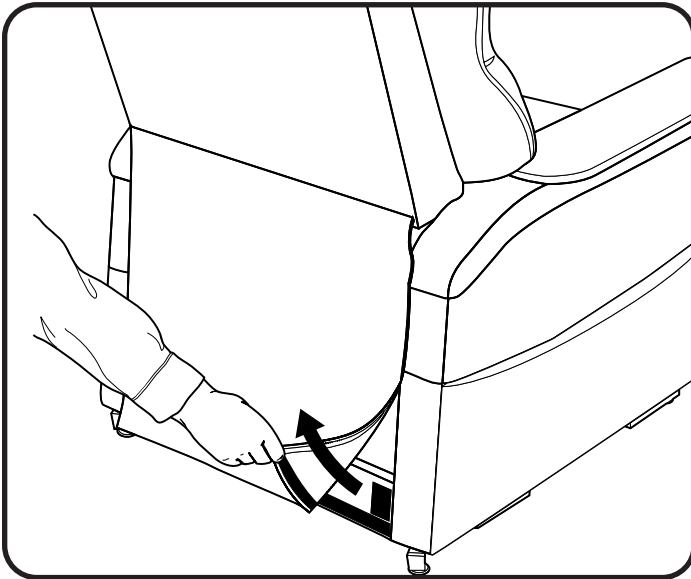
IV. MONTAGE/DEMONTAGE

Demontage van de hefinrichting fauteuil

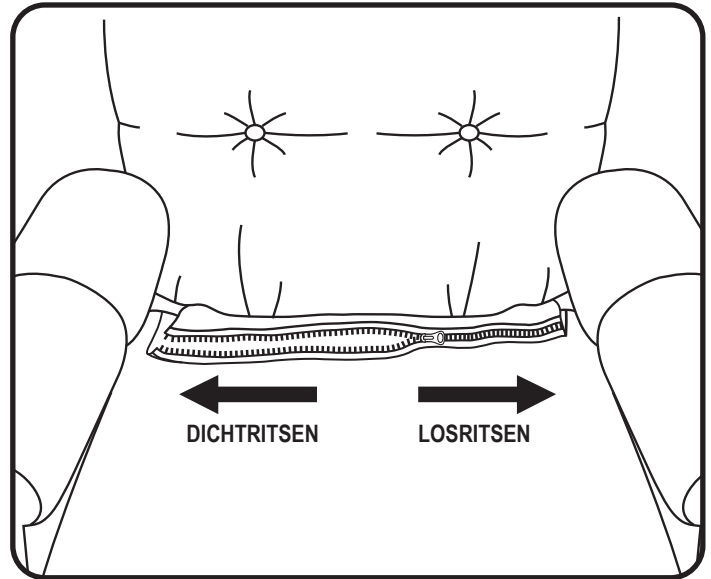
De achterkant van KD hefinrichting fauteuilen kan worden verwijderd om onderhoud en vervoer te vergemakkelijken.

Volg deze stappen om de hefinrichting fauteuil te demonteren:

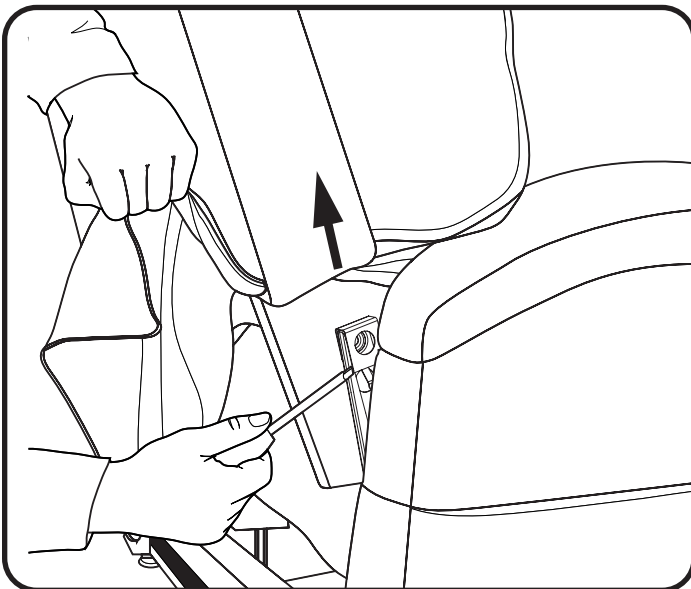
OPMERKING: Is uw hefinrichting fauteuil uitgerust met verwarmings- en massage-elementen, zorg er dan voor dat u de stekkers van deze elementen uit de contactdoos ontkoppelt.



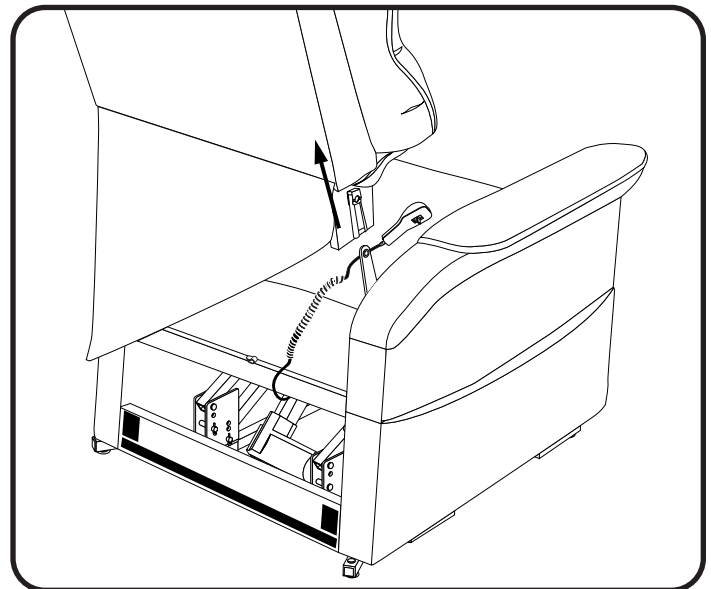
4.3.1 Maak het velcro van de bekleding los aan de stoelbasis.



4.3.2 Bij hefinrichting fauteuilen van het type 107 ritst u de bekleding los van de stoelbasis, en vervolgens maakt u het velcro los waarmee de delen aan elkaar vast zitten.



4.3.3 Met behulp van een grote sleufkopschroevendraaier tilt u van elke kant afzonderlijk de clipsluitingen aan de stoelbasis op om de rugleuning uit de verbindingstukken te nemen. Duw de sluitklem bij het optillen aan de rug van de zetel omhoog om die kant over de vergrendeling te heffen.



4.3.4 Til de rugleuning recht omhoog van de stoelbasis weg.

V. GEBRUIK

Voorzorgsmaatregelen bij bediening

U dient een aantal voorzorgsmaatregelen te treffen vóór en tijdens het gebruik van uw hefinrichting fauteuil. Lees deze instructies en volg ze strikt op, zodat uw hefinrichting fauteuil veilig werkt en u persoonlijk letsel en/of schade aan het product kunt voorkomen.

- Sluit de kontaktsnoer rechtstreeks aan op het stopcontact. **Gebruik geen verlengkabel!**
- Plaats geen voorwerpen (zoals een glas waser) op of naast de externe transformator.
- Als de externe transformator of de handbediening moet worden gereinigd, haal dan de stekker uit het stopcontact en gebruik een schone droge of licht vochtige doek. Laat alles goed drogen voordat u de stekker weer in het stopcontact steekt.
- Controleer de kabel van de handbediening en alle andere stroomkabels regelmatig op zichtbare schade.
- Hou de handbediening altijd uit de buurt van warmtebronnen.
- Zorg dat de handbediening niet in de weg ligt als u in de stoel gaat zitten.
- Hou kinderen en huisdieren uit de buurt van alle bewegende delen als u de stoel gebruikt.
- Laat kinderen niet op de hefinrichting fauteuil spelen of deze bedienen. Alleen de eigenlijke gebruiker mag de hefinrichting fauteuil bedienen.
- Gebruik de snelkoppeling om de standaard handbediening los te koppelen van de hefinrichting fauteuil als deze niet in gebruik is, de stoel niet ongewild in werking te brengen.
- Vermijd klem- en knelpunten zoals het liftmechanisme en het schaarmechanisme. Hou handen en voeten uit de buurt van deze punten.
- Laat de hefinrichting fauteuil altijd in een rechte, gesloten positie staan als hij niet gebruikt wordt.
- Ga niet op de voetsteun zitten of staan.
- Laat u niet in de stoel “vallen” als deze in een gedeeltelijk verhoogde stand staat.



VERBODEN! Plaats geen voorwerpen onder de hefinrichting fauteuil. Zorg ervoor dat de omgeving tijdens de bediening vrij is van obstakels, met inbegrip van huisdieren en kleine kinderen.

WAARSCHUWING! Voorkom het risico van elektrische schok, brand, vallen en/of gekneld te geraken. Volg alle voorziene aanwijzingen.

WAARSCHUWING! Vermijd mogelijke schade aan het toestel! Plaats de externe transformator niet onder de hefinrichting fauteuil.



WAARSCHUWING! Bedek de externe transformator niet, of plaats hem niet onder de stoel! Plaats uw transformator in een open, goed geventileerde omgeving, die vrij vreemd materiaal, en weg van knelpunten.

WAARSCHUWING! Probeer niet op te gaan staan voordat u veilig en stabiel kunt staan en gewicht kunt dragen. Pride adviseert het gebruik van hulpmiddelen en/of een begeleider voor extra stabiliteit.

WAARSCHUWING! Plaats niet uw gehele gewicht op de armleuningen van de hefinrichting fauteuil als u probeert op te staan en gebruik de armleuningen niet om gewicht te dragen.

Werking Handbediening

De handbediening van uw powerlift leunstoel is voorzien van schakelaars/knoppen die de beweging van de stoel en/of de verwarmings- en massageopties bedienen. Lees de volgende instructies door voor de basis werking van de handbediening. Refereer naar de Handbediening Korte Handleiding voor meer gedetailleerde informatie over specifieke handbediening.

WAARSCHUWING! Leun niet op of oefen geen neerwaartse druk uit op de rugleuning als de hefinrichting fauteuil volledig gekanteld is. Hierdoor kan de stoel omvallen, en persoonlijk letsel en/of schade aan het product veroorzaken.



WAARSCHUWING! Ga niet op de voetsteun zitten, of gebruik deze niet voor doeleinden anders dan waar hij voor ontworpen is. Hierdoor kan de hefinrichting fauteuil onstabiel worden en wordt er teveel druk uitgeoefend op de onderdelen, met persoonlijk letsel en/of schade aan het product tot gevolg.

WAARSCHUWING! Vergrendel de handbediening als deze niet gebruikt wordt.

V. GEBRUIK

Volg deze stappen om correct te zitten in uw powerlift leunstoel:

1. Verzekert u ervan dat de powerlift leunstoel in de staande positie staat.
2. Ga in de powerlift leunstoel zitten en schuif helemaal naar achteren en naar het midden van de stoel.
3. Activeer de NAAR BENEDEN knop (schakelaar) om de powerlift leunstoel naar een comfortabele zitpositie te brengen.

Volg deze basisstappen om uw powerlift leunstoel te bedienen vanuit een zittende positie:

1. Activeer de NAAR BOVEN knop (schakelaar) om uw powerlift leunstoel naar een staande positie te brengen.
2. Activeer de NAAR BENEDEN knop (schakelaar) om uw powerlift leunstoel naar een comfortabele gezeten positie te brengen.

Volg deze stappen om uw powerlift leunstoel van een zittende naar een liggende positie te brengen:

1. Activeer en houdt de NAAR BENEDEN knop (schakelaar) vast totdat u in een comfortabele liggende positie bent.
2. Activeer en houdt de NAAR BOVEN knop (schakelaar) vast om terug te keren naar een rechtop zittende positie. Laat de knop (schakelaar) los als de powerlift leunstoel een comfortabele zittende positie heeft bereikt.

Volg deze stappen om goed op te staan vanuit uw powerlift leunstoel:

1. Activeer en houdt de NAAR BOVEN knop (schakelaar) vast om uw powerlift leunstoel naar boven te brengen.
2. Laat de knop (schakelaar) los als de powerlift leunstoel een hoogte heeft bereikt waar u gemakkelijk op kunt staan.



WAARSCHUWING! Probeer niet op te staan totdat u veilig op kunt staan, stevig op uw voeten staat en uw gewicht kunt dragen. Pride beveelt het gebruik aan van hulpmiddelen en/of iemand om te helpen voor betere stabiliteit.

WAARSCHUWING! Vermijd het om uw hele gewicht op de armleuningen van de powerlift leunstoel te brengen als u probeert om op te staan en gebruik de armleuningen niet om gewicht te laten dragen.

VI. HET OPLOSSEN VAN PROBLEMEN

Uw Pride hefinrichting fauteuil is een ultramodern product dat ontworpen is om uw mobiliteit te verbeteren. Uw hefinrichting fauteuil zal u ongetwijfeld jarenlang zonder mankementen van dienst zijn. Mocht u desondanks problemen ondervinden, dan treft u hieronder een opsomming van handige tips en vaak gestelde vragen om deze op te kunnen lossen. Indien u denkt het probleem niet te kunnen verhelpen aan de hand van de stappen in deze handleiding, neem dan contact op met uw bevoegde Pride Leverancier voor service. Houdt u a.u.b. voor het telefoongesprek het modelnummer en het serienummer bij de hand, inclusief een beschrijving van het probleem.

Vaak gestelde vragen

Wat als mijn hefinrichting fauteuil helemaal niet werkt?

- Zorg ervoor dat de externe transformator is aangesloten op een goed werkend stopcontact.
- Controleer de kast van de stroomonderbreker die verbonden is met het stopcontact om te controleren of het stopcontact stroom krijgt.
- Zorg ervoor dat de laagspanningskabel is aangesloten op de externe transformator.
- Zorg ervoor dat alle kabels correct zijn verbonden.

Wat als mijn hefinrichting fauteuil maar in een richting beweegt?

- Controleer de omhoog- en omlaag-knoppen of de tuimelschakelaar op de handbediening om te garanderen dat ze niet blijven hangen. Als de knoppen of de schakelaar in een positie blijven hangen, moet de handbediening mogelijk worden vervangen.
- Neem contact op met uw bevoegde Pride Leverancier voor verdere assistentie.

Wat als mijn hefinrichting fauteuil stopt tijdens het omhoog gaan?

- Uw hefinrichting fauteuil is uitgerust met een thermische beveiliging binnen in de externe transformator, die voorkomt dat de motorbesturing oververhit raakt. Treedt de thermische beveiliging in werking, laat dan de stoel 10 minuten stil staan zodat de motor kan afkoelen. Ga daarna verder met de normale bediening. Merkt u dat de motoren regelmatig oververhit raken, neem dan contact op met uw bevoegde Pride Leverancier.
- Er kan sprake zijn geweest van een stroomstoring en/of er zitten geen batterijen in de externe transformator, of de batterijen zijn leeg. Zorg er altijd voor dat er verse 9V batterijen in de externe transformator zitten, indien uw stoeltype met een dergelijk noodstelsel is uitgerust.
- Controleer de zekeringenkast waarop het stopcontact is aangesloten.

Wat als mijn stoel van hoek naar hoek hobbelt nadat ik de stoel plaats?

Regel de poten waar uw stoel schommelt. Zie: "Uw Hefinrichting Fauteuil" voor instructies over het vlak plaatsen van uw stoel.

Wat als de verwarming en de massagefunctie op mijn hefinrichting fauteuil niet werken?

- Zorg ervoor dat de externe transformator correct is aangesloten op de contactdoos, en dat hij stroom krijgt. Een groen LED lampje op de transformator toont aan dat hij is aangesloten op het elektriciteitsnet.
- Zorg ervoor dat het verwarmingselement en het massage-element correct zijn aangesloten op de contactdoos en dat de contactdoos goed is aangesloten op de motorbesturing. Beide zitten aan de achterkant van de hefinrichting fauteuil.
- Zorg ervoor dat de handbediening goed is aangesloten op de contactdoos. Indien correct aangesloten, branden de LED lampjes op de handbediening.
- Als geen van de LED lampjes brandt, neem dan contact op met uw bevoegde Pride Leverancier voor hulp.

VI. HET OPLOSSEN VAN PROBLEMEN

Waar kan ik de externe transformator doos plaatsen?

- Op de grond uit de buurt van warmtebronnen in een open, goed geventileerde omgeving waar hij niet in de weg ligt.
- Aan de muur uit de buurt van warmtebronnen, met behulp van de optionele wandmontageset. Raadpleeg “Bijlage B.”

Waar kan ik het serienummer vinden op mijn hefinrichting fauteuil?

U kunt het serienummer in twee plaatsen vinden – een is bij de achterkant van de motor op het stalen til mechanisme, de tweede is bevestigd aan het houten geraamte onder de schaar mechanismen.

Wie bel ik voor service?

Neem contact op met uw bevoegde Pride Leverancier voor service.

VII. VERZORGING EN ONDERHOUD

Uw Pride hefinrichting fauteuil heeft periodieke onderhoudscontroles nodig. Sommige van deze controles kunt u zelf uitvoeren, voor andere heeft u de hulp nodig van een bevoegde Pride Leverancier. Door het onderhoudsschema te volgen in dit hoofdstuk, bent u ervan verzekerd dat uw hefinrichting fauteuil u jarenlang probleemloos zal dienen. Heeft u vragen over het onderhoud van uw stoel, neem dan contact op met uw bevoegde Pride Leverancier.

Onderhoud van de bekleding

- Inspecteer de bekleding regelmatig op rafelen, scheuren, of gaten.
- De bekleding van uw hefinrichting fauteuil is gemaakt van 100% polyester en valt onder reinigingscode "W". Wij adviseren u de stoel regelmatig te stofzuigen en met een zachte borstel af te vegen om stof te verwijderen. Wilt u een vlek verwijderen, gebruik dan het schuim van op water gebaseerde reinigingsmiddelen zoals bijvoorbeeld een mild wasmiddel of een bekledingsreiniger. Breng het schuim met cirkelende bewegingen aan met een zachte borstel en zuig dit met de stofzuiger op als het droog is. Probeer het reinigingsmiddel eerst uit op een klein stukje van de bekleding voordat u de volledige stoel onderhanden neemt. Is de bekleding van uw hefinrichting fauteuil erg vervuild, laat dan de reiniging over aan een specialist.

WAARSCHUWING! De bekleding mag nooit in direct contact komen met warmtebronnen zoals bijvoorbeeld een kachel of sigaret. Hierdoor kan brand ontstaan of kunt u persoonlijk letsel oplopen.



WAARSCHUWING! Pride raadt u ten strengste aan niet te roken als u in uw hefinrichting fauteuil zit of deze gebruikt, alhoewel de stoel aan alle vereiste testvoorschriften betreffende het roken voldoet. U dient zich aan de volgende veiligheidsvoorschriften te houden als u toch besluit te roken terwijl u in uw hefinrichting fauteuil zit.

- Laat brandende sigaretten niet onbeheerd achter.
- Hou asbakken op veilige afstand van de hefinrichting fauteuil.
- Zorg er altijd voor dat sigaretten volledig uitgedrukt zijn voordat u ze weggooit.

OPMERKING: *Gebruik geen reinigingsmiddelen met oplosmiddel voor het verwijderen van vlekken. Maak de bekleding niet te nat. Voorkom schade aan de bekleding; zet uw hefinrichting fauteuil niet in de volle zon.*

Onderhoud aan elektrische delen

- Controleer alle snoeren en stekkers om er zeker van te zijn dat ze niet beschadigd of doorgesleten zijn.
- Ontdekt u beschadigingen, ontkoppel uw hefinrichting fauteuil dan van het lichtnet en neem contact op met uw bevoegde Pride Leverancier voor onderhoud.
- Bescherm alle elektrische delen tegen vocht en extreme temperaturen. Pride hefinrichting fauteuilen zijn alleen geschikt voor gebruik binnenshuis!



WAARSCHUWING! Alhoewel de hefinrichting fauteuil aan de vereiste testvoorschriften betreffende het binnendringen van vloeistoffen voldoet, dient u elektrische aansluitingen uit de buurt van vocht te houden, met inbegrip van rechtstreekse blootstelling aan water of lichaamsvloeistoffen en incontinentie. Controleer de elektrische delen regelmatig op corrosie en vervang ze indien nodig.

Afvoeren en recycien

U dient uw hefinrichting fauteuil volgens de plaatselijk en landelijk geldende regels af te voeren. Neem contact op met een lokaal afvalverwerkingsbedrijf of uw bevoegde Pride Leverancier voor informatie over de juiste manier van afvoeren van de verpakkingen, het metalen frame, de bekleding, de elektrische onderdelen, en de batterijen van uw hefinrichting fauteuil.



WAARSCHUWING! Plastic verpakkingen kunnen iemand verstikken. Voer plastic op de juiste manier af en laat kinderen er niet mee spelen.

VIII. GARANTIE

Tweejarige beperkte garantie

Tijdens een periode van twee jaar na de aankoop van het product zal Pride de volgende onderdelen repareren of vervangen, en dit op de volgende voorwaarden: Pride beslist over reparatie of vervanging, voor de originele koper van het product en na onderzoek door een bevoegde vertegenwoordiger van Pride, die beslist of het materiaal en/of de fabricage fout is:

- Stahl geraamte
- Motor
- Handbediening
- Schaar mechanisme
- Stahlliftmechanisme

OPMERKING: Pride behoudt zich het recht voor alleen het onderdeel van het stalen liftmechanisme te vervangen dat mogelijk defect is.

Niet onder garantie

- Stof
- Schade als resultaat van verkeerd gebruik, misbruik, ongeautoriseerde reparaties, verzuim, ongeluk(ken), veranderen of modificeren van het product
- Schade als gevolg van verkeerd gebruik of hanteren door een transporteur
- Schade als gevolg van uitzonderlijke, indirecte en ongewilde behandelingen van de stoel

Na de garantieperiode zal Pride geen enkel impliciete of expliciete garantie meer hoeven te geven (inclusief impliciete garantie van verkoopbaarheid en geschiktheid voor een bepaald doel).

In het geval dat verborgen schade pas gevonden wordt nadat de vracht geaccepteerd is, zal de vertegenwoordiger/persoon die voor de goederen tekende, de transporteur binnen 48 uur bellen en een tweede inspectie aanvragen. De vertegenwoordiger/persoon die voor de goederen tekende moet het verzendkarton bewaren. Laat de goederen in kwestie alstublieft in het gebied waar het eerst ontvangen was. Alle schadevergoeding eisen zijn tussen de klant en de transporteur.

NOTES

SICHERHEITSRICHTLINIEN

Die folgenden Symbole werden in dieser Bedienungsanleitung und auf dem Produkt laufend verwendet und dienen zur Kennzeichnung von Warnungen und wichtigen Informationen. Es ist äußerst wichtig, diese zu lesen und vollständig zu verstehen.



WARNUNG! Weist auf potenziell gefährliche Zustände/Situationen hin. Das Nichtbefolgen der festgelegten Verfahren kann zu Verletzungen, Komponentenschäden oder Fehlfunktionen führen. Auf dem Produkt ist dieses Symbol schwarz in einem gelben Dreieck mit schwarzem Rand dargestellt.



OBLIGATORISCH! Diese Maßnahmen sollten nur wie beschrieben durchgeführt werden. Die Nichtbeachtung der vorgeschriebenen Maßnahmen kann zu Personen- bzw. Sachschäden führen. Auf dem Produkt ist dieses Symbol weiß in einem blauen Kreis mit weißem Rand dargestellt.



VERBOTEN! Diese Handlungen sollten unterlassen werden. Diese Handlungen dürfen Sie unter keinen Umständen vornehmen. Die Nichtbeachtung kann zu Personen- bzw. Sachschäden führen. Auf dem Produkt ist dieses Symbol schwarz in einem roten Kreis mit rotem Schrägstrich dargestellt.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Die bestimmungsgemäße Verwendung des Geräts von Pride Mobility Products ist die motorisierte Positionierungssteuerung. Es ist für medizinische Zwecke bestimmt und kann an verschiedene Positionen angepasst werden. Das Gerät wird eingesetzt, um Patienten zu stabilisieren und Haltungspositionen zu modifizieren. Das Gerät von Pride Mobility Products kann Personen unterstützen, die Schwierigkeiten beim Aufstehen aus einer sitzenden in eine stehende Position haben.

Mein autorisierter Pride Fachhändler ist:

Name: _____

Adresse: _____

Telefon: _____

Kaufdatum: _____ Fortlaufende Seriennummer: _____

ANMERKUNG: Dieses Benutzerhandbuch wurde aus den neuesten, zum Zeitpunkt der Veröffentlichung verfügbaren Spezifikationen und Produktinformationen zusammengestellt. Wir behalten uns vor, bei Bedarf Änderungen vorzunehmen. Alle Änderungen an unseren Produkten können geringe Unterschiede zwischen den Abbildungen und Erläuterungen in diesem Handbuch und dem von Ihnen erworbenen Produkt verursachen. Die letzte/neueste Version dieses Handbuchs ist auf unserer Website verfügbar.

ANMERKUNG: Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der WEEE-, RoHS- und REACH-Richtlinien.

ANMERKUNG: Dieses Produkt und seine Komponenten bestehen nicht aus Naturlatex. Bitte setzen Sie sich bezüglich jeglichen After-Market-Zubehörs mit dem Hersteller in Verbindung.



INFORMATIONSHINWEISE

Symbole der Produktsicherheit

Die folgenden Symbole sind an Ihrem Leistungssteigerung angebracht, um auf Warnungen, notwendige Maßnahmen und verbotene Handlungen hinzuweisen. Es ist sehr wichtig für Sie, diese komplett zu lesen und zu verstehen. Bitte beachten Sie, dass möglicherweise nicht alle der Symbole auf Ihrem Leistungssteigerungsmodell verwendet werden.



Quetsch/ Stauchkanten, die während des Zusammenbauens entstanden sind.



Gefahr eines elektrischen Schock.



Lesen und befolgen Sie die Angaben dieser Betriebsanleitung.



Maximales Sitzgewicht



Verbinden Sie kein Verlängerungskabel an den Wechselstrom-/ Gleichstromwandler oder das Batterieladegerät.



Das Entfernen des Ergungsstiftes kann zu elektrischer Gefährdung führen. Wenn notwendig, installieren Sie einen zugelassenen 3-poligen Adapter an einem elektrischen Ausgang mit einer 2-poligen Steckdose.



Entsorgen Sie alle elektronischen Komponenten vorschriftsgemäß, insbesondere den externen Transformator, die Handsteuerung, Batterien, Aktuarmotoren und alle Kabel. Wenden Sie sich für weitere Informationen an Ihren Pride-Vertragshändler.



Legen Sie keine Gegenstände unter den Leistungssteigerungsmodell. Entfernen Sie etwaige Hindernisse aus dem Verwendungsbereich und stellen Sie sicher, dass sich keine Haustiere oder Kleinkinder dort aufhalten.



Legen Sie keine Gegenstände unter die Fußstütze, wenn der Leistungssteigerungsmodell vollständig in die Liege-Stellung gebracht wurde. Entfernen Sie etwaige Hindernisse aus dem Verwendungsbereich und stellen Sie sicher, dass sich keine Haustiere oder Kleinkinder dort aufhalten.



Den externen Transformator nicht abdecken oder unter Ihren Leistungssteigerungsmodell stellen. Bewahren Sie den Transformator in einem offenen, gut belüfteten Bereich frei von fremden Materialien und Einzugstellen auf.

INFORMATIONSHINWEISE



Batteriefach



Für den Gebrauch in geschlossenen Räume. Vermeiden Sie Regen, Schnee, Eis, Salz oder stehendes Wasser. Halten und Lagern in trockenem und sauberen Zustand.



Schutzklassen-II-Ausrüstung



Wenn die grüne Diode leuchtet, ist die Energieversorgung eingeschaltet. Gilt nicht für alle Modelle.



Schutzart gegen elektrischen Schlag.



Dieses Produkt wurde getestet und einwilligt zu IEC 60601-1-2.

INHALT

SICHERHEITSRICHTLINIEN.....	69
INFORMATIONSHINWEISE.....	70
I. INTRODUCTION	73
SICHERHEIT.....	73
EINVERSTÄNDNISERKLÄRUNG DES KÄUFERS	73
II. ALLGEMEINE RICHTLINIEN	74
ÄNDERUNGEN.....	74
GEWICHTSBESCHRÄNKUNGEN	74
QUETSCHGEFAHR	74
SCHUTZART/VERWENDUNGSART	74
LAGER- UND BETRIEBSTEMPERATUR.....	74
EMI/RFI.....	75
VERSAND UND LIEFERUNG	75
TRANSPORT IN KRAFTFAHRZEUGEN	75
III. IHR LEISTUNGSSTEIGERUNGSMODELL.....	76
BESCHREIBUNG	76
ELEKTRISCHE BAUGRUPPEN.....	77
IV. ZERLEGEN UND ZUSAMMENBAUEN.....	79
AUFSTELLEN DES LEISTUNGSSTEIGERUNG.....	79
AUFSTELLEN DES LEISTUNGSSTEIGERUNGS	81
BATTERIE EINBAU	82
ABBAU DES LEISTUNGSSTEIGERUNGS.....	83
V. HANDHABUNG	84
VORSICHTSMAßNAHMEN	84
VI. FEHLERSUCHE	86
HÄUFIG GESTELLTE FRAGEN	86
VII. PFLEGE UND WARTUNG	88
PFLEGE DES ÜBERZUGS	88
PFLEGE DES ELEKTRONISCHEN BAUTEILE.....	88
ENTSORGUNG UND RECYCLING	88
VIII. GARANTIE	89
ANHÄNGE.....	112

I. VORWORT

Sicherheit

WILLKOMMEN bei Pride. Das von Ihnen gekaufte Produkt verbindet eine fortschrittliche, hochentwickelte Technologie unter Berücksichtigung der Aspekte von **Sicherheit**, Komfort und Design. Wir sind überzeugt, dass die Ausstattung die Annehmlichkeiten bieten wird, die Sie während Ihrer täglichen Unternehmungen erwarten. Das Verstehen der **sicheren** Bedienung und Pflege dieses Produktes sollte Ihnen viele Jahre lang einen störungsfreien Betrieb und Service bieten.

Lesen und **befolgen** Sie alle Anweisungen, Warnungen und Hinweise in dieser Bedienungsanleitung sowie in etwaigen mitgelieferten Unterlagen, bevor Sie das erste Mal versuchen, dieses Produkt zu benutzen. Ihre **Sicherheit** hängt von Ihnen selbst, ebenso von Ihrem Lieferanten, Fürsorger oder Pflegepersonal unter Beachtung des gesunden Menschenverstandes ab.

Sollte diese Bedienungsanleitung Informationen beinhalten, die Sie nicht verstehen, oder sollten Sie Unterstützung bei der Inbetriebnahme oder dem Betrieb benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihren autorisierten Pride Fachhändler. **Die Nichtbeachtung der Anweisungen, Warnungen und Hinweise in diesem Handbuch und an Ihrem Pride Produkt kann zu Personenschaden bzw. Schäden an dem Gerät führen und die Pride Produktgewährleistung gefährden.**

Einverständniserklärung des Käufers

Mit der Annahme dieses Produkts versichern Sie, dass Sie dieses Produkt nicht verändern, umbauen oder modifizieren; Schutzgitter, Schilder und andere Sicherheitseinrichtungen dieses Produkts nicht entfernen oder inoperabel machen; den Einbau von Nachrüstsätzen von Pride, die von Pride von Zeit zu Zeit zur Verfügung gestellt werden, um die sichere Bedienung dieses Produktes zu erweitern oder gewährleisten, nicht zu unterlassen, zu verweigern oder zu vernachlässigen.

ANMERKUNG: Falls Sie dieses Handbuch jemals verlieren oder verlegen sollten, kontaktieren Sie uns einfach und wir schicken Ihnen gerne sofort ein Neues.

II. ALLGEMEINE RICHTLINIEN

Ihr Leistungssteigerung ist ein hochentwickeltes Gerät, das entworfen wurde, um Ihren Lebensstandard und Ihre Mobilität zu steigern. Um die individuellen Wünsche des Leistungssteigerungs zu befriedigen, liefert Pride eine umfangreiche Auswahl an Produkten. Die endgültige Auswahl und Kaufentscheidung hinsichtlich welcher Leistungssteigerung in Betrieb genommen wird, obliegt dem/der Leistungssteigerungskäufer/in, sowie dem für ihn/sie zuständigen Arzt oder Therapeuten.



OBLIGATORISCH! Vor der erstmaligen Inbetriebnahme Ihres Leistungssteigerung sollten Sie diese Betriebsanleitung sorgfältig lesen und verstehen.

Unter bestimmten Umständen, einschliesslich gewisser gesundheitlicher Beschwerden, muss der Benutzer die Handhabung des Leistungssteigerung unter Aufsicht einer Pflegeperson üben. Eine Pflegeperson kann ein Familienmitglied oder eine ausgebildete Pflegeperson sein, die über geeignete Kenntnisse über die alltägliche Handhabung eines Leistungssteigerungs verfügt.

Nachstehend finden Sie einige Vorkehrungen, Tipps und andere Sicherheitserwägungen, die Ihnen helfen werden sich mit dem Betrieb Ihres Leistungssteigerung bekannt zu machen.

Änderungen

Ihr Leistungssteigerung wurde entworfen und konstruiert, um das Maximum an Mobilität und Nutzen zu gewährleisten. Um Leistungssteigerung weiter individuell auf Ihre Bedürfnisse einzurichten, steht Ihnen eine umfangreiche Auswahl an Extras bei Ihrem autorisierten Pride Fachhändler zur Verfügung. Sie sollten aber niemals Merkmale, Teile oder Funktionen Ihres Leistungssteigerungs ändern, zufügen, abbauen oder unbrauchbar machen.

ANMERKUNG: Verwenden Sie für Reparaturen und Wartungsarbeiten ausschließlich Pride-Ersatzteile.

Gewichtsbeschränkungen

Der Leistungssteigerung ist für eine maximale Traglast ausgelegt. Weitere Informationen dazu finden Sie im „Anhang A“.



OBLIGATORISCH! Bleiben Sie innerhalb der für Ihren Pride Leistungssteigerung angegebenen Gewichtskapazität. Ein Überschreiten der Gewichtskapazität macht Ihre Garantie ungültig.

Quetschgefahr

Die Scheren- und Aufrichtemechanismen des Leistungssteigerungs sind als Gefahrenstellen (Achtung Quetschgefahr) ausgewiesen. Achten Sie besonders auf diese Gefahrenquellen und entfernen Sie etwaige Hindernisse aus dem Verwendungsbereich. Sämtliche Quetschgefahrenstellen finden Sie unter **Abb. 3.1**.



WARNUNG! Quetsch/ Stauchkanten, die während des Zusammenbauens entstanden sind.

Schutzart/Verwendungsart

- Schutzklasse-II-Ausrüstung/Schutz gegen elektrischen Schlag (Typ B)
- Verwendungsart—Maximale Verwendungsdauer: 2 min. EIN/18 min. AUS

Lager- und betriebstemperatur

- Transport und Lagerung: -40°C/-40°F bis +65°C/149°F
- Betrieb: 10°C/50°F bis 40°C/104°F

II. ALLGEMEINE RICHTLINIEN

Elektromagnetische und radiofrequente Interferenz (EMI/RFI)



WARNUNG! Labortests haben gezeigt, dass elektromagnetische und radiofrequente Wellen einen negativen Einfluss auf die Leistung Ihres elektrisch angetriebenen Leistungssteigerung haben können.

Elektromagnetische und radiofrequenzbasierte Interferenzen können von verschiedensten Quellen verursacht werden, darunter Mobiltelefone, Handfunkgeräte (Walkie-Talkies), Radio- oder Fernsehsender, Amateurfunkanlagen, Drahtlos-Netzwerke, Mikrowellensignale, Funkwellenempfänger oder mobile Mittelstrecken-Funkanlagen, wie sie beispielsweise von Einsatzfahrzeugen verwendet werden. In manchen Fällen können diese Wellen die Steuerung strombetriebener Geräte ungewollt beeinflussen oder beschädigen. Helfen Sie durch das Einhalten eines Mindestabstands zu mobilen und drahtlosen Funkapparaten mit, elektromagnetische Interferenzen zu verhindern. Zwischen dem Leistungssteigerung und Funkapparaten, deren Ausgangsleistung 10W oder mehr beträgt, sollte unbedingt ein Mindestabstand von wenigstens 3 Metern eingehalten werden. Angaben zur maximalen Ausgangsleistung eines Funkapparats finden Sie in den jeweiligen Herstellerangaben.

Jedes strombetriebene Gerät verfügt über einen EMI-Widerstand. Je höher der Widerstandswert, desto höher der Schutz vor elektromagnetischen Interferenzen. Dieser Leistungssteigerung wurde gemäß Elektromagnetischen Verträglichkeitsstandards (EMV) getestet und als Produkt der Gruppe 1, Klasse B eingestuft, da ausschließlich innere Arbeitsabläufe des Geräts funkbasiert sind. Aufgrund seiner geringen Funkemissionen sind Interferenzen mit anderen elektronischen Geräten äußerst unwahrscheinlich, weshalb sich dieser Leistungssteigerung unter anderem auch zur Verwendung in privaten Haushalten und Krankenhäusern eignet.



WARNUNG! Beachten Sie, dass alle Handys, Walkie-Talkies, Laptops, Stromgeneratoren oder Starkstromquellen, und andere Arten von Radiosendern aufgrund von EMI ungewollte Bewegungen Ihres elektrisch-angetriebenen Mobilitätsfahrzeugs auslösen können. Schalten Sie keine persönlichen Kommunikationsgeräte, wie CB Funkgeräte oder Handys AN, während Ihr Elektrorollstuhl in Betrieb ist. Beachten Sie naheliegende Sender, wie Funk- oder Fernsehstationen, und vermeiden Sie es diesen zu nahe zu kommen.



WARNUNG! Das Hinzufügen von Zubehör oder Anbaugeräten an das Leistungssteigerung kann die Anfälligkeit des Fahrzeugs gegenüber EMI verstärken. Verändern Sie Ihr Leistungssteigerung nicht in einer Weise, die nicht von Pride zugelassen ist.

WARNUNG! Der Leistungssteigerung selbst kann die Leistung anderer elektrischer Geräte in der Nähe, wie z.B. Alarmanlagen, stören.

ANMERKUNG: Sollte sich das Gerät bewegen, ohne dafür durch die Steuerung angewiesen worden zu sein, den Leistungssteigerung nicht weiter verwenden und den Vorfall unbedingt bei Pride melden.

Versand und Lieferung

Beim Versand ist die Originalverpackung zu verwenden und Einzelkomponenten (Batterien usw.) sind gegen Verrutschen zu sichern. Beim Transport z.B. in einem LKW, ist der Leistungssteigerung gegen Verrutschen zu sichern (Gefahr beim Bremsen). Kontrollieren Sie vor Inbetriebnahme Ihres Leistungssteigerungs den Lieferumfang auf Vollständigkeit. Bei Abweichungen wenden Sie sich bitte umgehend an Ihren autorisierten Pride Fachhändler. Bei Transportschäden an der Verpackung oder des Inhaltes, setzen Sie sich bitte mit dem anliefernden Fuhrunternehmen in Verbindung.

Transport in Kraftfahrzeugen

Wenn Sie Ihren Leistungssteigerung in einem Fahrzeug transportieren, sichern Sie Einzelteile (Außentransformator, etc.) vor dem Verrutschen. Auch der Leistungssteigerung selbst sollte vor dem Verrutschen gesichert werden, denn er kann im Falle von Bremsmanövern eine Gefahr darstellen.

III. IHR LEISTUNGSSTEIGERUNGSMODELL

Beschreibung

In diesem Abschnitt werden die Eigenschaften Ihres Aufstehsessels beschrieben. Überprüfen Sie sorgfältig Funktion und Position jeder beschriebenen Komponente. Beachten Sie, dass die in dieser Anleitung gezeigten Abbildungen und Optionspositionen nicht mit Ihrem Typ Aufstehsessel übereinstimmen müssen.

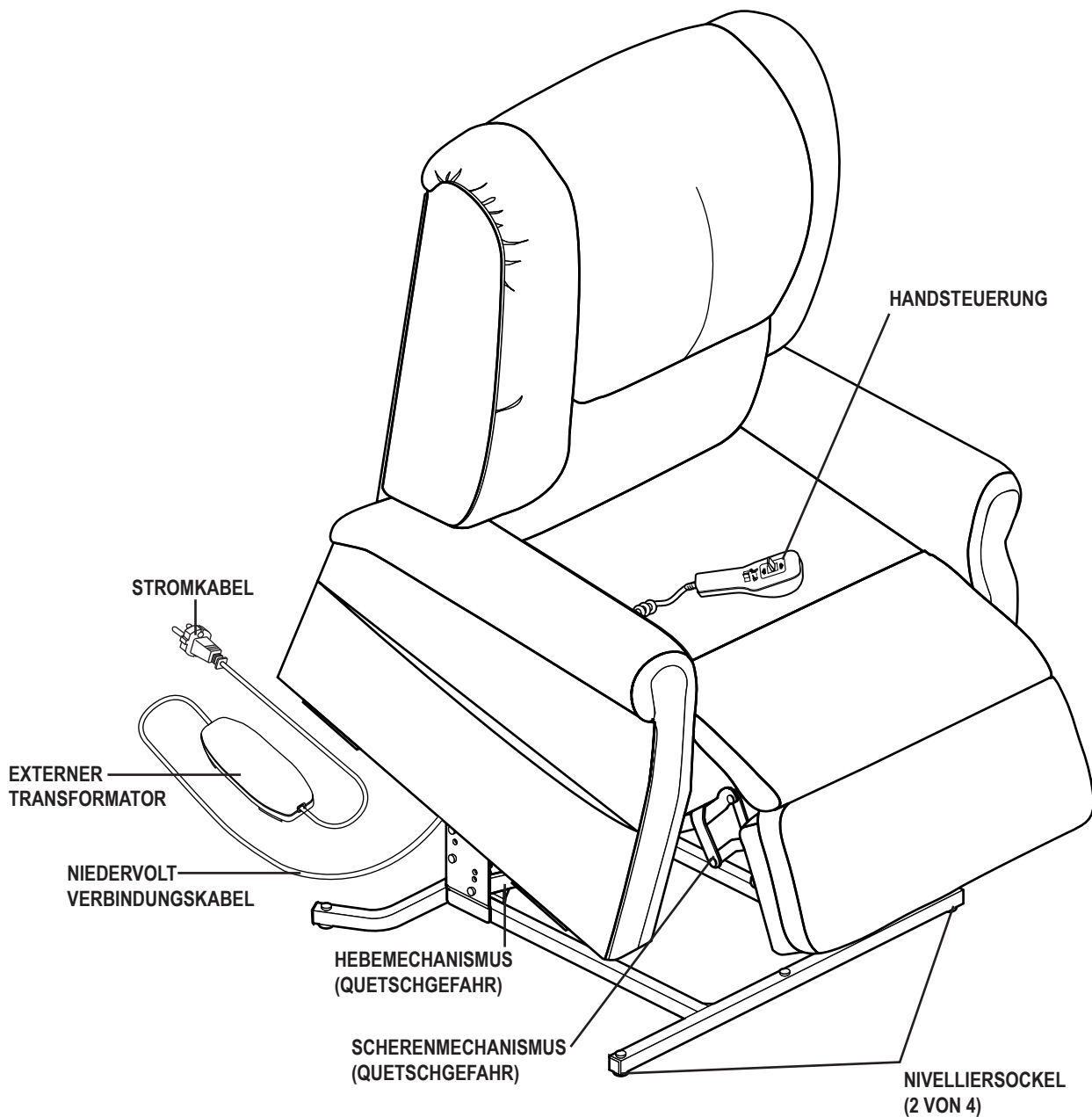


Abbildung 3.1 Pride Leistungssteigerung einzelteile

III. IHR LEISTUNGSSTEIGERUNGSMODELL

Hebemechanismus: Bringt den Leistungssteigerung mittels der Handsteuerung in die Sitz-, Liege- und Aufrichte-Stellung.

Nivelliersockel: Über die Nivelliersockel sorgen Sie für eine standfeste Bodenauflage des Leistungssteigerungs (Abb. 3.2).

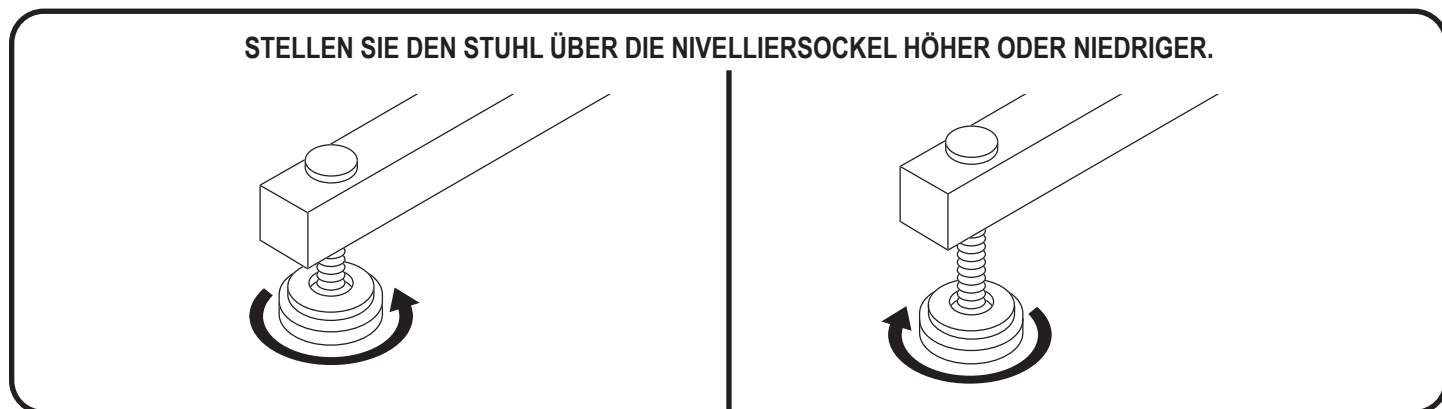


Abbildung 3.2 Nivelliersockel

Scherenmechanismus: Durch Aus- oder Einziehen bringen Sie den Stuhl in die verschiedenen Liege-Stellungen (Abb. 3.3).

WARNUNG! Quetschgefahr! Beachten Sie, dass am Scheren- und Aufrichtemechanismus des Leistungssteigerungs Quetschgefahr besteht. Achten Sie bei der Verwendung Ihres Leistungssteigerungs ganz besonders auf diese Gefahrenquellen und schützen Sie besonders:



- gliedmaßen
- kleinkinder
- haustiere
- kabel
- Sauerstoffschläuche, Sauerstofftanks und tragbare Beatmungsgeräte
- bewegliche gegenstände, darunter gewand oder decken
- stromkabel

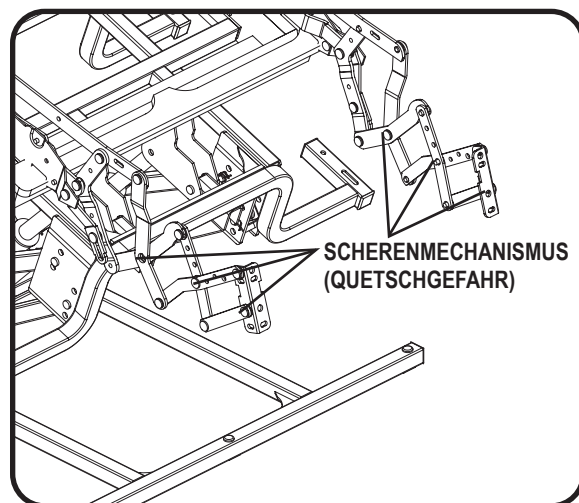


Abbildung 3.3 Scherenmechanismus

Elektrische Baugruppen

Ihr Pride-Leistungssteigerung verwendet Niederspannungsgleichstrom und kann herkömmlichen Wechselstrom (90V – 264V) in Gleichstrom (24/39V) umwandeln. Der Außentransformator, Batterien (nicht eingeschlossen) und die Handsteuerung werden mitgeliefert. Schützen Sie diese Bauteile unbedingt vor Feuchtigkeit.



WARNUNG! Schützen Sie diese Bauteile unbedingt vor Feuchtigkeit, um Stromschläge und/oder Unfälle zu vermeiden.

Externer Transformator: Verwenden Sie herkömmliche Steckdosen, um den Leistungssteigerung anzuschließen. Der Transformator kann mit einem Anzeigelämpchen ausgestattet werden, welches grün leuchtet, wenn Strom zum Transformator fließt.

III. IHR LEISTUNGSSTEIGERUNGSMODELL

Der Außentransformator kann auch mit einem Wandhalter geliefert und mit diesem unmittelbar neben der Steckdose an der Wand befestigt werden. Aus Sicherheitsgründen ist bei der Anbringung des Transformators darauf zu achten, den Apparat nur an angemessenen Stellen an der Wand zu fixieren. Weitere Informationen dazu finden Sie im „Anhang B“.

ANMERKUNG: *Pride ist nicht für Schäden verantwortlich, die aus unsachgemäßer Befestigung resultieren.*

Batterien: Bei einem Stromausfall erhalten die Batterien die Spannung aufrecht, damit der Aufstehsessel in die aufrechte oder halbaufrechte Stellung zurückbewegt werden kann. Bei Modellen, die mit einem Stützbatteriesystem ausgestattet sind, müssen die Batterien (nicht im Lieferumfang) in den externen Transformator eingesetzt werden. Siehe Abschnitt IV, „Montage/Demontage“.

ANMERKUNG: *Nachdem die Stromversorgung des Systems unterbrochen wurde, erhalten die Batterien die Spannung nur für kurze Zeit aufrecht. Daher ist es wichtig, bei einem Stromausfall schnell zu handeln. Drücken Sie so bald wie möglich die Aufstehtaste (UP) an der Handsteuerung und halten sie gedrückt. Entlasten Sie die Taste nicht, damit die Batterie nicht unnötigt beansprucht und der Sessel so weit wie möglich aufgerichtet wird. Anmerkung: Wie weit der Sessel im Batteriebetrieb aufgerichtet werden kann, hängt vom Gewicht der darin sitzenden Person sowie vom Zustand der Batterie ab.*

Handsteuerung: Enthält die Steuerung für die unterschiedlichen Funktionen des Leistungssteigerungs. Weitere Informationen finden Sie in den ergänzenden Anweisungen, die Sie mit Ihrem Aufstehsessel erhalten haben. Die Handsteuerung kann mit einer Schnelltrennung ausgestattet werden, welche ihr Abtrennen vom Stuhl erlaubt, wodurch sämtliche Funktionen der Handsteuerung gesperrt werden.

IV. ZERLEGEN UND ZUSAMMENBAUEN

Einige Leistungssteigerung-Modelle müssen erst zusammengebaut werden, bevor sie verwendet werden können. Darüber hinaus kann das Zerlegen des Stuhls die Instandhaltung erheblich erleichtern. Handelt es sich bei Ihrem Leistungssteigerung um ein Klapplehnen-Modell („KL“), dann beachten Sie bitte die Angaben unter „Zusammenbau des Leistungssteigerungs“. Handelt es sich bei Ihrem Leistungssteigerung um kein „KL“-Modell, lesen Sie bitte direkt unter „Aufstellen des Leistungssteigerungs“ weiter.

Aufstellen des Leistungssteigerung

„KL“-Modelle werden eingeklappt geliefert (**Abb. 4.1**).

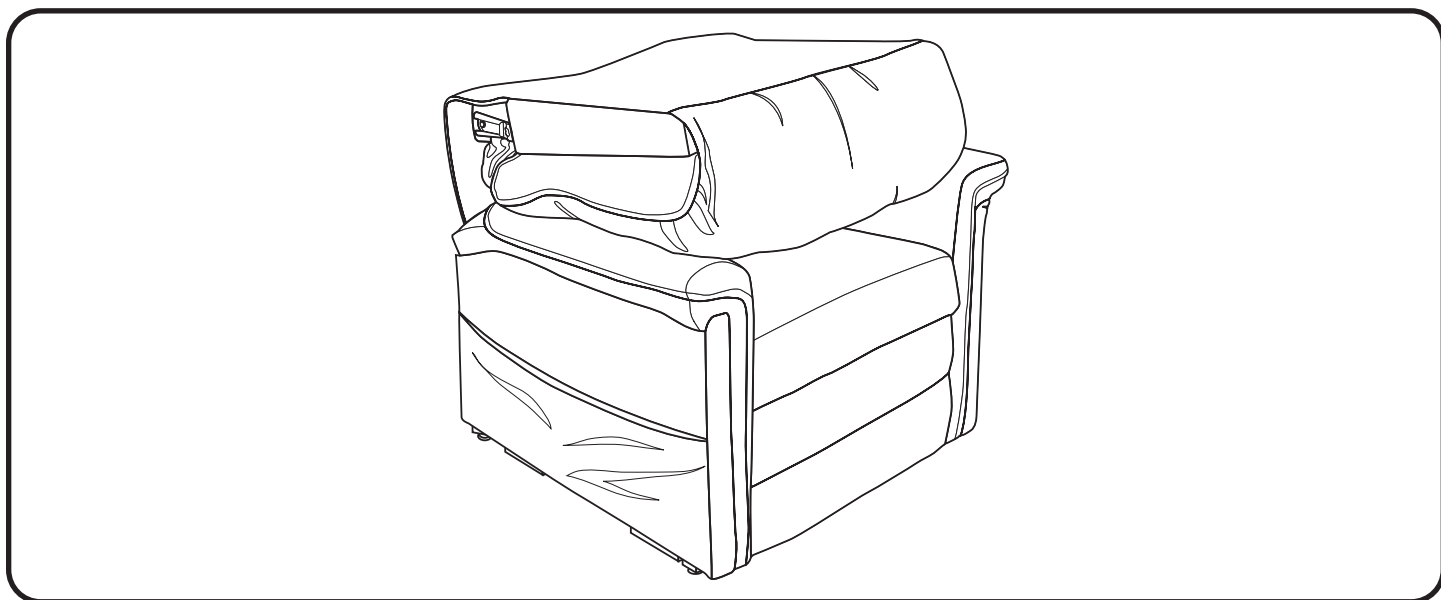
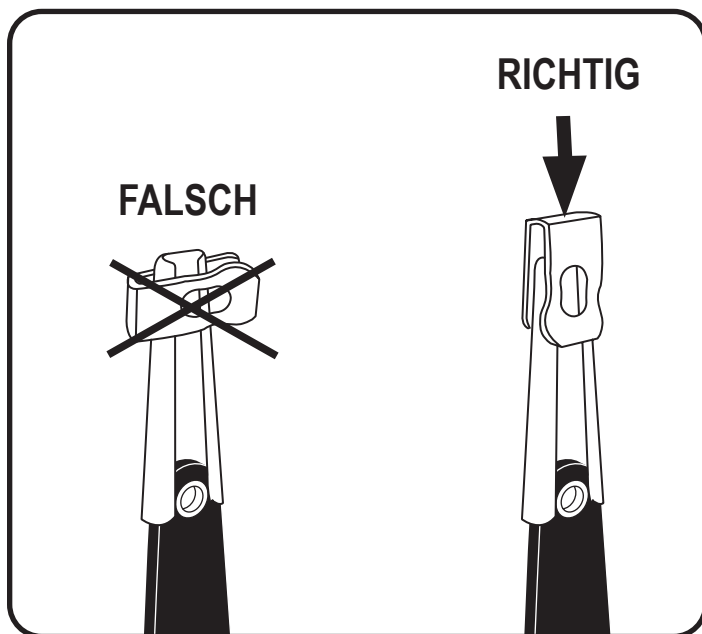
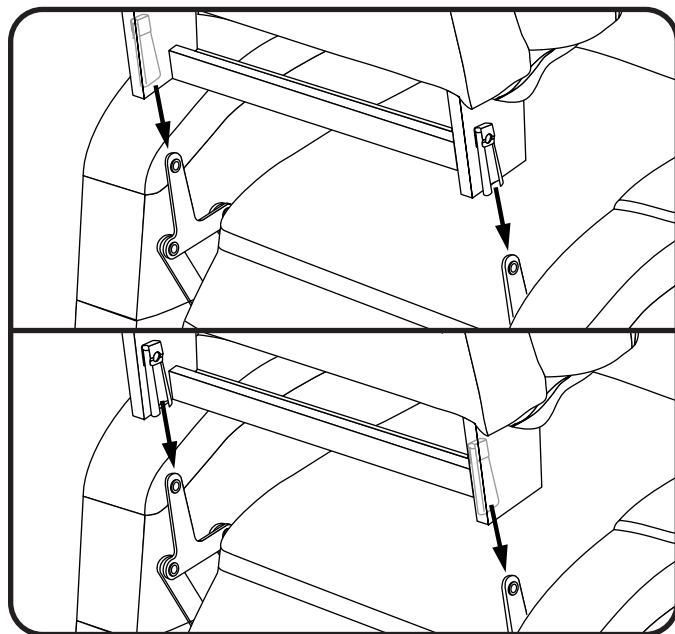


Abbildung 4.1 Eingeklappte Steillung

Beachten Sie für den Selbstaufbau Ihres Leistungssteigerungs die folgenden Anweisungen:



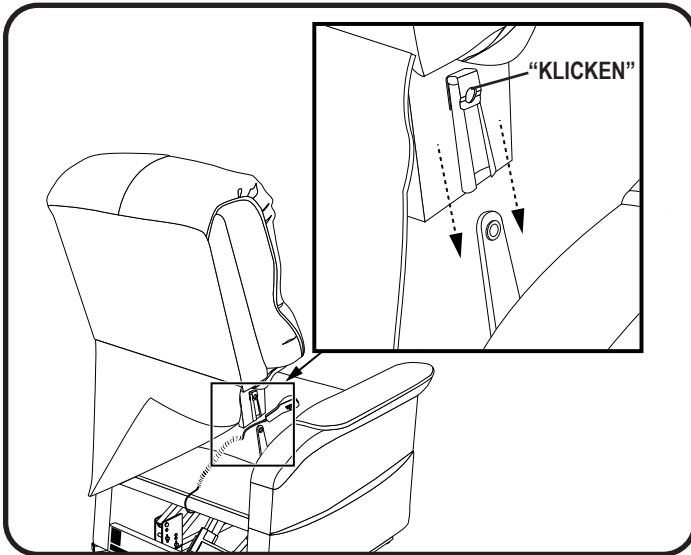
4.1.1 Entfernen Sie die Verpackung von der Rückenlehne des Stuhls und vergewissern Sie sich, dass die Verschlussklemme senkrecht steht. Falls nötig die Verschlussklemme entsprechend ausrichten.



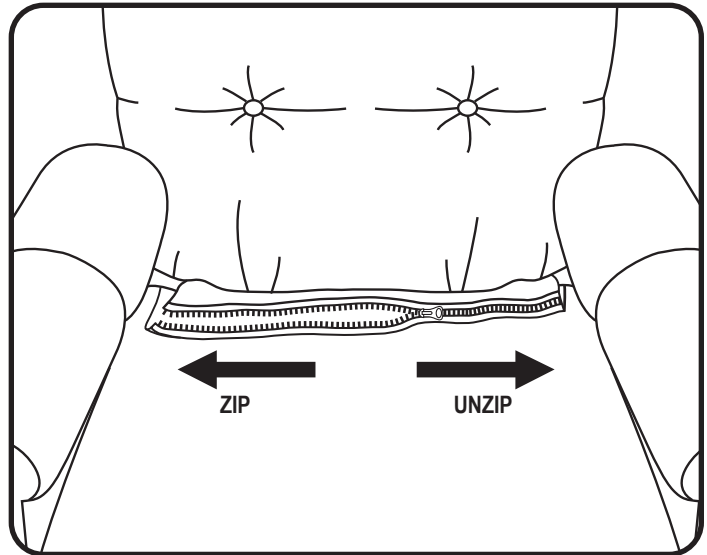
4.1.2 Führen Sie die linke und rechte „KL“-Schiene der Rückenlehne in die „KL“-Halterungen an den Armlehnen und Sitzflächen ein.

IV. ZERLEGEN UND ZUSAMMENBAUEN

ANMERKUNG: Bei breiteren Stuhlmodellen kann das seitenweise Befestigen der Rückenlehne notwendig werden. Richten Sie den Stuhl nach Einführen der beiden „KL“-Schienen auf, bevor Sie zum Einrasten nach unten drücken.

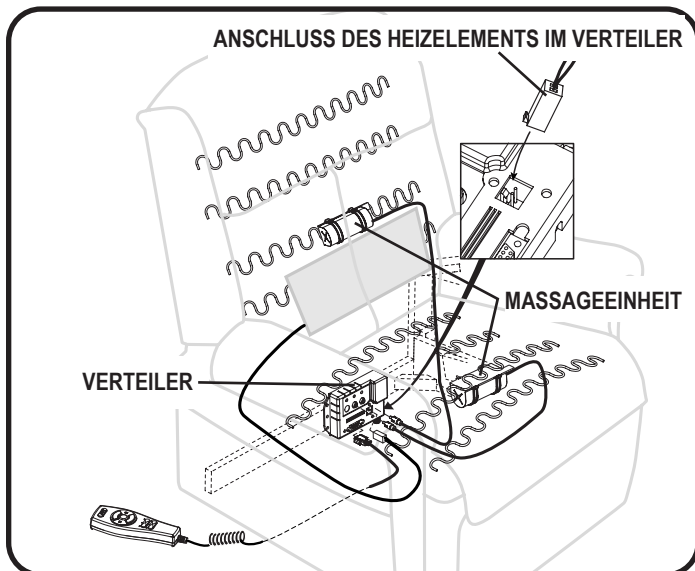


4.1.3 Führen Sie Handsteuerung und das Kabel über die Sitzbasis und schieben dann die Lehne auf die Basis. Stellen Sie sicher, dass das Kabel der Handsteuerung durch die Rückseite des Aufstehsessels läuft. Drücken Sie kräftig auf das obere Ende der Rückenlehne, um diese einzurasten. Ein Klicken links und rechts verrät Ihnen das Einrasten der jeweiligen Rückenlehnenseite.

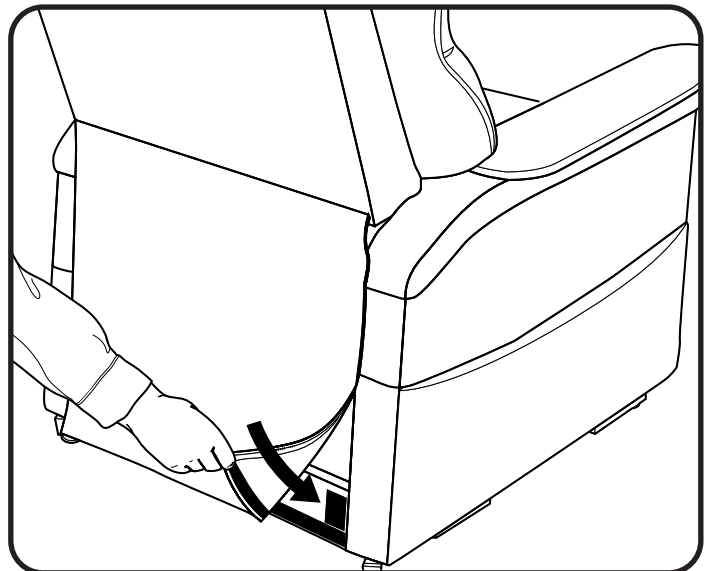


4.1.4 107-Leistungssteigerung-Modelle: Ziehen Sie die Überzugslaschen an der Vorderseite der Rückenlehne und jene an der Rückseite der Sitzfläche durch den Rahmen und fixieren Sie diese mit Hilfe der dafür vorgesehenen Laschengurte. Verbinden Sie diese beiden Abschnitte anschließend miteinander.

ANMERKUNG: Ziehen Sie die Rückenlehne nach oben, um das korrekte Einrasten zu überprüfen. Lässt sich die Rückenlehne anheben, so wiederholen Sie die Schritte 4.1.1. bis 4.1.3.



4.1.5 Schließen Sie das Heizungs- und das Massagekabel an den Verteiler an. Der Verteiler befindet sich an der Rückseite des Leistungssteigerungsmodells. Stellen Sie sicher, dass der Kabelbaum der Handsteuerung über die Rückseite des Aufstehsessels läuft.



4.1.6 Befestigen Sie die Rückenlehne an den Haken unter den Schlaufen am Stuhlsockel.

IV. ZERLEGEN UND ZUSAMMENBAUEN



WARNUNG! Achten Sie darauf, dass die Durchschnittstemperatur der Heizmatte im Bereich von 41 °C bis 48 °C liegt und durch die Umgebungstemperatur und die vom Benutzer getragene Kleidung beeinflusst werden kann. Ihr Hersteller empfiehlt Ihnen, die Heizeinheiten nicht länger als 20 Minuten am Stück zu verwenden, da eine längerfristige Nutzung negative Auswirkungen auf empfindliche Haut haben kann. Sprechen Sie aber bitte mit Ihrem Arzt ab, wie oft Sie die Heiz- und Massagefunktionen Ihres Aufstehsessels benutzen sollten.

WARNUNG! Seien Sie bei der Verwendung der Heizeinheiten extrem vorsichtig, falls Sie Schwierigkeiten mit der Wahrnehmung von Wärme haben.

Aufstellen des Leistungssteigerungs

Stellen Sie Ihren Leistungssteigerung in der Nähe einer herkömmlichen Steckdose auf und achten Sie auf trockenen, ebenen Untergrund und genügend Umraum. Um Verletzungen durch unsachgemäßes Heben zu vermeiden, empfiehlt Pride, den Leistungssteigerung nicht ohne Hilfe einer zweiten Person aufzustellen.

Beachten Sie für das Aufstellen Ihres Leistungssteigerungs die folgenden Sicherheitsanweisungen:

1. Bringen Sie den Stuhl in die Sitz-Stellung und achten Sie darauf, dass die Rückenlehne über einen Mindestabstand von 76 cm (30 in.) zum nächsten Objekt verfügt. Diese Angaben können je nach Modell variieren.
2. Sorgen Sie mit Hilfe der Nivelliersockel für eine gute Standfestigkeit des Leistungssteigerungs (**Abb. 3.2**).
3. Setzen Sie die Batterien in den Außentransformator ein (gilt nur für entsprechend ausgerüstete Modelle). Weitere Informationen dazu finden Sie unter „Einsetzen der Batterien“.
4. Stellen Sie den Außentransformator an einem offenen, gut belüfteten Ort auf, wo er kein Hindernis darstellt, oder verwenden Sie je nach Modell den entsprechenden Wandhalter.
5. Legen Sie das Niederspannungskabel so aus, dass es nicht zwischen den Rahmen und den Hebemechanismus geraten kann.
6. Schließen Sie, wenn nötig, das Niederspannungskabel am Außentransformator an.
7. Stecken Sie den Netzteilstecker in eine Steckdose. **Verwenden Sie kein Verlängerungskabel!**

ANMERKUNG: Sollte während des Aufbaus oder Aufstellens Ihres Leistungssteigerungs ein Problem auftreten, unterbrechen Sie unverzüglich die Montage und wenden Sie sich an einen autorisierten Pride-Händler. Um Personen- oder Produktschäden zu vermeiden, sollten Sie Ihren Leistungssteigerung weder anschließen bis das Problem behoben ist, noch versuchen, dieses selbst zu beheben.

IV. ZERLEGEN UND ZUSAMMENBAUEN

Batterie einbau

Bei Aufrichtestühlen mit Notstromaggregaten aktiviert sich dieses während Stromausfällen selbständig. Das Notstromaggregat wird von zwei nicht mitgelieferten 9V-Batterien betrieben, die in den Außentransformator einzusetzen sind.

Beachten Sie für das Einsetzen der Batterien die folgenden Anweisungen:

1. Ziehen Sie den Netzteilstecker aus der Steckdose.
2. Öffnen Sie das gekennzeichnete Batteriefach am Außentransformator.
3. Setzen Sie zwei 9V-Batterien in den Außentransformator ein (**Abb. 4.2**).
4. Schließen Sie das Batteriefach.

ANMERKUNG: Verwenden Sie stets nur frische 9V-Batterien für den Außentransformator, da sich das Notstromaggregat nicht selbständig wieder auflädt. Unter frischen Batterien sind 9V-Alkali-Batterien zu verstehen, die nach jeder Verwendung des Notstromaggregates während eines Stromausfalls oder, bei dessen Nichtverwendung, mindestens einmal pro Jahr ausgetauscht werden.

ANMERKUNG: Wenn Sie Ihren Leistungssteigerung für längere Zeit ausstecken (länger als eine Stunde), entnehmen Sie die Batterien aus dem Außentransformator, denn der Leistungssteigerung entzieht den Batterien auch dann Strom, wenn er nicht verwendet wird.

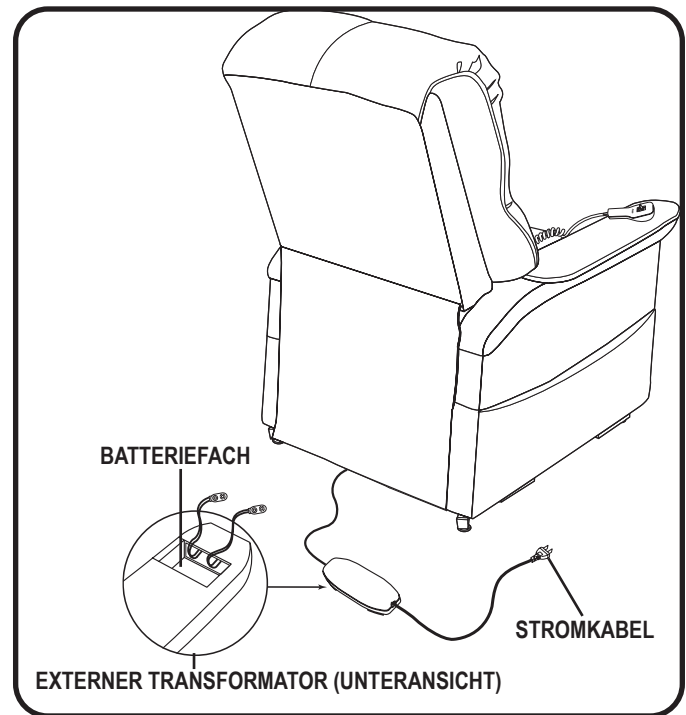


Abbildung 4.2 Lage des Notstromaggregats am Aufrichtestuhl

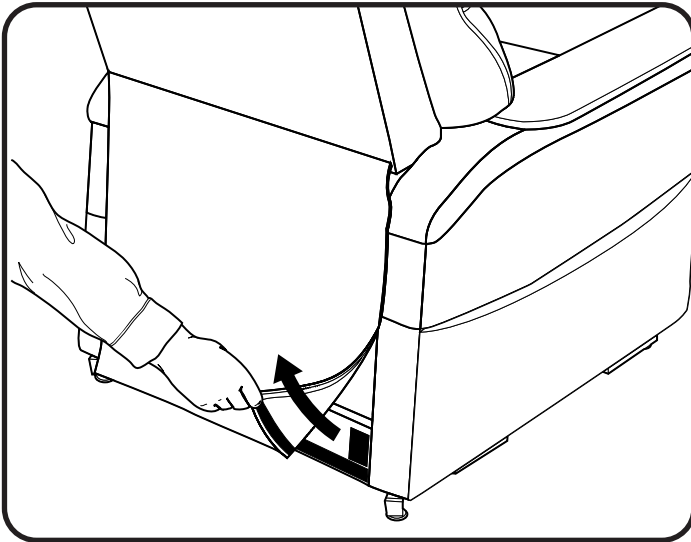
IV. ZERLEGEN UND ZUSAMMENBAUEN

Abbau des Leistungssteigerungs

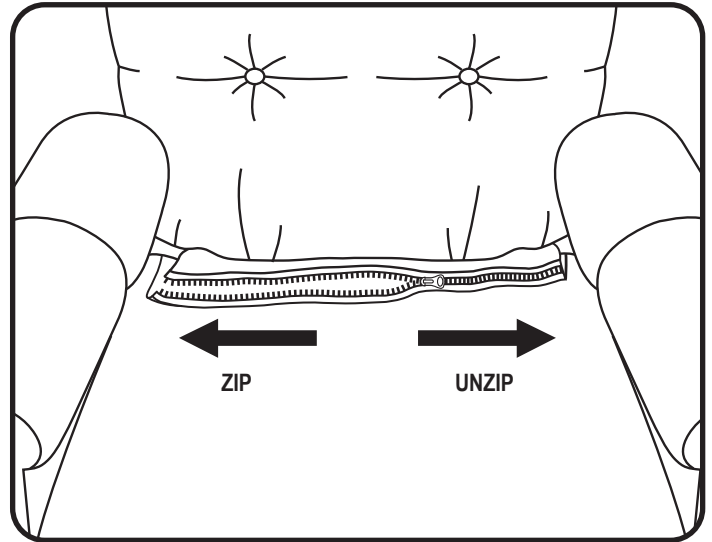
Die Rückenlehne Ihres „KL“-Leistungssteigerungs kann abgenommen werden, um Wartungsarbeiten und Transporte zu erleichtern.

Beachten Sie für den Abbau Ihres Leistungssteigerungs die folgenden Anweisungen:

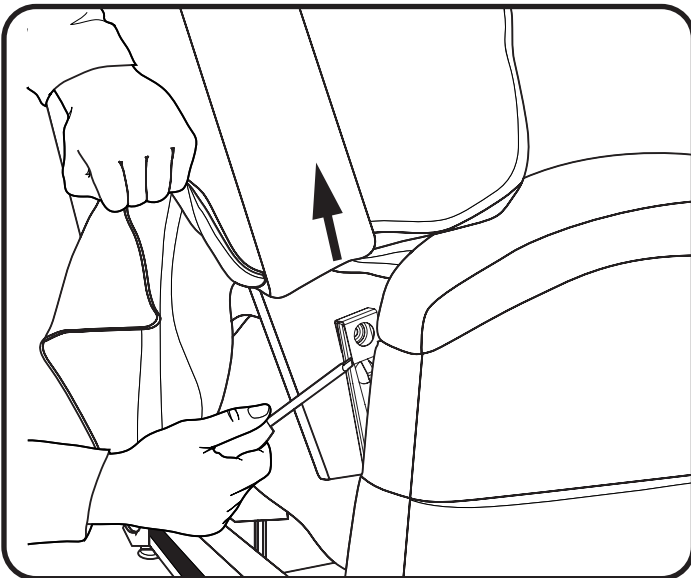
ANMERKUNG: Verfügt Ihr Stuhl über Heizungs- bzw. Massageelemente, so sind deren Verteileranschlüsse zu lösen.



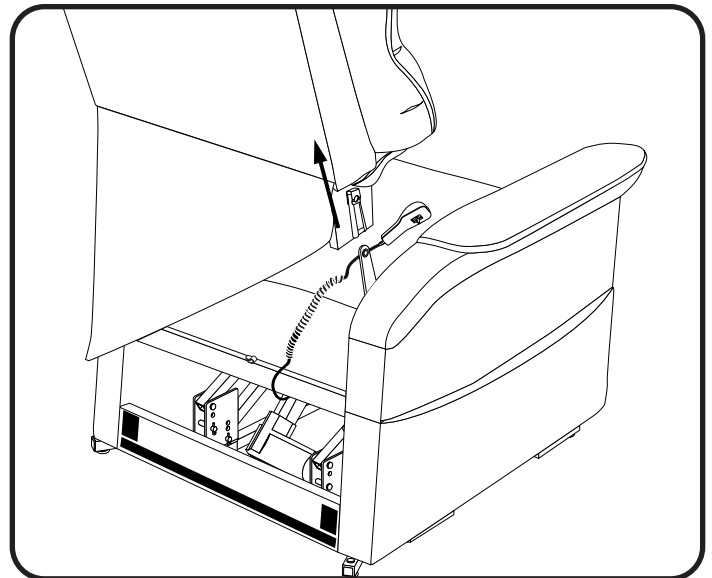
4.3.1 Lösen Sie das untere Ende des Rückenlehnenüberzugs aus den Haken und Schlaufen am Stuhlsockel.



4.3.2 107-Leistungssteigerung-Modelle: Trennen Sie die Rückenlehne vom Sockel und öffnen Sie die Laschengurte, welche den Rückenlehnenüberzug am Rahmen fixieren.



4.3.3 Um die Rückenlehne aus den Halterungen des Stuhlsockels zu entnehmen, lösen Sie die beiden Verschlussklemmen an der Rückenlehne einzeln mit einem Schlitzschraubenzieher. Heben Sie die Seiten der Rückenlehne nach dem Lösen der jeweiligen Verschlussklemme bis über das Schloss hinaus an.



4.3.4 Heben Sie die Rückenlehne nun ganz aus dem Stuhlsockel heraus.

V. HANDHABUNG

Vorsichtsmassnahmen

Beachten Sie bei der Benutzung Ihres Leistungssteigerungs bitte unbedingt die nachfolgenden Sicherheitshinweise. Befolgen Sie stets diese Sicherheitshinweise, um eine sichere Leistungssteigerung-Benutzung zu gewährleisten und Unfälle mit Personen- und/oder Geräteschaden zu verhindern.

- Verwenden Sie keine Aufsätze für den Netzteilstecker Ihres Leistungssteigerungs. **Verwenden Sie kein Verlängerungskabel!**
- Stellen Sie keinerlei Gegenstände (z.B. Trinkgläser) auf oder in der Nähe Ihres Außentransformators ab.
- Stecken Sie Ihren Leistungssteigerung stets aus, bevor Sie die Hülle des Außentransformators oder die Handsteuerung reinigen und verwenden Sie dafür nur saubere und trockene bis leicht feuchte Tücher. Lassen Sie gereinigte Bauteile ausreichend trocknen, bevor Sie Ihren Leistungssteigerung wieder an das Stromnetz anschließen.
- Überprüfen Sie die Handsteuerung sowie sämtliche Stromkabel regelmäßig auf Beschädigungsspuren.
- Bringen Sie die Handsteuerung nicht mit heißen Oberflächen in Berührung.
- Stellen Sie sicher, dass Sie sich niemals auf die Handsteuerung setzen.
- Halten Sie Kinder und Haustiere während der Benützung Ihres Leistungssteigerungs von sämtlichen beweglichen Teilen desselben fern.
- Lassen Sie Kinder nicht auf dem Leistungssteigerung spielen oder diesen bedienen. Nur verantwortungsvolle Personen sollten den Leistungssteigerung bedienen.
- Wenn Sie Ihren Leistungssteigerung nicht benutzen, verhindern Sie ungewollte Inbetriebnahmen desselben mittels des Schnelltrennungsmechanismus der Handsteuerung.
- Achten Sie auf Quetschgefahrenstellen, wie z.B. den Scheren- oder Aufrichtemechanismus. Achten Sie besonders auf Ihre Hände und Füße.
- Bringen Sie Ihren Leistungssteigerung stets in eine aufrechte und geschlossene Stellung, wenn Sie ihn nicht benutzen.
- Stellen oder setzen Sie sich nicht auf die Fußstütze.
- Lassen Sie sich beim Hinsetzen niemals in einen nur teilweise geneigten Leistungssteigerung „fallen“.



VERBOTEN! Legen Sie keine Gegenstände unter den Leistungssteigerung. Entfernen Sie vor Inbetriebnahme **UNBEDINGT** etwaige Hindernisse, sowie Haustiere und Kleinkinder aus dem Verwendungsbereich.

WARNUNG! Vermeiden Sie die Gefahr von elektrischen Schlägen, Feuer, Umkippen und/oder Quetschungen. Befolgen Sie die zur Verfügung gestellten Anweisungen.

WARNUNG! Stellen Sie den externen Transformator nicht unter Ihren Leistungssteigerung um mögliche Beschädigungen an Ihrem Sessel zu vermeiden.



WARNUNG! Den externen Transformator nicht abdecken. Bewahren Sie den Transformator in einem offenen, gut belüfteten Bereich frei von fremden Materialien auf, um einen ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten.

WARNUNG! Versuchen Sie nicht aufzustehen, bevor Sie sicher stehen können, mit den Füßen guten Halt haben und sie belasten können. Pride empfiehlt, für zusätzliche Stabilität geeignete Hilfsmittel zu verwenden und/oder eine Begleitperson hinzuzuziehen.

WARNUNG! Vermeiden Sie es, die Armlehnen des Leistungssteigerungs beim Aufstehen mit Ihrem gesamten Gewicht zu belasten. Benutzen Sie die Armlehnen nicht zum Halten von Lasten.

Bedienung der Handsteuerung

Die Handsteuerung Ihres Aufstehsessels ist mit Schaltern und Knöpfen ausgestattet, die die Bewegung des Sessels und/oder die Heiz- und Massagefunktionen steuern. Lesen Sie die folgenden Anweisungen zur grundlegenden Bedienung der Handsteuerung. Genauere Informationen über Ihre spezielle Handsteuerung finden Sie in den Kurzinformationen zur Handsteuerung.

V. HANDHABUNG

WARNUNG! Drücken Sie die Rückenlehne nicht mit Gewalt nach unten, wenn sich der Aufrichtestuhl vollständig in der Liege-Stellung befindet. Es könnte dazu führen, dass der Aufrichtestuhl umkippt und Personen- und/oder Produktschäden könnten die Folge sein.



WARNUNG! Benützen Sie die Fußstütze nicht als Sitz oder für andere, zweckwidrige Verwendungen. Dadurch könnte sich der Aufrichtestuhl verziehen und einzelne Bauteile schneller ermüden, was Personen- und/oder Produktschäden zur Folge haben könnte.

WARNUNG! Sperren Sie stets die Handsteuerung, wenn Sie sie nicht verwenden.

Folgen Sie diesen Schritten, um sich richtig in Ihren Aufstehsessel zu setzen:

1. Stellen Sie sicher, dass sich der Aufstehsessel in der Aufrichte-Stellung befindet.
2. Setzen Sie sich in die Mitte der Sitzfläche des Aufstehsessels.
3. Betätigen Sie die RUNTER-Taste (Schalter), um den Aufstehsessel in eine bequeme Sitzposition abzusenken.

Folgen Sie diesen Schritten, um Ihren Aufstehsessel aus der Sitz-Stellung zu verstellen:

1. Betätigen Sie die HOCH-Taste (Schalter), um Ihren Aufstehsessel in die Aufrichte-Stellung anzuheben.
2. Betätigen Sie die RUNTER-Taste (Schalter), um den Aufstehsessel in eine bequeme Sitzposition abzusenken.

Folgen Sie diesen Schritten, um Ihren Aufstehsessel aus der Sitz-Stellung zurückzuneigen:

1. Halten Sie die RUNTER-Taste (Schalter) gedrückt, bis eine bequeme Neigung erreicht wurde.
2. Halten Sie die HOCH-Taste (Schalter) gedrückt, um in eine aufrechte Sitz-Position zurückzukehren. Lassen Sie die Taste (Schalter) los, wenn der Aufstehsessel eine bequeme Sitzposition erreicht hat.

Folgen Sie diesen Schritten, um richtig aus Ihrem Aufstehsessel aufzustehen:

1. Halten Sie die HOCH-Taste (Schalter) gedrückt, um Ihren Aufstehsessel anzuheben.
2. Lassen Sie die Taste (Schalter) los, wenn der Aufstehsessel eine Höhe erreicht hat, aus der Sie bequem aufstehen können.



WARNUNG! Versuchen Sie nicht aufzustehen, bevor Sie sicher stehen können, mit den Füßen guten Halt haben und sie belasten können. Pride empfiehlt, für zusätzliche Stabilität geeignete Hilfsmittel zu verwenden und/oder eine Begleitperson hinzuzuziehen.

WARNUNG! Vermeiden Sie es, die Armlehnen des Aufstehsessels beim Aufstehen mit Ihrem gesamten Gewicht zu belasten. Benutzen Sie die Armlehnen nicht zum Halten von Lasten.

VI. FEHLERSUCHE

Ihr Pride-Leistungssteigerung ist ein hochwertiges Erzeugnis zur Steigerung Ihrer Mobilität. Er wurde für einen langjährigen und wartungsfreien Betrieb gebaut. Gelegentlich kann es jedoch trotzdem zu Funktionsstörungen kommen. Die folgenden Problemlösungshinweise und oft gestellten Fragen (FAQ) umfassen viele nützliche Informationen zu Ihrem Leistungssteigerung. Sollte trotz all dieser Hinweise die Entstörung Ihres Leistungssteigerungs nicht funktionieren, wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Pride-Händler. Geben Sie in diesen Fällen bitte die Modell- und Seriennummer sowie die Art des Problems an.

Häufig gestellte Fragen

Mein Leistungssteigerung reagiert nicht?

- Vergewissern Sie sich, dass der Außentransformator an eine funktionierende Steckdose angeschlossen ist.
- Überprüfen Sie den mit der Steckdose verbundenen Sicherungskasten, um sicherzustellen, dass die Steckdose mit Strom versorgt wird.
- Vergewissern Sie sich, dass das Niederspannungskabel an den Außentransformator angeschlossen ist.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Kabel ordnungsgemäß angeschlossen sind.

Was ist, wenn mein Leistungssteigerung sich nur in eine Richtung bewegt?

- Stellen Sie sicher, dass die Hoch- und Runter-Taste oder der Kippschalter der Handsteuerung nicht festhängen. Wenn die Tasten oder der Kippschalter in der einen oder anderen Position festhängen, muss die Handsteuerung u. U. ersetzt werden.
- Wenden Sie sich an Ihren autorisierten Pride Fachhändler für weitere Unterstützung.

Mein Leistungssteigerung bleibt während des Aufrichtens stecken?

- Ihr Leistungssteigerung ist mit einem Überhitzungsschutzschalter ausgestattet, der sich im Außentransformator befindet und die Motorsteuerung vor zu hohen Temperaturen schützt. Schaltet sich der Überhitzungsschutz ein, benutzen Sie den Leistungssteigerung 10 Minuten lang nicht, um den Motor auskühlen zu lassen. Sollte der Motor Ihres Leistungssteigerungs regelmäßig überhitzen, wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Pride-Händler.
- Möglicherweise handelt es sich um einen Stromausfall und/oder es sind keine Batterien im Außentransformator oder aber die Batterien sind leer. Vergewissern Sie sich, dass bei vorhandenem Notstromaggregat ausschließlich frische 9V-Batterien für den Außentransformator verwendet werden.
- Überprüfen Sie den Schutzunterbrecher der Steckdose.

Was ist, wenn mein Leistungssteigerung von einer Ecke zur anderer Ecke schaukelt, nachdem ich den Sessel aufgestellt habe?

Der Fußboden kann uneben sein, oder ein Teppich kann die Standstabilität des Sessels beeinflusst haben. Stellen Sie die Stütze an der Seite ein, wo der Sessel schaukelt. Beachten Sie in dem Abschnitt III, „Leistungssteigerung Einstellungen“ die Anleitung für das Ausrichten Ihres Sessels.

Die Sitzheizungs- und Massageanwendung funktioniert nicht?

- Vergewissern Sie sich, dass der Verteiler korrekt an den Außentransformator angeschlossen ist und dieser Strom hat. Ein grünes Anzeigelämpchen leuchtet auf, wenn der Transformator Strom hat.
- Vergewissern Sie sich, dass die Sitzheizungs- und Massageeinheit korrekt an den Verteiler, und dieser korrekt an den Antrieb angeschlossen ist. Beide befinden sich an der Rückseite des Leistungssteigerungs.
- Überprüfen Sie den korrekten Anschluss der Handsteuerung an den Verteiler. Wenn das Anzeigelämpchen leuchtet, ist sie korrekt angeschlossen.

VI. FEHLERSUCHE

- Leuchtet eines der Lämpchen nicht, wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Pride-Händler.

Wo kann ich den externen Transformator hinstellen?

- Am Boden: fern jeglicher Wärmequelle an einem offenen, gut belüfteten Ort, wo er kein Hindernis darstellt.
- An der Wand: fern jeglicher Wärmequelle und je nach Modell unter Verwendung der entsprechenden Wandhalterung. Siehe Anhang B.

Wo finde ich die Fertigungsnummer an meinem Leistungssteigerung?

Sie finden die Fertigungsnummer an zwei Stellen - eine ist nahe an der Vorderseite des Antriebsmotors auf dem Stahl-Hebemechanismus, die zweite ist an dem Holzrahmen unterhalb des Scherenmechanismus angebracht.

An wen kann ich mich bei Fragen wenden?

Wenden Sie sich für Beratung an Ihren autorisierten Pride Fachhändler.

VII. PFLEGE UND WARTUNG

Lassen Sie Ihren Pride-Leistungssteigerung regelmäßig überprüfen. Manche Kontrollen können Sie selbst durchführen, andere erfordern den Service eines autorisierten Pride-Händlers. Beachten Sie stets sämtliche Sicherheits- und Problemlösungshinweise, und Ihr Leistungssteigerung wird es Ihnen mit jahrelangem störungsfreiem Betrieb danken. Bei Fragen zur Pflege Ihres Leistungssteigerungs wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Pride-Händler.

Pflege des Überzugs

- Überprüfen Sie den Überzug regelmäßig auf Risse oder Löcher.
- Der Überzug Ihres Leistungssteigerungs besteht zu 100% aus Polyester. Reinigen Sie ihn ausschließlich mit Polstermöbelreinigern auf Wasserbasis. Regelmäßiges Saugen und sanftes Bürsten eignet sich ebenfalls, um Schmutz und Staub vom Überzug zu entfernen. Zur Fleckentfernung eignen sich Schaumreiniger auf Wasserbasis, wie beispielsweise sanfte Schaumwaschmittel oder lösungsmittelfreie Polstermöbelreiniger. Schäumen Sie den Überzug mit einer weichen Bürste ein. Sobald alles getrocknet ist, saugen Sie den Überzug ab. Probieren Sie das Reinigungsmittel zunächst auf einer kleinen Stelle aus, bevor Sie es flächendeckend auftragen. Ist der gesamte Leistungssteigerungmodell-Überzug stark verunreinigt, wenden Sie sich an eine professionelle Möbelreinigung.

WARNUNG! Halten Sie den Überzug von Wärmequellen wie zum Beispiel Zigaretten oder Raumheizgeräten fern. Personen- oder Produktschäden sowie Feuergefahr könnten die Folge sein.



WARNUNG! Pride empfiehlt dringend, dass Sie keine Zigaretten rauchen, wenn Sie in Ihrem Leistungssteigerungmodell sitzen, obwohl der Leistungssteigerungmodell die erforderlichen Testanforderungen für das Zigarettenrauchen bestanden hat. Sie müssen die folgenden Sicherheitsrichtlinien befolgen, wenn Sie sich entschließen, Zigaretten zu rauchen, während Sie in Ihrem Leistungssteigerungmodell sitzen.

- Zigaretten nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Aschenbecher in sicherer Entfernung von den Sitzkissen halten.
- Immer vergewissern, dass Zigaretten vollkommen gelöscht sind, bevor Sie sie beseitigen.

ANMERKUNG: Verwenden Sie zur Fleckentfernung keine lösungsmittelbasierten Reinigungsmittel. Imprägnieren Sie den Überzug Ihres Leistungssteigerungmodells nicht. Um Schäden am Überzug zu verhindern, setzen Sie Ihren Leistungssteigerungmodell keinem direkten Sonnenlicht aus.

Pflege der elektronischen Bauteile

- Überprüfen Sie sämtliche Kabel und Anschlüsse auf schadhafte Stellen.
- Treten schadhafte Stellen auf, stecken Sie den Leistungssteigerungmodell aus und wenden Sie sich an einen autorisierten Pride-Händler.
- Schützen Sie sämtliche elektronischen Bauteile vor Feuchtigkeit und hohen Temperaturen. Pride-Aufrichtestühle eignen sich ausschließlich zur Verwendung in Innenräumen!



WARNUNG! Obwohl Ihr Leistungssteigerungmodell sämtliche Schutzanforderungen gegen Flüssigkeitseintritt erfüllt, sollten Sie Anschlüsse vor Feuchtigkeit und jedem direkten Kontakt mit Wasser oder Körperflüssigkeiten (z. B. im Falle von Inkontinenz) schützen. Kontrollieren Sie die elektronischen Komponenten regelmäßig auf Korrosionsschäden und ersetzen Sie schadhafte Teile.

Entsorgung und Recycling

Entsorgen Sie Ihren Leistungssteigerungmodell gemäß geltender gesetzlicher Vorschriften. Zur entsprechenden Entsorgung einzelner Leistungssteigerungmodell-Komponenten wie Verpackungen, Metallrahmenelemente, Überzüge, elektronische Bauteile oder Batterien wenden Sie sich an ihre Abfallentsorgung vor Ort oder an einen autorisierten Pride-Händler.



WARNUNG! Bei Plastikverpackungen besteht Erstickungsgefahr. Entsorgen Sie Plastikverpackungen vorschriftsmäßig und lassen Sie Kinder nicht damit spielen.

VIII. GARANTIE

Begrenzte Garantie für zwei Jahre

Für zwei (2) Jahre ab dem Kaufdatum wird Pride dem Erstkäufer nach deren Entscheidung die folgenden Teile reparieren oder ersetzen, die sich nach einer Untersuchung von einem autorisiertem Vertreter von Pride als fehlerhaft bezüglich Material oder Bearbeitung herausstellen:

- Stählermer Rahmen
- Scherenmechanismus
- Antriebsmotor
- Stählermer Aufzugmechanismus
- Handsteuerung

ANMERKUNG: Pride behält sich das Recht vor, nur den defekten Teil des Stahlhebemechanismus auszutauschen.

Garantieausschlüsse

- Der Bezug
- Die Schäden, die sich aus Missbrauch, falschen Gebrauch, unberechtigte Reparaturen, Fahrlässigkeit, Unfall/Unfällen, Umbau, oder Modifikationen ergeben
- Schäden, die sich durch Missbrauch oder falschen Gebrauch durch den Frachtführer ergeben
- Jede einzelnen, indirekten, zufälligen und/oder Folgeschäden

Nach Ablauf der Garantiezeit wird Pride keine Verpflichtungen unter jeglichem Garantieanspruch, geäußert oder stillschweigend (einschließlich beinhalteter Garantien hinsichtlich allgemeiner Gebrauchstauglichkeit und Eignung für einen bestimmten Zweck), übernehmen.

Im Falle, daß eine verborgene Beschädigung entdeckt wird, nachdem die Lieferung akzeptiert wurde, muß der Empfänger/in die Person, die für die Lieferung unterschrieben hat, den Zusteller innerhalb von 48 Stunden benachrichtigen und eine Überprüfung beantragen. Der Empfänger/in muss die Person muss die Versandverpackung solange aufbewahren. Lassen Sie den fraglichen Gegenstand in dem Bereich, in dem Sie ihn empfangen haben. Alle Ansprüche werden zwischen dem Verbraucher und der Transportgesellschaft verhandelt.

NOTES

DIRETTIVE PER LA SICUREZZA

I simboli sono utilizzati in tutto il manuale per l'utente e sul prodotto per comunicare importanti informazioni su uso, cura e manutenzione corretti.



AVVERTENZA! Indica una condizione/situazione potenzialmente pericolosa. La mancata osservanza delle procedure previste può provocare lesioni alle persone, danni ai componenti o malfunzionamento. Sul prodotto, questa icona è rappresentata da un simbolo nero in un triangolo giallo con bordo nero.



OBBLIGATORIO! Queste azioni devono essere eseguite come descritto. La mancata esecuzione delle procedure obbligatorie può provocare lesioni alle persone e/o danni alle apparecchiature. Sul prodotto, questa icona è rappresentata da un simbolo bianco in un punto blu con bordo bianco.



PROIBITO! Queste azioni sono proibite. Non devono mai essere eseguite e per nessun motivo. L'esecuzione di un'azione proibita può causare lesioni personali e/o danni alle apparecchiature. Sul prodotto, questa icona è rappresentata da un simbolo nero con un cerchio rosso e una riga rossa.

UTILIZZO IDONEO

Il tipo di utilizzo della Poltrona Pride Mobility Products è destinato a scopi medici, per mezzo di un posizionamento motorizzato che si può regolare in svariate posizioni. Il prodotto è progettato per offrire stabilità ai pazienti e modificare posizioni posturali. La sollevatore poltrona Pride Mobility Products è in grado di offrire assistenza alle persone con difficoltà a sollevarsi dalla posizione seduta a quella eretta.

Compilare le seguenti informazioni per rapido riferimento:

Rivenditore autorizzato Pride: _____

Indirizzo: _____

Telefono: _____

Data di acquisto: _____ Numero seriale: _____

NOTA: Il presente manuale per l'utente è redatto sulla base delle ultime specifiche tecniche e sulle informazioni del prodotto, disponibili al momento della pubblicazione. Pride si riserva il diritto di apportare modifiche qualora fossero necessarie. Qualsiasi modifica apportata ai nostri prodotti può generare lievi differenze tra le illustrazioni e le spiegazioni contenute nel presente manuale ed il prodotto acquistato. La versione più recente del presente manuale è disponibile sul nostro sito web.

NOTE: Questo prodotto è conforme alle normative e prescrizioni WEEE, RoHS e REACH.

NOTE: Questo prodotto ed i suoi componenti sono stati fabbricati in lattice di gomma NON naturale. Per qualsiasi accessorio post-vendita si prega di consultare prima il produttore.



ETICHETTE INFORMATIVE

Simboli di sicurezza del prodotto

I simboli in basso sono utilizzati sul prodotto per identificare le avvertenze, le azioni obbligatorie e le azioni proibite. Non rimuovere queste etichette dal prodotto. E' possibile che non tutti i simboli sotto riportati siano utilizzati sul modello di poltrona da voi acquistato.



Pericolo di punti di aggancio/schiacciamento! Non collocare oggetti o accessori nel percorso delle parti mobili.



Pericolo elettrico



Leggere e seguire le informazioni contenute nel manuale per l'utente.



Portata massima



Non collegare una prolunga elettrica al convertitore CA/CC o al caricabatterie.



La rimozione dello spinotto di messa a terra può causare scossa elettrica. Se necessario, installare correttamente un adattatore autorizzato a 3 spinotti in una presa elettrica con accesso per spina a 2 spinotti.



Smaltire correttamente tutti i componenti elettronici, compreso il trasformatore esterno, il filocomando, le batterie, il motore e il cablaggio. Contattare il vostro rivenditore autorizzato Pride per ulteriori informazioni.



Non collocare oggetti sotto la sollevatore poltrona. Durante il funzionamento, verificare che l'area sia libera da ostacoli, compresi animali e bambini.



Non collocare oggetti sotto il poggiatesta quando la sollevatore poltrona è in posizione completamente reclinata. Durante il funzionamento, verificare che l'area sia priva di ostacoli, compresi animali e bambini piccoli.



Non coprire né collocare il trasformatore esterno sotto la poltrona. Conservare in una zona aperta e ben ventilata, libera da materiale estraneo e lontano da eventuali punti di aggancio.

ETICHETTE INFORMATIVE



Ubicazione sportello batteria



Solo per uso in locali interni. Evitare l'esposizione a pioggia, neve, ghiaccio, salsedine o acqua stagnante. Mantere e conservare in un luogo pulito ed asciutto.



Apparecchiatura di Classe II



Il LED verde indica che l'alimentazione elettrica è accesa. Non applicabile a tutti i modelli.



Grado di protezione contro le scosse elettriche.



Questo prodotto è stato collaudato e risulta conforme alla direttive CEI 60601-1-2.

INDICE

DIRETTIVE PER LA SICUREZZA	91
ETICHETTE INFORMATIVE	92
I. INTRODUZIONE	95
SICUREZZA	95
CONTRATTO D'ACQUISTO	95
II. DIRETTIVE GENERALI	96
MODIFICHE	96
CAPACITÀ DI CARICO	96
PERICOLI DI AGGANCIO/SCHIACCIAMENTO	96
GRADO DI PROTEZIONE/MODALITÀ OPERATIVA	96
TEMPERATURE DI CONSERVAZIONE E FUNZIONAMENTO	96
EMI/RFI	97
SPEDIZIONE E CONSEGNA	97
TRASPORTO SU VEICOLI A MOTORE	97
III. LA SOLLEVATORE POLTRONA	98
COMPONENTI STRUTTURALI	98
COMPONENTI ELETTRICI	99
IV. MONTAGGIO/SMONTAGGIO	101
INSTALLAZIONE DELLA SOLLEVATORE POLTRONA	101
POSIZIONAMENTO DELLA SOLLEVATORE POLTRONA	103
INSTALLAZIONE DELLE BATTERIE	104
SMONTAGGIO DELLA SOLLEVATORE POLTRONA	105
V. FUNZIONAMENTO	106
PRECAUZIONI D'USO	106
VI. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	108
DOMANDE FREQUENTI	108
VII. CURA E MANUTENZIONE	110
CURA DEL TESSUTO	110
CURA DEL SISTEMA ELETTRONICO	110
SMALTIMENTO E RICICLO	110
VIII. GARANZIA	111
APPENDICE	112

I. INTRODUZIONE

Sicurezza

BENVENUTI alla Pride Mobility Products (Pride). Il prodotto acquistato unisce componenti allo stato dell'arte con **sicurezza**, comfort e stile. Siamo certi che queste caratteristiche del design Vi forniranno tutte le comodità attese durante le attività quotidiane. La comprensione dell'uso e della cura **sicuri** del prodotto Vi garantiranno anni di funzionamento e servizio senza problemi.

Prima di utilizzare il prodotto **leggere** ed **osservare** tutte le istruzioni, le avvertenze e le note contenute nel presente manuale. Ricordate inoltre, che la vostra **sicurezza** dipende dal buon senso vostro e da quello del vostro Rivenditore, assistente o professionista sanitario.

Se il manuale contiene informazioni di difficile comprensione, oppure in caso sia necessaria assistenza per l'installazione o l'uso, si prega di contattare il proprio rappresentante Pride. **La mancata osservanza delle istruzioni, avvertenze e note contenute nel manuale e di quelle applicate sul prodotto può comportare lesioni alle persone e/o danni al prodotto ed annullare la garanzia del prodotto stesso.**

Contratto d'acquisto

Accettando la fornitura di questo prodotto, Vi impegnate a non cambiare, modificare o alterare il prodotto, nè a rimuovere o rendere inattivi o insicuri dispositivi di protezione, schermi o altre funzioni di sicurezza del prodotto, a non rifiutare, trascurare o mancare di installare i kit di adattamento forniti dalla Pride per migliorare o preservare l'uso sicuro del prodotto.

NOTA: In caso di smarrimento del presente manuale, potete contattarci e saremo lieti di inviarvene immediatamente uno nuovo.

II. DIRETTIVE GENERALI

La Vostra sollevatore poltrona Pride è un prodotto allo stato dell'arte progettato per migliorare la mobilità. Pride fornisce un'ampia gamma di prodotti adatti alle esigenze individuali. È opportuno comprendere che la selezione finale e la decisione di acquisto in merito alla tipologia di sollevatore poltrona da utilizzare costituisce responsabilità dell'utente della poltrona, se in grado di compiere tale decisione, e del suo assistente sanitario (medico curante, fisioterapista ecc.).



OBBLIGATORIO! Leggere e seguire le informazioni fornite in questo manuale utente prima di usare la sollevatore poltrona per la prima volta.

In alcune situazioni, tra cui particolari stati di salute, è necessario che l'utente faccia pratica nell'uso della poltrona alla presenza di un assistente qualificato. Per assistente qualificato si intende un familiare o un assistente professionista che sia addestrato a coadiuvare l'utente nello svolgimento delle varie attività quotidiane.

Seguono precauzioni, consigli, e altre considerazioni in materia di sicurezza che aiuteranno l'utente ad acquisire la pratica necessaria per l'utilizzo della poltrona in piena sicurezza.

Modifiche

Pride ha progettato e realizzato la sollevatore poltrona per fornire comfort e versatilità ottimali. Tuttavia, per prevenire lesioni personali e/o danni alla sollevatore poltrona, è fatto divieto di modificare, aggiungere, rimuovere o disattivare caratteristiche, parti o funzioni della poltrona. Inoltre, le modifiche non autorizzate possono invalidare la garanzia del prodotto.

NOTA: Per tutte le operazioni di riparazione e sostituzione, utilizzare solo componenti Pride.

Capacità di carico

La poltrona ha una capacità di carico massima. Per maggiori informazioni consultare l'“Appendice A”.



OBBLIGATORIO! Rispettare i limiti di peso specificati per la poltrona. Pride declina ogni responsabilità per lesioni alla persona e/o danni al prodotto causati dalla mancata osservanza delle limitazioni di carico.

Pericoli di aggancio/schiacciamento

I meccanismi a forbice e di sollevamento sono etichettati sulla sollevatore poltrona come pericoli di aggancio e schiacciamento. Lasciare libere queste aree e verificare che non vi siano ostacoli sul percorso delle parti mobili. Per i punti di aggancio/schiacciamento, consultare **la figura 3.1**.



AVVERTENZA! Non collocare oggetti o accessori nel percorso delle parti mobili.

Grado di protezione/modalità operativa

- Apparecchiatura di Classe II/Protezione Tipo B da scossa elettrica
- Modalità operativa—Ciclo di servizio massimo: 2 min. ON/18 min. OFF

Temperature di conservazione e funzionamento

- Trasporto o conservazione: da -40°C/-40°F a 65°C/149°F
- Funzionamento: da 10°C/50°F a 40°C/104°F

II. DIRETTIVE GENERALI

Interferenza elettromagnetica e di radiofrequenza (EMI/RFI)



AVVERTENZA! Test di laboratorio hanno dimostrato che le onde elettromagnetiche e radio possono influire negativamente sulle prestazioni delle apparecchiature azionate elettricamente, come le poltrone elevabili.

L'interferenza elettromagnetica e radio può provenire da antenne di telefoni cellulari, radio mobili a due vie (walkie-talkie e CB), emittenti radio-televisive, trasmettitori radio amatoriali (HAM), collegamenti di computer senza fili, microonde e cercapersone e ricetrasmittenti portatili a medio raggio. In alcuni casi, queste onde possono provocare spostamenti involontari o danni al sistema di controllo. L'utente della sollevatore poltrona può aiutare a prevenire le interferenze elettromagnetiche mantenendo una distanza minima dalle apparecchiature di comunicazione portatili e mobili RF. Si raccomanda di mantenere una distanza di almeno 3 metri tra la sollevatore poltrona e le apparecchiature portatili che emettano 10 W o più di potenza di uscita. Fare riferimento alla documentazione fornita dal produttore del dispositivo portatile per determinare la massima potenza di uscita del dispositivo.

Tutti gli ausili elettrici sono dotati di immunità (o resistenza) alle interferenze elettromagnetiche. Secondo lo standard EMC, questo prodotto ha superato le prove di immunità ed è valutato come prodotto di Gruppo 1, classe B, vale a dire che la poltrona utilizza energia in radiofrequenza solo per le funzioni interne. Pertanto, le emissioni RF sono molto basse e non dovrebbero provocare interferenze sugli apparecchi elettronici nelle vicinanze rendendo la poltrona adatta per l'utilizzo in tutti gli ambienti, compresi quelli domestici e ospedalieri.



AVVERTENZA! Si ricorda che cellulari, ricetrasmittenti, computer portatili, generatori elettrici o sorgenti di alta tensione e altri tipi di trasmettitori radio possono provocare il movimento indesiderato del veicolo elettrico a causa di EMI. Non accendere dispositivi portatili di comunicazione personale, come radio CB e telefoni cellulari quando la carrozzina elettrica è accesa. Prestare attenzione ai trasmettitori limitrofi, come stazioni radio o televisive, e cercare di evitarne la prossimità.



AVVERTENZA! L'aggiunta di accessori o componenti alla sollevatore poltrona può aumentare la suscettibilità della poltrona alle interferenze elettromagnetiche. Non modificare in alcun modo la sollevatore poltrona senza autorizzazione di Pride.

AVVERTENZA! La sollevatore poltrona stessa può interferire con le prestazioni di altri dispositivi situati nelle vicinanze come per esempio sistemi di allarme.

NOTA: In caso di movimento accidentale, interrompere l'uso della sollevatore poltrona. Contattare Pride per riferire l'incidente.

Spedizione e consegna

Prima di utilizzare la poltrona, verificare che la consegna sia completa poichè alcuni componenti possono essere imballati individualmente. In caso di consegna incompleta, contattare immediatamente il proprio fornitore autorizzato. In caso di danni durante il trasporto, relativi all'imballo o al contenuto, contattare l'azienda di trasporto responsabile.

Trasporto su veicoli a motore

Per trasportare la sollevatore poltrona in un veicolo a motore, è necessario fissare i singoli componenti (trasformatore esterno ecc.) per prevenirne lo scivolamento. È necessario fissare anche la sollevatore poltrona per prevenirne lo scivolamento (un rischio possibile in caso di frenata del veicolo).

III. LA SOLLEVATORE POLTRONA

Componenti strutturali

La presente sezione descrive le caratteristiche della sollevatore poltrona. Esaminare attentamente la funzione e l'ubicazione di ciascun componente descritto; tenere presente che le illustrazioni e le opzioni elencate potrebbero non riflettere il tipo di sollevatore poltrona che si possiede.

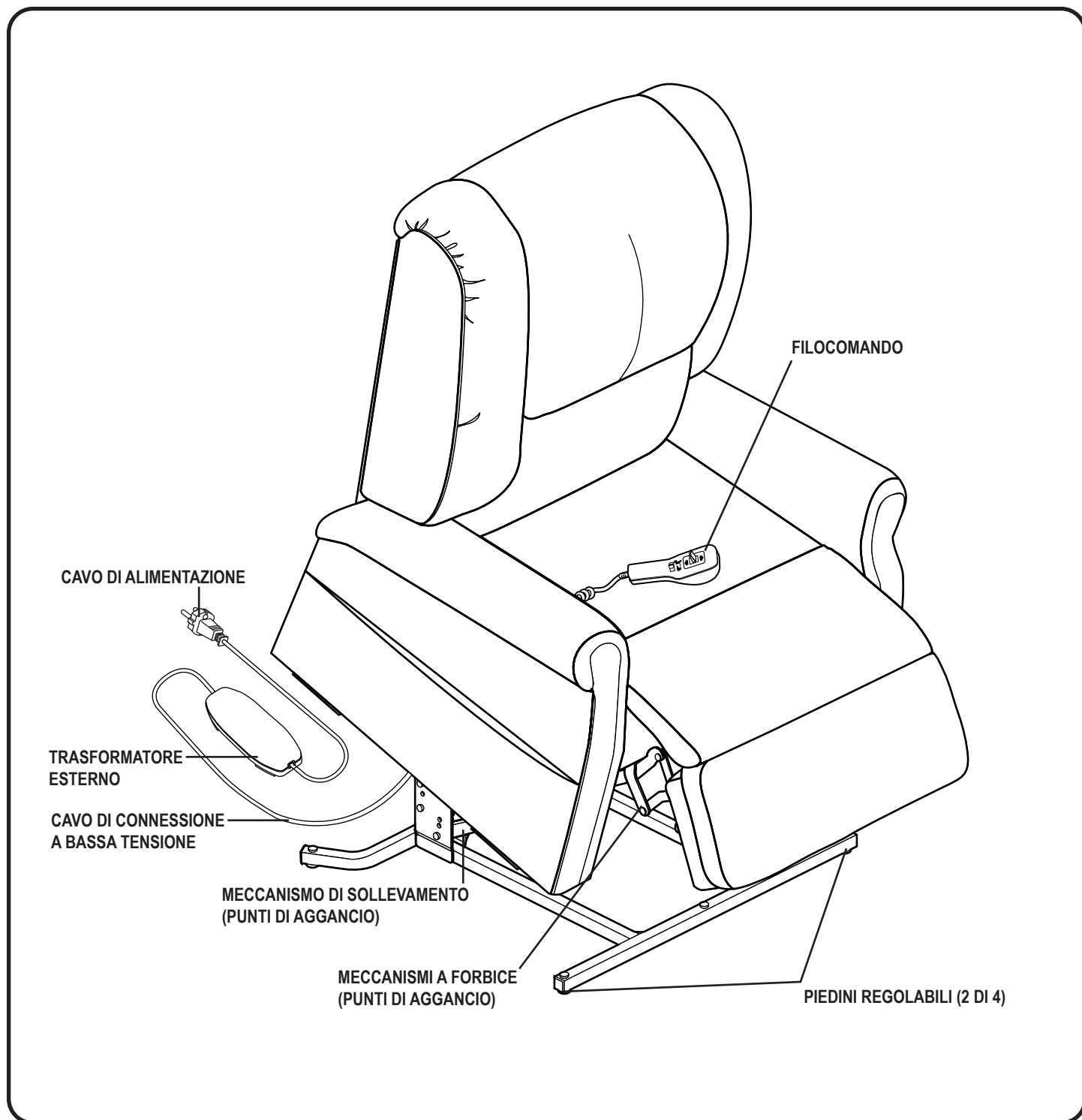


Figure 3.1 Principali componenti della sollevatore poltrona Pride

III. LA SOLLEVATORE POLTRONA

Meccanismo di sollevamento: Risponde al filocomando per posizionare la poltrona nella posizioni di seduta, inclinazione e verticale.

Piedini regolabili: Ruotare manualmente verso l'alto o verso il basso per stabilizzare la poltrona prima dell'uso (**Fig. 3.2**).

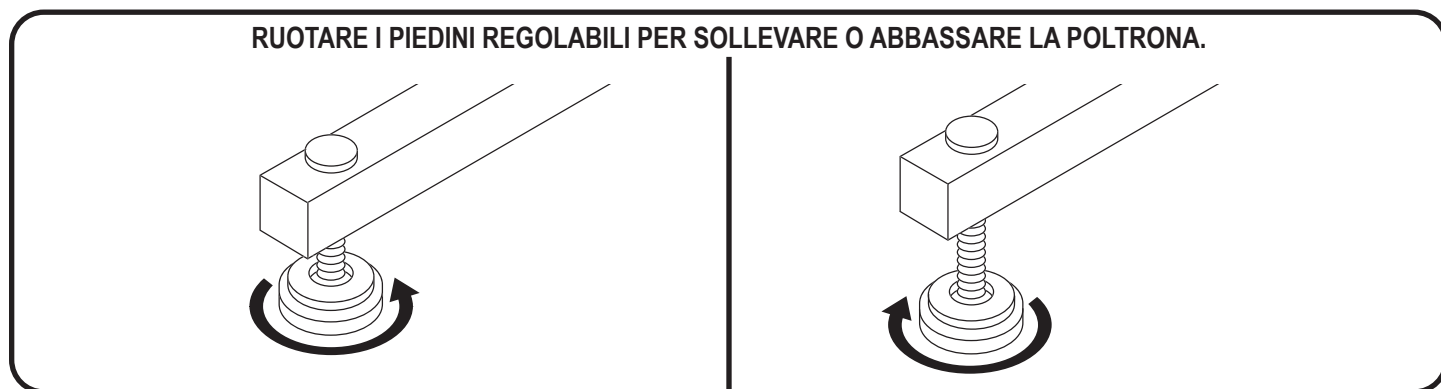


Figure 3.2 Piedini regolabili

Meccanismi a forbice: Si distendono o ritraggono per posizionare la poltrona sui diversi livelli di inclinazione (**Fig. 3.3**).

AVVERTENZA! Pericolo di punti di aggancio/schiacciamento! Ricordare che i meccanismi di sollevamento rappresentano un punto di aggancio della sollevatore poltrona. Allontanare ciò che segue e oggetti simili da questi punti durante l'uso della sollevatore poltrona:



- complementi di arredo
- bambini in tenera età
- animali domestici
- fili elettrici
- tubi per l'ossigeno, bombole per l'ossigeno e ventilatori portatili
- oggetti liberi, tra cui capi di abbigliamento e coperte
- cavi di alimentazione elettrica

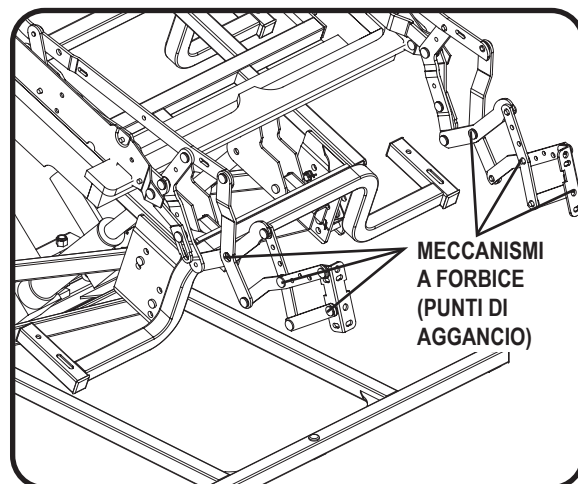


Figure 3.3 Meccanismo a forbice

Componenti elettrici

La sollevatore poltrona Pride dispone di un sistema elettrico DC a bassa tensione, che riduce la corrente domestica standard da 90V CA–264V CA a corrente diretta (24/39V DC). I componenti elettrici includono il trasformatore esterno, batterie (non incluse) e il filocomando. Mantenere sempre queste aree prive di umidità.



AVVERTENZA! Mantenere sempre tutti i componenti elettrici privi di umidità per prevenire il rischio di scosse e/o altri rischi elettrici.

Trasformatore esterno: Si collega ad una presa elettrica standard per fornire alimentazione alla sollevatore poltrona. Il trasformatore potrebbe essere dotato di un indicatore LED, che diventa verde quando l'alimentazione del trasformatore è in funzionamento.

Il trasformatore può essere inoltre dotato di supporti che ne consentono il montaggio a parete, direttamente sotto la presa elettrica standard. Le viti vanno montate sulla parete per sicurezza. Per il diagramma di montaggio consultare l' "Appendice B".

NOTA: La Pride non è responsabile dei danni causati dall'installazione errata.

III. LA SOLLEVATORE POLTRONA

Batterie: Forniscono la potenza necessaria per riportare la poltrona elettrica nella posizione eretta o semieretta in caso di mancanza di corrente. Per i modelli dotati di un sistema di backup a batteria, le batterie (non incluse) devono essere inserite nel trasformatore esterno. Vedere sez. IV. "Montaggio / Smontaggio".

NOTA: *Le batterie forniscono energia solo per un breve periodo di tempo, quindi è importante agire rapidamente in caso di mancanza di corrente. Premere e lasciare premuto il pulsante UP del filocomando appena possibile. Mantenere una pressione costante sul pulsante per evitare lo spreco di energia dalle batterie e poter raggiungere la maggior elevazione. Tenete presente che la elevazione che le batterie saranno in grado di fornire è influenzata dal peso dell'utente e dallo stato delle batterie stesse.*

Filocomando: Contiene i comandi necessari per controllare le diverse funzioni della sollevatore poltrona. Per maggiori informazioni fare riferimento alle istruzioni supplementari fornite unitamente al prodotto. Il filocomando può essere dotato di un connettore a rilascio rapido che consente all'utente di staccare il filocomando dalla poltrona, disabilitandone tutte le funzioni.

IV. MONTAGGIO/SMONTAGGIO

La sollevatore poltrona può richiedere alcune operazioni di montaggio prima dell'uso iniziale. Inoltre, per favorire la manutenzione della poltrona, possono essere necessarie alcune operazioni di smontaggio. Se la sollevatore poltrona è un modello richiudibile (KD), seguire le istruzioni contenute nel paragrafo "Installazione della sollevatore poltrona". Se la poltrona non è un modello KD, passare al paragrafo "Posizionamento della sollevatore poltrona".

Installazione della sollevatore poltrona

I modelli KD sono consegnati in posizione chiusa (**Fig. 4.1**).

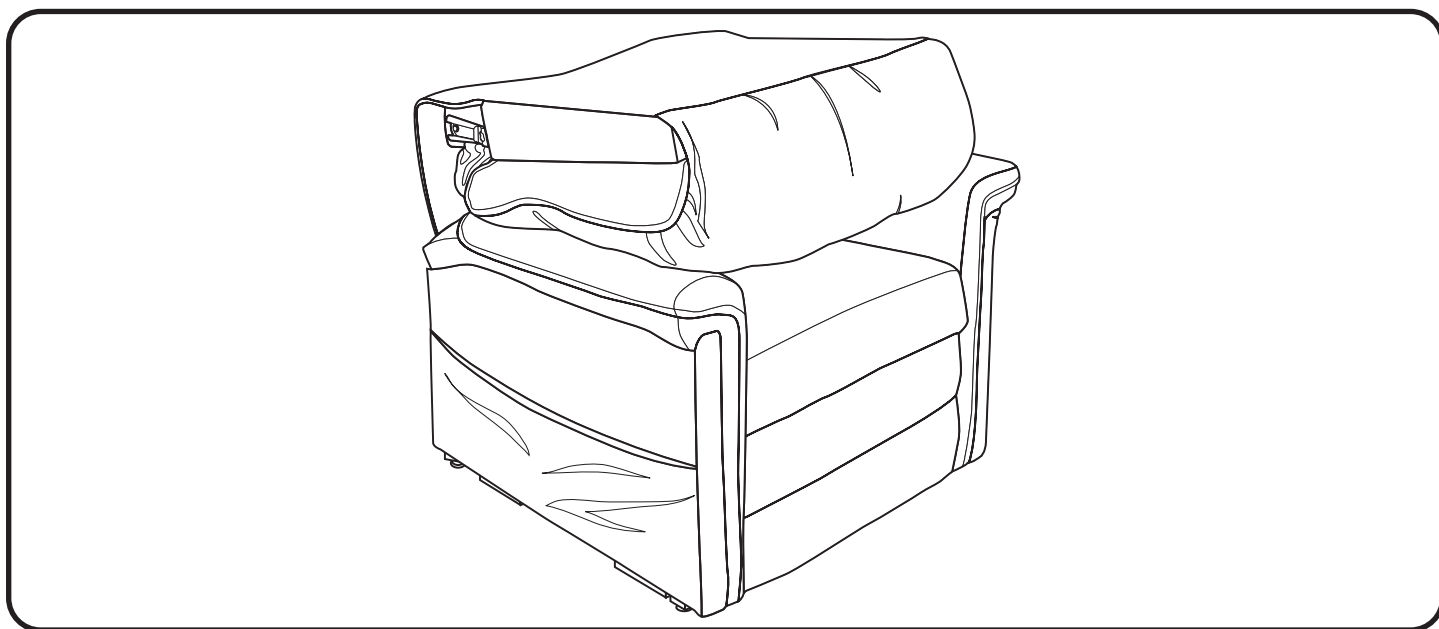
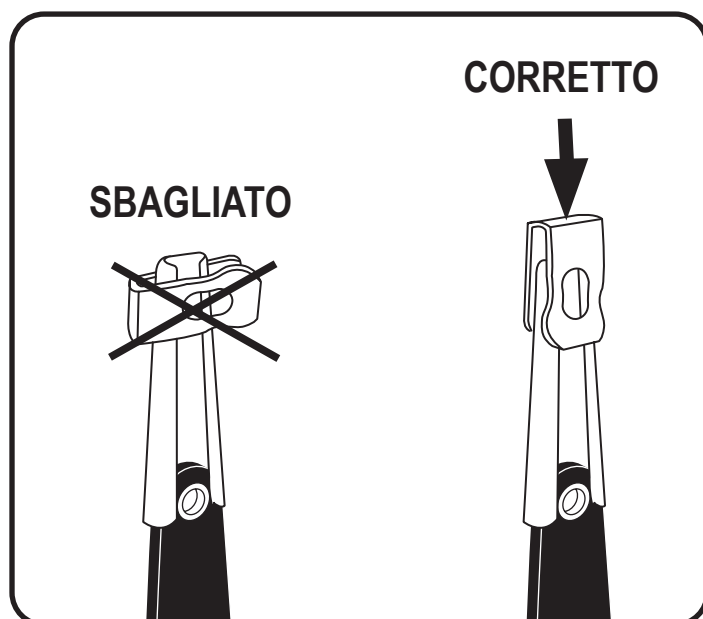
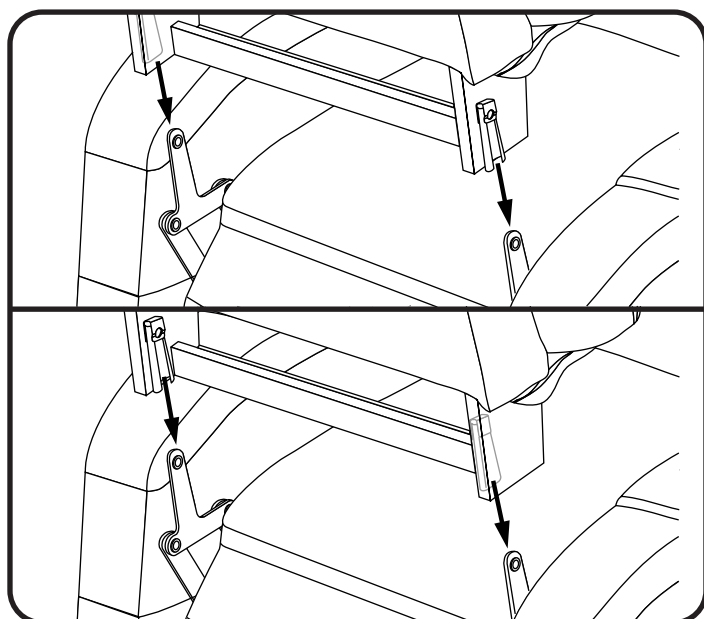


Figure 4.1 Posizione chiusa (KD)

Per montare la sollevatore poltrona eseguire questi passaggi:



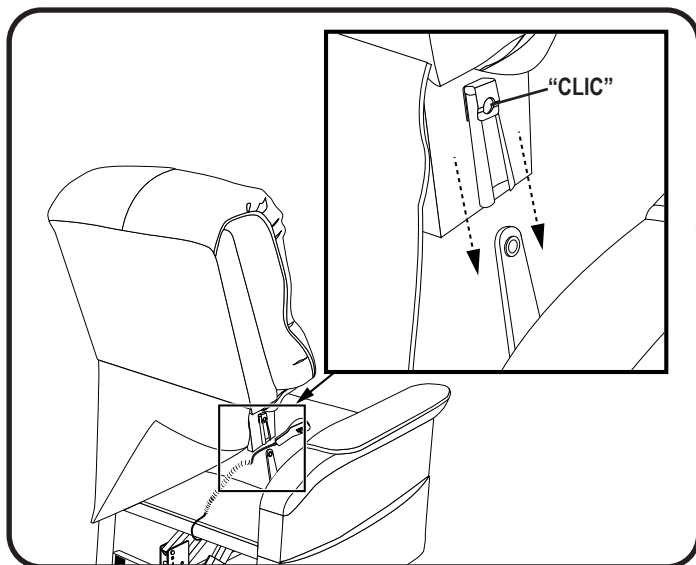
4.1.1 Eliminare l'imballaggio dalla parte posteriore della poltrona e controllare che il fermaglio di bloccaggio sia in posizione verticale. Riposizione se necessario.



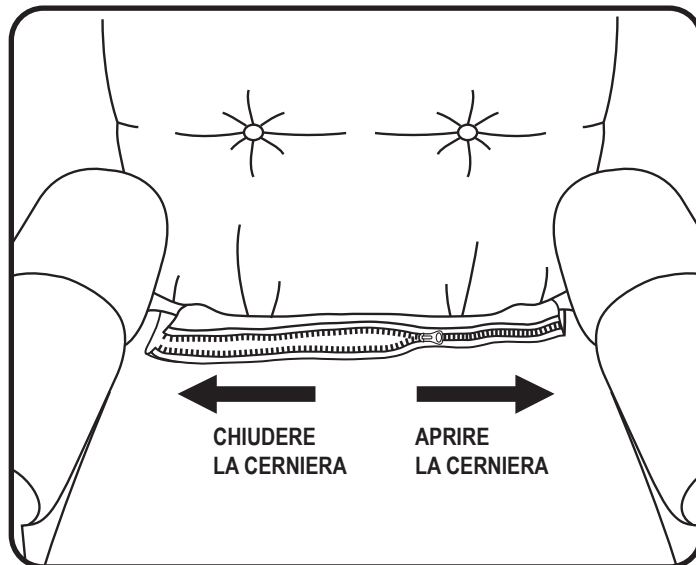
4.1.2 Inserire le guaine KD sinistra e destra dello schienale della poltrona sulle connessioni KD sui braccioli e sul sedile della poltrona.

IV. MONTAGGIO/SMONTAGGIO

NOTA: In base alla larghezza della poltrona, può essere necessario inserire un lato dello schienale alla volta. In questo caso, equilibrare lo schienale della poltrona prima di premere verso il basso in posizione di blocco.

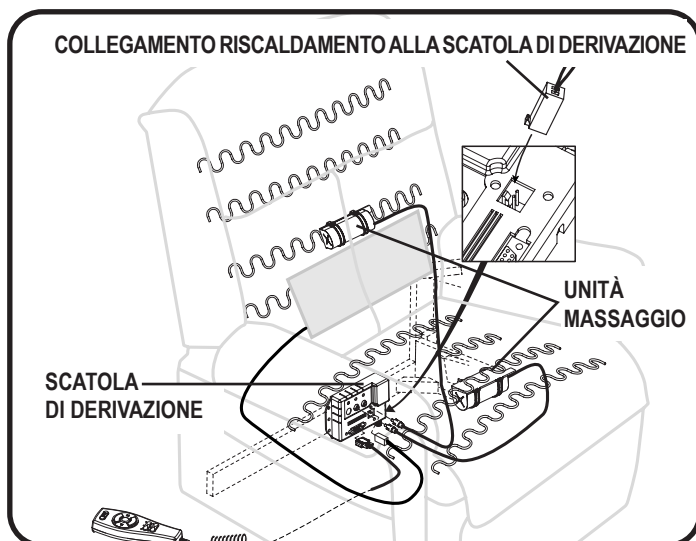


4.1.3 Passare il filocomando e il cavo sopra la seduta, quindi far scorrere lo schienale sulla seduta. Assicurarsi che il cavo del filocomando sia indirizzato attraverso la parte posteriore del meccanismo di sollevamento della poltrona. Premere con decisione sulla parte superiore dello schienale della poltrona per bloccarla in posizione. Attendere il clic su entrambi i lati per garantire che lo schienale della poltrona sia bloccato correttamente.

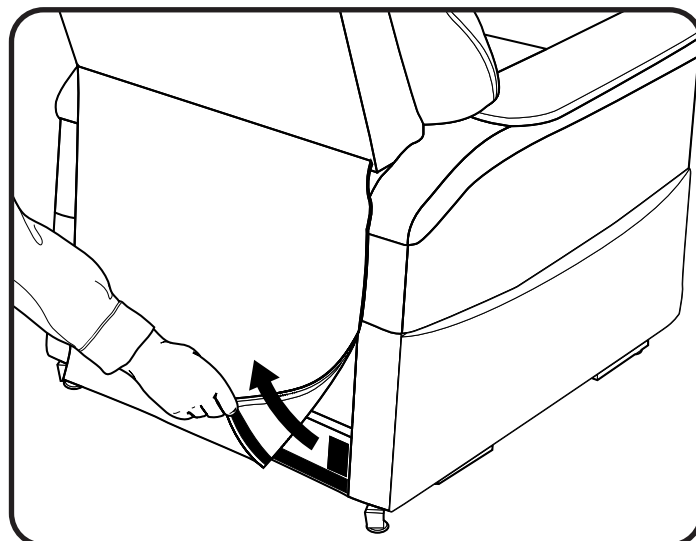


4.1.4 Per le poltrone elevabili 107, inserire nel telaio le alette di tessuto sulla parte anteriore dello schienale e sulla parte posteriore della base della poltrona e fissare con la fascetta riutilizzabile in velcro su ogni aletta. Quindi, unire le due sezioni con la cerniera.

NOTA: Sollevare lo schienale della poltrona per verificare che sia bloccato in posizione. Se lo schienale può essere sollevato, ripetere i passaggi da 4.1.1 a 4.1.3.



4.1.5 Collegare i fili per il riscaldamento e il massaggio alla scatola di derivazione. La scatola di derivazione è montata sulla parte posteriore della sollevatore poltrona. Accertarsi che il cavo del filocomando sia fatto correttamente passare attraverso la parte posteriore della poltrona.



4.1.6 Unire lo schienale della poltrona al gancio e chiudere le fascette in fondo alla base della poltrona.

IV. MONTAGGIO/SMONTAGGIO



AVVERTENZA! Tenere presente che la temperatura media dei cuscinetti di riscaldamento varia tra 41°C - 48°C e può essere influenzata dalla temperatura ambiente del locale e dall'abbigliamento indossato dall'utente. Il fornitore raccomanda che le unità di riscaldamento non siano usate per più di 20 minuti alla volta, in quanto l'esposizione prolungata può avere un effetto negativo sulla pelle sensibile. Tuttavia, è necessario consultare il proprio medico riguardo alla frequenza di uso delle opzioni di riscaldamento e massaggio della sollevatore poltrona.

AVVERTENZA! Prestare la massima attenzione quando si utilizzano le unità di riscaldamento se avete difficoltà a percepire il calore.

Posizionamento della sollevatore poltrona

La sollevatore poltrona deve essere collocata vicino ad una presa elettrica standard, su un pavimento asciutto ed uniforme, con ampio spazio che ne consenta un uso corretto. Pride consiglia di avvalersi di un assistente durante il posizionamento della sollevatore poltrona per evitare lesioni durante il sollevamento.

Per posizionare la sollevatore poltrona in maniera sicura, eseguire questi passaggi:

1. Posizionare lo schienale della sollevatore poltrona a 76 cm di distanza dall'ostacolo più vicino mentre la poltrona è in posizione di seduta. Questa distanza può variare a seconda del modello.
2. Ruotare i piedini regolabili per stabilizzare la sollevatore poltrona (**Fig. 3.2**).
3. Installare le batterie nel trasformatore esterno se questa opzione è applicabile. Per maggiori informazioni, consultare il paragrafo "Installazione delle batterie".
4. Posizionare il trasformatore esterno sul pavimento, in una zona aperta e ben ventilata priva di ostacoli, oppure, se in dotazione, utilizzare il montaggio a parete opzionale.
5. Posizionare il cavo di collegamento a bassa tensione dove non possa rimanere agganciato tra il telaio e il meccanismo di elevazione.
6. Se non è già collegato, collegare il cavo di connessione a bassa tensione al trasformatore esterno.
7. Collegare il cavo elettrico direttamente nella presa. **Non usare una prolunga!**

NOTA: In caso di problemi in qualunque momento dell'installazione e del posizionamento della sollevatore poltrona, interrompere le operazioni e contattare immediatamente il proprio rivenditore autorizzato Pride. Per evitare lesioni personali e/o danni al prodotto, non collegare l'apparecchio alla presa di corrente finché il problema non viene risolto e non tentare di risolvere i problemi elettrici da soli.

IV. MONTAGGIO/SMONTAGGIO

Installazione delle batterie

La sollevatore poltrona può essere dotata di un sistema di back-up a batteria che si attiva in caso di assenza di alimentazione elettrica. Il sistema di back-up è alimentato da due batterie da 9V (non comprese) che devono essere installate nel trasformatore esterno.

Per installare le batterie eseguire questi passaggi:

1. Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa elettrica.
2. Aprire lo sportello del vano batterie sul trasformatore esterno.
3. Installare due batterie da 9V nel trasformatore esterno (**Fig. 4.2**).
4. Riposizionare lo sportello del vano batterie.

NOTA: Assicurarsi sempre che il trasformatore esterno sia dotato di due batterie nuove da 9V, in quanto il sistema di backup a batteria non si ricarica da solo. Le batterie nuove sono batterie alcaline da 9V che vanno sostituite ogni volta che il sistema di backup a batteria viene attivato durante l'interruzione di corrente elettrica, oppure una volta all'anno se il sistema di backup a batteria non è stato attivato.

NOTA: Se si scollega la sollevatore poltrona per un periodo prolungato (più di un'ora) rimuovere le batterie dal trasformatore esterno. La sollevatore poltrona scarica l'alimentazione delle batterie anche quando non è in funzione.



Figure 4.2 Ubicazione delle batterie di back-up della sollevatore poltrona

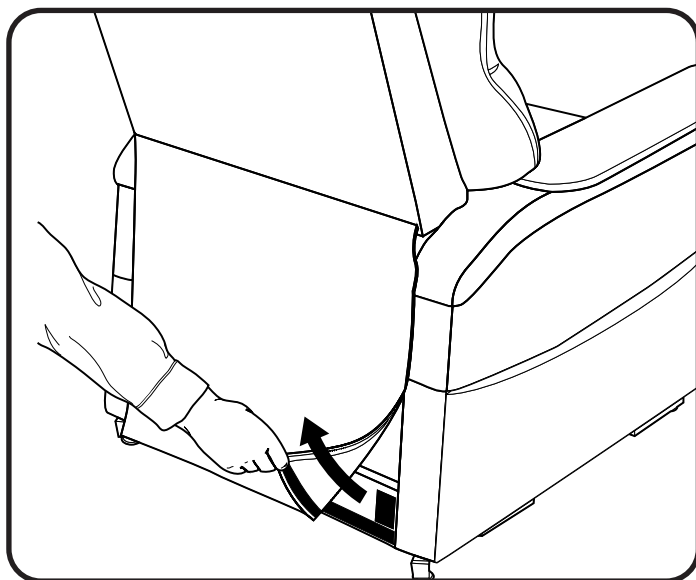
IV. MONTAGGIO/SMONTAGGIO

Smontaggio della sollevatore poltrona

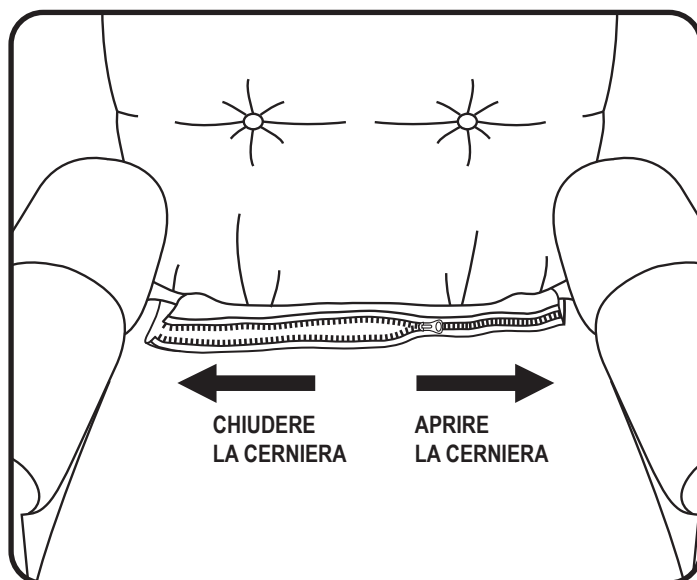
È possibile rimuovere la parte posteriore della sollevatore poltrona KD per facilitare le operazioni di manutenzione e trasporto della poltrona.

Per smontare la sollevatore poltrona eseguire questi passaggi:

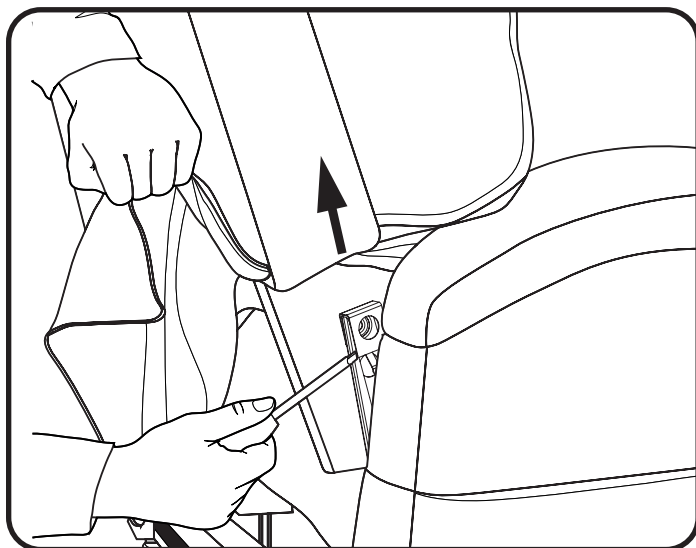
NOTA: In caso di opzione di riscaldamento e massaggio, verificare di scollegare i fili corrispondenti dalla scatola di derivazione.



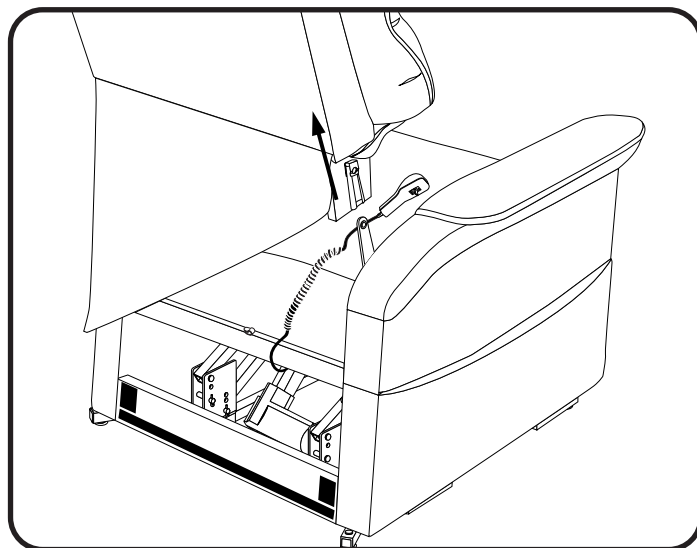
4.3.1 Rimuovere il fondo del tessuto dello schienale dal gancio e avvolgere le alette sulla base della poltrona.



4.3.2 Per la poltrone elevabili 107, aprire la cerniera dello schienale della poltrona dalla base, quindi aprire il velcro riutilizzabile che fissa lo schienale della poltrona al telaio.



4.3.3 Con un cacciavite grande a testa piatta, sollevare i fermagli di bloccaggio sinistro e destro sullo schienale della poltrona, uno alla volta, per rialzare lo schienale dai collegamenti sulla base della poltrona. Insieme a ciascun fermaglio di bloccaggio, tirare su lo schienale della poltrona per sollevare il lato che si trova sopra il blocco.



4.3.4 Tirare su lo schienale della poltrona e allontanarlo dalla base.

V. FUNZIONAMENTO

Precauzioni d'uso

Durante l'uso della sollevatore poltrona, è opportuno adottare alcune precauzioni. Leggere ed osservare attentamente queste precauzioni per garantire un uso sicuro della sollevatore poltrona e per prevenire lesioni e/o danni al prodotto.

- Collegare il cavo di alimentazione direttamente alla presa. **Non usare una prolunga!**
- Non posizionare alcun oggetto (per esempio un bicchiere) sopra o accanto al trasformatore esterno.
- Per pulire la scatola del trasformatore esterno, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa e usare un panno pulito e asciutto, o leggermente inumidito. In caso di utilizzo di un panno umido, lasciare asciugare completamente prima di collegare nuovamente il cavo di alimentazione alla presa elettrica.
- Controllare periodicamente il filocomando e tutti i cavi di alimentazione per assenza di danni visibili.
- Tenere il filocomando lontano da tutte le superfici calde.
- Prima di sedersi sulla poltrona, accertarsi che il filocomando non sia di ostacolo.
- Tenere i bambini e gli animali domestici lontani da tutte le parti in movimento durante il funzionamento della sollevatore poltrona.
- Non consentire ai bambini di giocare sulla sollevatore poltrona o di azionarla. La sollevatore poltrona può essere utilizzata solo dall'utente previsto.
- Quando la sollevatore poltrona non è in uso, utilizzare la funzione di scollegamento rapido sul filocomando per prevenire il funzionamento involontario della poltrona stessa.
- Evitare i punti di aggancio, come i meccanismi di sollevamento e a forbice. Tenere mani e piedi lontani da queste aree.
- Quando non è in funzione, lasciare sempre la poltrona in posizione verticale e chiusa.
- Non stare seduti o in piedi sul poggiatesta, e non alzarsi dalla poltrona quando la pedana è elevata.
- Non lasciarsi "cadere" nella sollevatore poltrona per sedersi se la poltrona è in posizione parzialmente elevata.



VIETATO! Non collocare oggetti sotto la sollevatore poltrona. Durante il funzionamento, verificare che l'area sia priva di ostacoli, compresi animali e bambini.

AVVERTENZA! Prevenire il rischio di scossa elettrica, incendio, cadute e/o agganciamenti. Seguire le istruzioni fornite.

AVVERTENZA! Prevenire potenziali danni alle apparecchiature! Non posizionare il trasformatore esterno sotto la sollevatore poltrona.



AVVERTENZA! Non coprire il trasformatore esterno. Tenere il trasformatore in un'area aperta e ben ventilata, libera da materiale estraneo/detriti per garantirne il corretto funzionamento.

AVVERTENZA! Non cercare di sollevarsi dalla poltrona se non si è in grado di farlo in totale sicurezza, in piena stabilità ed in condizione di sorreggere il proprio peso. Si raccomanda l'utilizzo di strumenti di supporto e/o la presenza di un assistente per una maggiore stabilità.

AVVERTENZA! Evitare di appoggiare tutto il proprio peso sui braccioli della sollevatore poltrona nel tentativo di sollevarsi e non utilizzare i braccioli come elementi di sostegno o supporto del peso.

Uso del comando manuale

Il comando manuale della sollevatore poltrona è dotato di interruttori/pulsanti che controllano il movimento della poltrona e/o le opzioni di riscaldamento e massaggio. Leggere le seguenti istruzioni per il funzionamento di base del comando manuale. Fare riferimento alla Guida di consultazione rapida del comando manuale per informazioni più dettagliate sul proprio specifico comando manuale.

V. FUNZIONAMENTO

AVVERTENZA! Non appoggiarsi né applicare forza verso il basso allo schienale quando la sollevatore poltrona è in posizione completamente inclinata. Ciò potrebbe causare il ribaltamento della sollevatore poltrona e provocare lesioni personali e/o danni al prodotto.



AVVERTENZA! Non utilizzare il poggiatesta come sedile o per scopi diversi da quelli previsti. Ciò potrebbe provocare instabilità della poltrona elevabile e sollecitare inutilmente i componenti, causando lesioni personali e/o danni al prodotto.

AVVERTENZA! Accertarsi di bloccare o scollegare il comando manuale quando la poltrona non viene utilizzata.

Per tenersi correttamente seduti nella sollevatore poltrona, seguire questi passaggi:

1. Assicurarsi che la sollevatore poltrona sia in posizione verticale.
2. Arretrare nella sollevatore poltrona sedendosi al centro del sedile.
3. Attivare il pulsante DOWN (interruttore) per abbassare la sollevatore poltrona a una posizione seduta comoda.

Seguire questi passaggi di base per azionare la sollevatore poltrona dalla posizione seduta:

1. Attivare il pulsante UP (interruttore) per elevare la sollevatore poltrona alla posizione verticale.
2. Attivare il pulsante DOWN (interruttore) per abbassare la sollevatore poltrona a una posizione seduta comoda.

Seguire questi passaggi di base per reclinare la sollevatore poltrona dalla posizione seduta:

1. Tenere premuto il pulsante DOWN (interruttore) fino a raggiungere un'inclinazione comoda.
2. Tenere premuto il pulsante UP (interruttore) per tornare alla posizione di seduta eretta. Rilasciare il pulsante (interruttore) quando la sollevatore poltrona raggiunge una posizione di seduta comoda.

Seguire questi passaggi per alzarsi correttamente dalla sollevatore poltrona:

1. Tenere premuto il pulsante UP (interruttore) per sollevare la sollevatore poltrona.
2. Rilasciare il pulsante (interruttore) quando la sollevatore poltrona raggiunge un'altezza da cui è possibile alzarsi comodamente.



AVVERTENZA! Non tentare di alzarsi finché non lo si può fare in sicurezza, si è stabili sui piedi e si è in grado di sostenere il peso. Pride raccomanda l'uso di strumenti di assistenza e/o di un assistente per una maggiore stabilità.

AVVERTIMENTO! Evitare di porre tutto il proprio peso sui braccioli quando ci si solleva: non utilizzare i braccioli come punti di appoggio per il sostegno del proprio peso.

VI. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

La sollevatore poltrona Pride è un prodotto allo stato dell'arte progettato per migliorare la mobilità. La sollevatore poltrona deve durare per anni senza problemi; può essere tuttavia necessario effettuare interventi occasionali. I consigli che seguono per la risoluzione delle anomalie e le domande frequenti dovrebbero riassumere tutte le necessarie informazioni sulla sollevatore poltrona. Se in qualunque momento le operazioni di risoluzione delle anomalie elencate nel presente manuale risultassero problematiche, contattare il rivenditore autorizzato Pride per assistenza. Per la chiamata, comunicare il numero del modello, il numero seriale e la natura del problema.

Domande frequenti

La sollevatore poltrona non funziona affatto?

- Verificare che il trasformatore esterno sia collegato ad una presa correttamente cablata.
- Controllare il trasformatore per accertare che vi sia presenza di alimentazione.
- Verificare che il cavo di connessione a bassa tensione sia inserito nel trasformatore esterno.
- Accertarsi che tutti i cavi siano collegati correttamente.

La sollevatore poltrona funziona solo in una direzione?

- Controllare i pulsanti UP/DOWN (SU'/GIU') oppure spostare la leva sul filocomando per verificare che non si blocchino. Se i pulsanti o la leva si bloccano in una posizione o nell'altra, potrebbe essere necessario sostituire il filocomando.
- Per assistenza, contattare il rivenditore autorizzato Pride.

Che cosa accade se la mia sollevatore poltrona si ferma durante il ciclo di sollevamento?

- La sollevatore poltrona è dotata di un sistema di spegnimento termico interno ubicato nel trasformatore esterno, che previene il surriscaldamento della centralina di controllo del motore. Se lo spegnimento termico si attiva, lasciare che la sollevatore poltrona resti in posizione stazionaria per 10 minuti per consentire il raffreddamento del motore, quindi riprendere il normale funzionamento. In caso di surriscaldamento frequente dei motori, contattare il proprio rivenditore autorizzato Pride.
- È possibile che si sia verificata un'interruzione dell'alimentazione elettrica e/o che non siano presenti batterie nel trasformatore esterno, oppure che le batterie siano scariche. Verificare che siano sempre presenti batterie nuove da 9V nel trasformatore esterno, se dispone di un back-up a batteria.
- Controllare l'interruttore eventualmente collegato alla presa elettrica.

La sollevatore poltrona oscilla da un angolo all'altro dopo il posizionamento?

È possibile che il pavimento non sia uniforme o che il tappeto influisca sulla posizione della poltrona. Regolare i piedini della poltrona nella zona dove la poltrona oscilla. Consultare il paragrafo III. "La sollevatore poltrona", per istruzioni sull'equilibratura della poltrona.

Cosa posso fare se le opzioni di riscaldamento e massaggio della sollevatore poltrona non funzionano?

- Verificare che la scatola di derivazione sia collegata correttamente al trasformatore esterno e che il trasformatore riceva corrente elettrica. Sul trasformatore si accende un LED verde che indica la presenza di alimentazione.
- Verificare che la scatola di derivazione sia collegata correttamente alle unità di riscaldamento e massaggio e che la scatola di derivazione sia collegata correttamente all'attuatore; entrambi si trovano nella parte posteriore della sollevatore poltrona.
- Verificare che il filocomando sia collegato correttamente alla scatola di derivazione. Se il collegamento è corretto, i LED sul filocomando si accendono.
- Se uno dei LED non si accende, contattare il rappresentante autorizzato Pride per assistenza.

VI. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Dove posso posizionare la scatola del trasformatore esterno?

- Sul pavimento, lontano da fonti di calore, in una zona aperta e ben ventilata priva di ostacoli.
- Sulla parete, lontano da fonti di calore, utilizzando il supporto opzionale per il montaggio a parete del trasformatore esterno. Fare riferimento all'Appendice B.

Dove si trova il numero seriale della sollevatore poltrona?

Il numero seriale si trova in due punti—uno è accanto alla parte posteriore del motore sul meccanismo di sollevamento in acciaio, il secondo è applicato sul telaio sotto i meccanismi a forbice. Il numero del modello della sollevatore poltrona è stampato sotto il codice a barre del numero seriale.

Chi posso contattare per assistenza?

Per assistenza, contattare il rivenditore autorizzato Pride.

VII. CURA E MANUTENZIONE

La sollevatore poltrona Pride richiede controlli di manutenzione ordinaria. Alcuni controlli possono essere eseguiti dall'utente, ma altri richiedono l'assistenza del rivenditore autorizzato Pride. Seguendo i controlli di manutenzione preventiva pianificata descritti in questo paragrafo, è possibile garantire anni di funzionamento senza problemi della sollevatore poltrona. In caso di domande sulla cura o il funzionamento della sollevatore poltrona, contattare il proprio rivenditore Pride.

Cura del tessuto

- Verificare regolarmente il tessuto per l'assenza di graffi, strappi o buchi.
- Il tessuto della sollevatore poltrona è poliestere al 100%, con codice di pulitura W. Il metodo di pulitura consigliato per la sollevatore poltrona è l'uso frequente dell'aspirapolvere e una leggera spazzolatura per eliminare polvere e residui. In caso di macchie, usare agenti schiumosi ad acqua, per esempio detergente neutro o shampoo per tessuti non solvente. Applicare la schiuma con una spazzola morbida con movimento circolare ed aspirare quando è asciutta. Provare il detergente su una piccola area di tessuto prima di adottare questo metodo. Se il tessuto della sollevatore poltrona è molto sporco, utilizzare un servizio di lavaggio professionale idoneo.

AVVERTENZA! Il tessuto non deve essere messo a contatto diretto con fonti di calore, per esempio radiatori. Ciò può causare lesioni o danni da incendio.



AVVERTENZA! Pride raccomanda vivamente di non fumare sigarette quando si sta seduti o si utilizza la sollevatore poltrona, sebbene quest'ultima abbia superato i requisiti necessari dei test antifumo. In caso si decida di fumare sigarette quando si è seduti o si utilizza la sollevatore poltrona, osservare le seguenti direttive di sicurezza.

- Non abbandonare sigarette accese.
- Tenere i posacenere a distanza di sicurezza dalla poltrona.
- Verificare sempre che le sigarette siano completamente spente prima dello smaltimento.

NOTA: Non usare solventi per la pulizia di macchie. Non saturare il tessuto. Evitare di danneggiare il tessuto. Non esporre la sollevatore poltrona alla luce diretta del sole.

Cura del sistema elettronico

- Ispezionare tutti i gruppi di cablaggio per accertare che non siano danneggiati o usurati.
- In caso di danni, scollegare la sollevatore poltrona e contattare il rivenditore autorizzato Pride per assistenza.
- Mantenere tutti i componenti elettronici privi di umidità e non sottoporli a temperature estreme. Le poltrone elevabili Pride sono progettate solo per l'uso in ambienti interni!



AVVERTENZA! Sebbene la sollevatore poltrona abbia superato i requisiti dei test necessari per l'ingresso di liquidi, è opportuno tenere lontani i collegamenti elettrici dalle sorgenti di umidità, compresa la diretta esposizione ad acqua o liquidi corporei o incontinenza. Controllare spesso i componenti elettrici per segni di corrosione e sostituire se necessario.

Smaltimento e riciclaggio

La sollevatore poltrona deve essere smaltita in conformità con le leggi e le normative locali e nazionali in vigore. Contattare l'ente locale preposto allo smaltimento dei rifiuti oppure il rivenditore autorizzato Pride per le informazioni sul corretto smaltimento dei materiali di imballo, dei componenti metallici del telaio, del tessuto, delle parti elettroniche e delle batterie.



AVVERTENZA! I sacchetti di plastica rappresentano un pericolo di soffocamento. Smaltire i sacchetti di plastica in modo adeguato e non lasciare che i bambini ci giochino.

VIII. GARANZIA

Garanzia limitata di due anni

Per due (2) anni dalla data di acquisto, la Pride riparerà o sostituirà a propria discrezione, all'acquirente originario, una qualsiasi delle parti seguenti, riscontrata come difettosa nei materiali e/o nella lavorazione, dopo esame da parte di un rappresentante autorizzato Pride:

- Telaio di acciaio
- Motore
- Filocomando
- Meccanismi a forbice
- Meccanismo di sollevamento di acciaio

NOTA: La Pride si riserva il diritto di sostituire solamente la parte difettosa del meccanismo di elevazione in acciaio.

Esculsioni dalla garanzia

- Tessuto
- Danni risultanti da abuso, uso improprio, riparazioni non autorizzate, negligenza, incidenti, modifiche, o cambiamenti del prodotto
- Danni causati da abuso o trattamento inadeguato da parte di un corriere
- Qualsiasi danno particolare, indiretto, accidentale e/o conseguente

Dopo il periodo di garanzia, la Pride non avrà alcun obbligo di garanzia, esplicita o implicita (comprese le garanzie implicite di commercializzazione e di adattamento ad uno scopo particolare).

In caso di danno nascosto, scoperto dopo l'accettazione della consegna, il destinatario/soggetto che ha firmato per il ritiro della merce deve chiamare il corriere entro 48 ore e fare richiesta di ispezione. Il destinatario/soggetto deve conservare il cartone di imballo del trasporto. Si prega di lasciare la merce nella zona dove è stata ricevuta. Tutte le rivendicazioni vengono negoziate tra il consumatore e l'azienda di trasporto.

NOTES

CONSIGNAS DE SEGURIDAD

Vamos a usar los siguientes símbolos en este manual para identificar advertencias y cuidados. Es muy importante que usted los lea y entienda completamente.



ADVERTENCIA! Indica una situación o circunstancia potencialmente peligrosa. De no seguir los procedimientos indicados, podría provocar en usted o en terceros lesiones físicas y daños o averías en el material. En el producto, este icono tiene forma de símbolo negro en un triángulo amarillo con borde negro.



¡OBLIGATORIO! Pasos que deben realizarse tal y como se indica. De no realizar las acciones obligatorias, podría sufrir lesiones o daños en el material. En el producto, este icono tiene forma de símbolo blanco sobre un círculo azul con borde blanco.



¡PROHIBIDO! Estas acciones están prohibidas, cualquiera que sea el tiempo o las circunstancias. La realización de acciones prohibidas puede provocar lesiones personales o daños en el material. En el producto, este icono tiene forma de símbolo negro con un círculo y raya rojos.

USO PREVISTO

El uso previsto del dispositivo Pride Mobility Products es el de un dispositivo con control motorizado de posicionamiento que está destinado a fines médicos y que puede ajustarse a varias posiciones. El dispositivo se utiliza para proporcionar estabilidad a los pacientes y para alterar posiciones posturales. El dispositivo Pride Mobility Products proporcionará asistencia de elevación para las personas que tienen dificultad para levantarse de una posición sentada a una posición de pie.

Por favor, rellene la siguiente información para tener siempre a mano:

Pride Proveedor: _____

Dirección: _____

Número de teléfono: _____

Fecha de compra: _____ Número de serie: _____

NOTA: El presente manual de instrucciones recoge las últimas especificaciones e informaciones disponibles en el momento de su publicación. Pride se reserva el derecho a aportar modificaciones en caso necesario. Cualquier modificación en nuestros productos puede provocar ligeras variaciones entre las ilustraciones y explicaciones de esta guía y el producto que ha comprado. En nuestro sitio web encontrará la versión última/actual de este manual.

NOTA: Este producto cumple las directivas y normativas WEEE, RoHS y REACH.

NOTA: Este producto o sus componentes están fabricados con látex de goma natural. Consulte al fabricante con respecto a cualquier accesorio o pieza de repuesto.



ETIQUETAS INFORMATIVAS

Símbolos de seguridad

Estos símbolos aparecen en su silla eléctrica y sirven para identificar advertencias, acciones obligatorias o prohibidas. Asegúrese de que los ha leído y comprendido perfectamente. No despegue estas etiquetas de su producto. Puede que en su reclinación mecánica no aparezcan todos los símbolos indicados.



Puntos de pinzamiento! No coloque objetos o extremidades en el sendero de las piezas móviles.



Riesgo eléctrico.



Lea con atención la información del manual de usuario.



Peso máximo soportado.



No conecte cables de prolongación al convertidor CA/CC ni al cargador de batería.



No retire el contacto de tierra del enchufe para evitar cualquier riesgo eléctrico. Si su toma de corriente tiene únicamente 2 orificios, instale un adaptador de 3 contactos adecuado.



Elimine todos los componentes electrónicos de acuerdo con la normativa local, incluidos transformador externo, control manual, baterías, accionador de motor y cableado. Para obtener más información, consulte con su proveedor autorizado Pride.



No deje objetos debajo del reclinación mecánica. Antes de ponerlo en funcionamiento, asegúrese de que la zona esté libre de obstrucciones, como por ej. mascotas o bebés.



No coloque objetos bajo el reposapiés cuando el sillón esté totalmente reclinado. Antes de ponerlo en funcionamiento, asegúrese de que la zona esté libre de obstrucciones, como por ej. mascotas o bebés.



No cubra el transformador externo y no deje el transformador externo debajo de la silla. Para disfrutar de un funcionamiento correcto, mantenga el transformador en un lugar abierto y bien ventilado, libre de polvo y cuerpos extraños y áreas estrechas.

ETIQUETAS INFORMATIVAS



Ubicación del compartimento de pilas.



Para uso exclusivo en interiores. Evite el contacto con la lluvia, nieve, hielo, sal o agua estancada. Mantenga y guarde su sillón en un lugar limpio y seco.



Equipo de Clase II



El LED verde indica que la unidad está encendida. No aplicable a todos los modelos.



TYPE B

Grado de protección contra choque eléctrico.



Este producto ha sido probado y cumple la normativa IEC 60601-1-2.

CONTENIDO

CONSIGNAS DE SEGURIDAD	113
ETIQUETAS INFORMATIVAS	114
I. INTRODUCCIÓN	117
SEGURIDAD	117
ACUERDO DEL COMPRADOR SOBRE LA UTILIZACIÓN CORRECTA DEL PRODUCTO	117
II. PAUTAS GENERALES.....	118
MODIFICACIONES	118
LIMITACIONES DE PESO	118
PUNTOS DE PINZAMIENTO.....	118
GRADO DE PROTECCIÓN/MODO DE FUNCIONAMIENTO.....	118
TEMPERATURAS DE ALMACENAMIENTO Y FUNCIONAMIENTO	118
EMI/RFI.....	119
ENVÍO Y ENTREGA	119
TRANSPORTE EN UN VEHÍCULO A MOTOR.....	119
III. SU RECLINACIÓN MECÁNICA	120
COMPONENTES DEL SILLÓN	120
COMPONENTES ELÉCTRICOS.....	121
IV. MONTAJE/DESMONTAJE	123
INSTALACIÓN DEL SILLÓN.....	123
COLOCACIÓN DEL RECLINACIÓN MECÁNICA.....	125
INSTALACIÓN DE LAS PILAS	126
DESMONTAJE DEL SILLÓN	127
V. FUNCIONAMIENTO	128
PRECAUCIONES DE EMPLEO	128
FUNCIONAMIENTO DEL CONTROL MANUAL.....	128
VI. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS	130
PREGUNTAS MÁS FRECUENTES	130
VII. CUIDADO Y MANTENIMIENTO	132
CUIDADO DEL TEJIDO	132
MANTENIMIENTO ELECTRÓNICO	132
ELIMINACIÓN Y RECICLAJE	132
VIII. GARANTÍA	133
APÉNDICE	135

I. INTRODUCCIÓN

Seguridad

Bienvenido a Pride Mobility Products (Pride). El producto que acaba de adquirir combina los componentes más vanguardistas con lo último en **seguridad**, confort y estilo. Estamos seguros que las características de su diseño le proporcionarán toda la utilidad que usted exige en sus tareas cotidianas. Aprenda el manejo y cuidado **correctos** de este producto. Evitará así cualquier problema técnico y podrá disfrutar de él durante años.

Antes de utilizarlo por primera vez, **lea detenidamente** todas las instrucciones, advertencias y notas de este manual. Para garantizar su **seguridad**, recuerde que tanto usted como su proveedor o profesional sanitario deberán utilizar el sentido común a la hora de manejar este producto.

Si hay algo que no entiende o si necesita ayuda adicional para la instalación o el funcionamiento, consulte con su proveedor autorizado Pride. **Si no sigue las instrucciones, advertencias y notas de este manual y aquellas situadas en su producto Pride podría ocasionar lesiones a usted o terceros o daños en el producto, además de anular la garantía del mismo.**

Acuerdo del comprador sobre la utilización correcta del producto

Al aceptar la entrega de este producto, el comprador se compromete a no cambiarlo, alterarlo ni modificarlo, ni a quitar o inutilizar o volver inseguros los dispositivos de protección y seguridad. Asimismo, se compromete a instalar los kits de actualización que regularmente proporcione Pride con objeto de mejorar o preservar la utilización correcta de este producto.

NOTA: Si perdiera o extraviara este manual, póngase en contacto con nosotros y le enviaremos inmediatamente uno nuevo.

II. PAUTAS GENERALES

Esta reclinación mecánica es un dispositivo que incorpora las últimas tecnologías tendentes a aumentar la movilidad del usuario. El producto que acaba de adquirir combina los componentes más vanguardistas con lo último en seguridad, confort y estilo. Estamos seguros que las características de su diseño le proporcionarán toda la utilidad que usted exige en sus tareas cotidianas. Aprenda el manejo y cuidado correctos de este producto. Evitará así cualquier problema técnico y podrá disfrutar de él durante años.



¡OBLIGATORIO! Antes de manejar su nueva silla Pride por primera vez, lea detenidamente este manual de utilización.

Existen determinadas situaciones, como algunas enfermedades, para las que será obligatoria la presencia de personal debidamente cualificado durante el manejo de la reclinación mecánica. Esta persona encargada podrá ser un miembro de la familia o un asistente sanitario especializado en ayudar a los usuarios de reclinación mecánica en sus tareas diarias.

Seguidamente, se muestran algunas precauciones, trucos y otras consignas de seguridad que le ayudarán a familiarizarse con el funcionamiento de su reclinación mecánica.

Modificaciones

Pride ha diseñado y fabricado esta reclinación mecánica para proporcionarle la máxima movilidad y utilidad. Ahora bien, no intente modificar ni añadir, quitar o desmontar características, piezas o funciones de su reclinación mecánica para evitar cualquier riesgo de lesión o daños en su producto. Las modificaciones no autorizadas podrían invalidar la garantía de su producto.

NOTA: En las reparaciones y recambios, utilice únicamente piezas Pride.

Limitaciones de peso

La utilización de su reclinación mecánica deberá ajustarse al peso máximo autorizado de 147 kg (325 lbs.).



¡OBLIGATORIO! Respete las indicaciones relativas al peso máximo de su sillón eléctrica. La superación de este límite de peso anula la garantía. Pride no se hará responsable de las lesiones y daños materiales que se deriven del incumplimiento de dicha limitación de peso.

Puntos de pinzamiento

Los mecanismos de tijera y elevación vienen indicados en el sillón mediante etiquetas de advertencia. Mantenga estas zonas despejadas y asegúrese de que ningún objeto obstaculice el movimiento del sillón. En la **figura 3.1** encontrará un ejemplo de los puntos de pinzamiento.



¡ADVERTENCIA! No coloque objetos que dificulten el movimiento de las piezas móviles.

Grado de protección/modo de funcionamiento

- Equipo de clase II/Protección de tipo B contra choque eléctrico
- Modo de funcionamiento—Ciclo de trabajo máximo 2 min. ON/18 min. OFF

Temperaturas de almacenamiento y funcionamiento

- Transporte o almacenamiento: -40°C/-40°F a 65°C/149°F
- Funcionamiento: 10°C/50°F a 40°C/104°F

II. PAUTAS GENERALES

Interferencias electromagnéticas y por radiofrecuencia (EMI/RFI)



¡ADVERTENCIA! Las pruebas de laboratorio han demostrado que las ondas electromagnéticas y de radiofrecuencia pueden afectar al rendimiento de dispositivos accionados eléctricamente.

Las interferencias electromagnéticas y por radiofrecuencia pueden provenir de teléfonos celulares, radios móviles bidireccionales (como walkie-talkies), estaciones de radio, estaciones de TV, radioaficionados, redes informáticas inalámbricas, microondas, buscapersonas y transceptores móviles de alcance medio utilizados por los vehículos de emergencia. En algunos casos, dichas ondas pueden provocar movimientos involuntarios o daños en el sistema de control de los dispositivos eléctricos. Para prevenir interferencias electromagnéticas, el usuario deberá mantener una distancia mínima entre equipos de comunicación por RF móviles y portátiles. Se recomienda mantener una distancia de al menos 3 metros (9 pies) entre el reclinatorio mecánico y cualquier dispositivo portátil con una potencia de salida de 10 o más vatios. Consulte la documentación del fabricante del dispositivo móvil para conocer la potencia de salida de dicho dispositivo.

Cada dispositivo eléctrico viene equipado con una determinada inmunidad (o resistencia) a EMI. Cuanto mayor sea el nivel de inmunidad, mayor será la protección contra las EMI. De acuerdo con la normativa EMC, este producto ha sido sometido y ha superado las correspondientes pruebas de inmunidad para productos del Grupo 1, Clase B, lo que significa que el reclinatorio mecánico usa energía de RF únicamente para su funcionamiento interno. Por tanto, sus emisiones RF son muy bajas y probablemente no causen ninguna interferencia con los equipos electrónicos cercanos, por lo que podrá utilizar el reclinatorio mecánico en todo tipo de instalaciones, incluidas casas privadas y hospitales.



¡ADVERTENCIA! Tenga en cuenta que los teléfonos celulares, las radios de dos vías, los ordenadores portátiles, los generadores eléctricos o las fuentes de alta potencia, y otros tipos de transmisores de radio puede causar movimientos involuntarios de su producto alimentado por las interferencias electromagnéticas (EMI). No encienda los dispositivos portátiles de comunicación personal, como radios de banda ciudadana (CB) y teléfonos móviles, mientras su silla de ruedas eléctrica está encendida. Infórmese sobre los transmisores cercanos, como radios y canales de televisión, y evite circular en sus proximidades.



¡ADVERTENCIA! La instalación de accesorios o componentes en el vehículo móvil eléctrico podría aumentar el riesgo de interferencias EMI. No realice ningún cambio en su sillón eléctrica si no ha sido autorizado por Pride.

¡ADVERTENCIA! El propio reclinatorio mecánico podría alterar el rendimiento de los dispositivos electrónicos situados a proximidad, como por ejemplo sistemas de alarma.

NOTA: En caso de movimiento involuntario, deje de utilizar el reclinatorio mecánico y notifique el incidente su proveedor autorizado.

Envío y entrega

Antes de utilizar su reclinatorio mecánico, compruebe que no le falte ningún componente (algunos pueden venir empaquetados individualmente). Si le faltara alguna pieza del sillón, póngase en contacto de forma inmediata con su proveedor Pride. Asimismo, si observa algún daño ocasionado durante el transporte, ya sea en el embalaje o el contenido, póngase en contacto con el transportista.

Transporte en un vehículo a motor

Si va a transportar el reclinatorio mecánico dentro de un vehículo a motor, sujete los componentes individuales (como el transformador externo) para evitar que resbalen. También el propio sillón deberá sujetarse adecuadamente para evitar posibles riesgos durante las frenadas del vehículo.

III. SU RECLINACIÓN MECÁNICA

Componentes del sillón

Esta sección describe las características de su reclinación mecánica. Lea y localice la función y ubicación de cada uno de los elementos descritos, pero tenga en cuenta que las ilustraciones y ubicaciones que aparecen en este manual pueden no corresponder al tipo de sillón que ha adquirido.

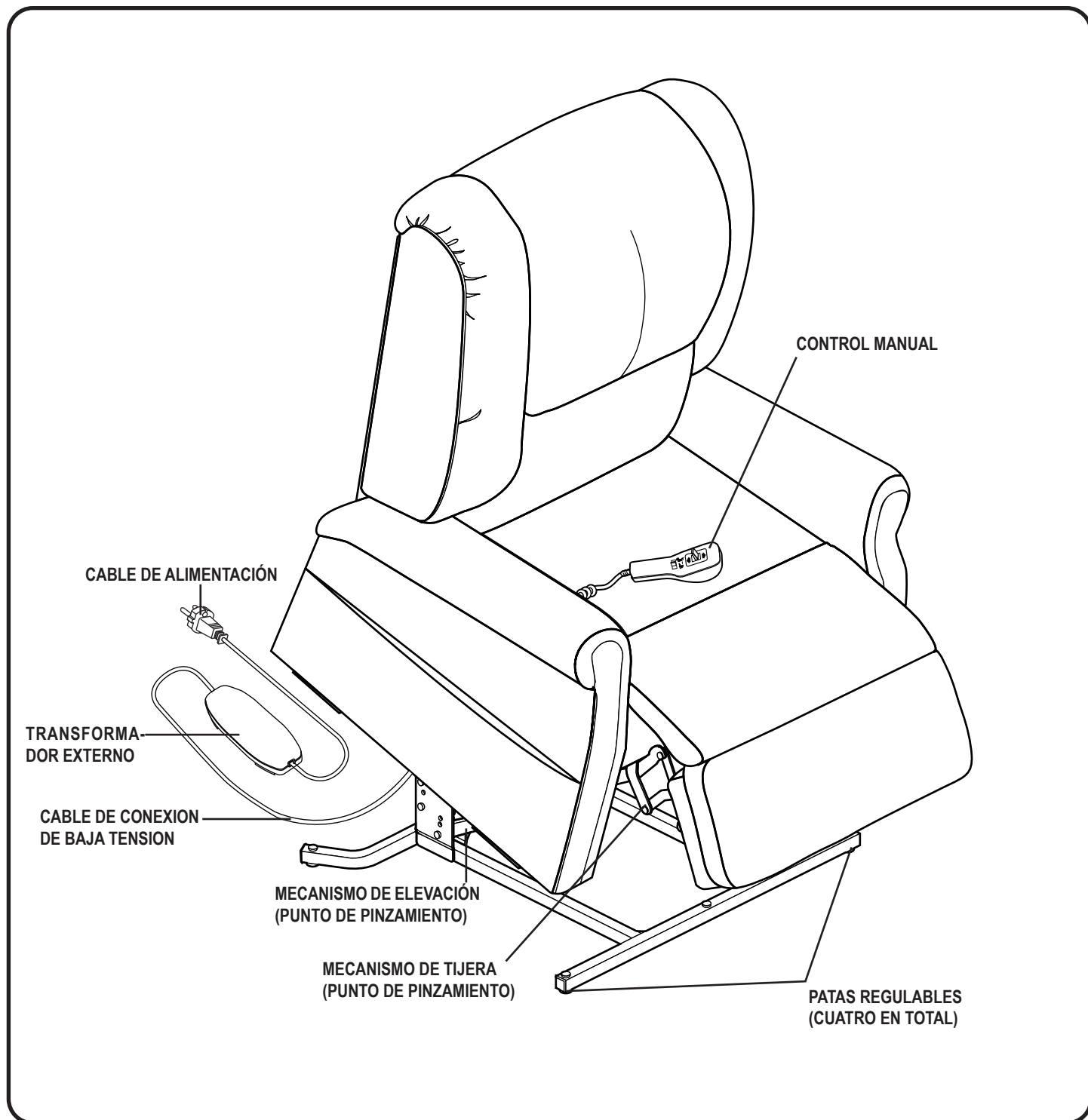


Figura 3.1. Componentes principales del reclinación mecánica Pride

III. SU RECLINACIÓN MECÁNICA

Mecanismo de Elevación: Responde a las órdenes del control manual para poner el sillón en posición sentada, reclinada o de pie.

Patas Regulables: Gírelo manualmente arriba o abajo para estabilizar el sillón antes de usarlo (**Fig. 3.2**).

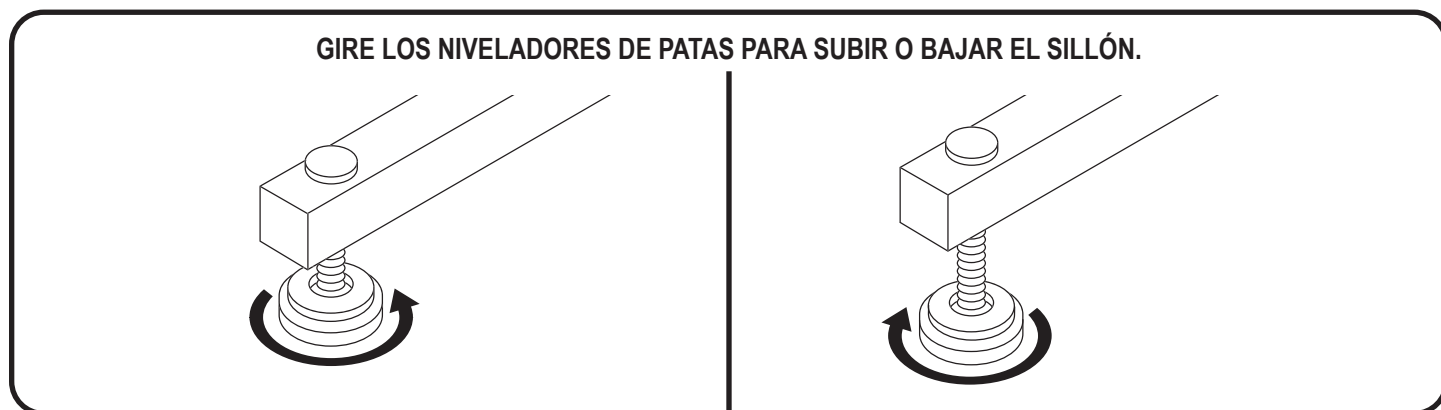


Figura 3.2 Patas Regulables

Mecanismo de tijera: Despliegue o repliegue para elegir una de las diversas opciones de inclinación (**Fig. 3.3**).

ADVERTENCIA! ¡Puntos de pinzamiento! Tenga en cuenta que es muy fácil pillarse los dedos en los mecanismos de elevación o de tijeras. Durante el funcionamiento del reclinación mecánica, mantenga los objetos siguientes, u otros similares, alejados de los puntos de pinzamiento:



- dispositivos auxiliares
- bebés
- mascotas
- cableado
- tubos de oxígeno, tanques de oxígeno y ventiladores portátiles
- objetos sueltos como por ejemplo ropa o mantas
- cables de alimentación

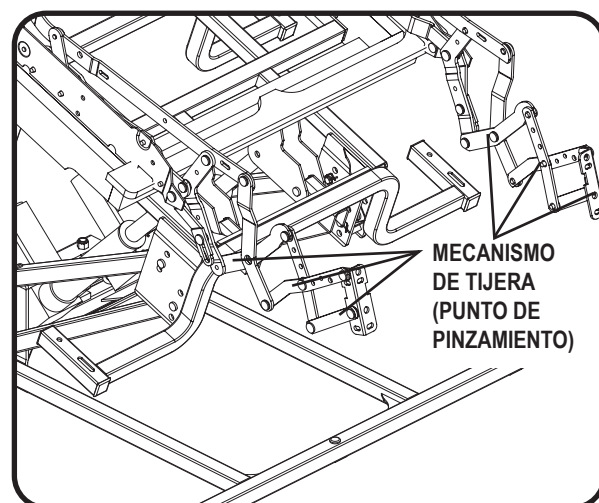


Figura 3.3 Mecanismo de Tijera

Componentes eléctricos

El reclinación mecánica Pride está equipado con un sistema eléctrico CC de bajo voltaje que reduce la corriente alterna estándar de su domicilio de 90V CA- 264V CA a corriente continua (24/39V CC). Los componentes eléctricos comprenden el transformador externo, las pilas (no incluidas) y el control manual. Mantenga siempre estas zonas libres de humedad.



¡ADVERTENCIA! Mantenga siempre los componentes eléctricos libres de humedad para evitar cualquier riesgo de descarga eléctrica.

Transformador Externo: Se conecta a una toma eléctrica estándar para alimentar el sillón. El transformador dispone de un indicador LED que se ilumina de verde cuando está enchufado a la corriente.

El transformador externo también puede venir con un soporte de fijación que permite colgarlo en la pared, justo encima de la toma eléctrica. Los tornillos deberán instalarse en una pared maestra para más seguridad. En el "Apéndice B" encontrará un diagrama de montaje.

III. SU RECLINACIÓN MECÁNICA

NOTA: *Pride no se hará responsable de los eventuales daños derivados de una instalación incorrecta.*

Pilas: En caso de corte del suministro eléctrico, proporcionan la energía necesaria para hacer que el sillón recupere su posición recta o semi-recta. En los modelos equipados con un sistema de baterías de reserva, las pilas (no incluidas) deberán estar instaladas dentro del transformador externo. Consulte el capítulo IV, "Montaje/Desmontaje".

NOTA: *Las pilas proporcionarán energía sólo durante un corto periodo de tiempo tras el corte en el suministro eléctrico, por lo que deberá actuar con rapidez. A la mayor brevedad posible, pulse y mantenga pulsado el botón UP del control manual. Ejercer una presión constante sobre el botón para evitar que las pilas se vacíen excesivamente y conseguir que el sillón se levante lo máximo posible. Tenga en cuenta que la potencia de las pilas se verá afectada por el peso del usuario y el propio estado de las pilas.*

Control Manual: Contiene los controles necesarios para manejar las distintas funciones del reclinación mecánica. Consulte el capítulo V, "Funcionamiento" para obtener más información.

IV. MONTAJE/DESMONTAJE

Puede que necesite montar parte de su sillón antes de usarlo por primera vez. Puede que también necesite desmontarlo en caso de que haya que revisar o reparar algunas piezas. Si su sillón es un modelo desmontable, siga las instrucciones en "Instalación del sillón". Si su sillón no es desmontable, vaya a "Colocación del sillón".

Instalación del sillón

Su sillón llegará en la posición plegada (**Fig. 4.1**).

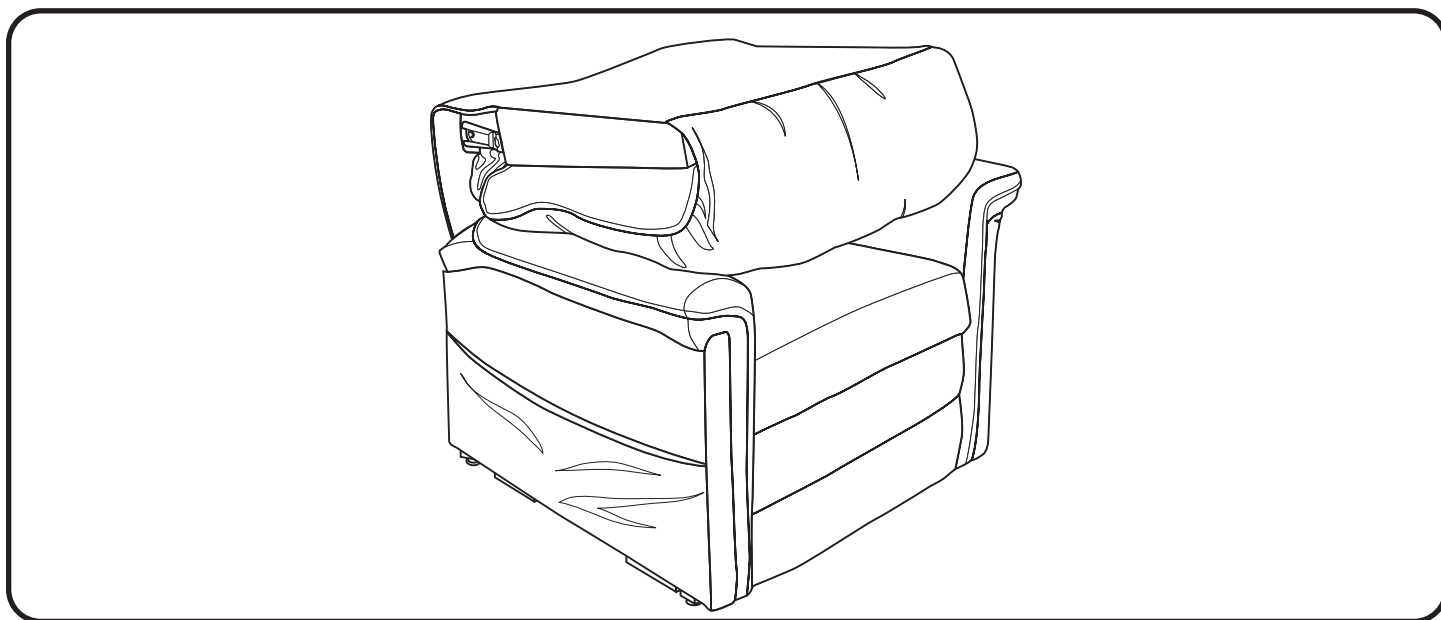
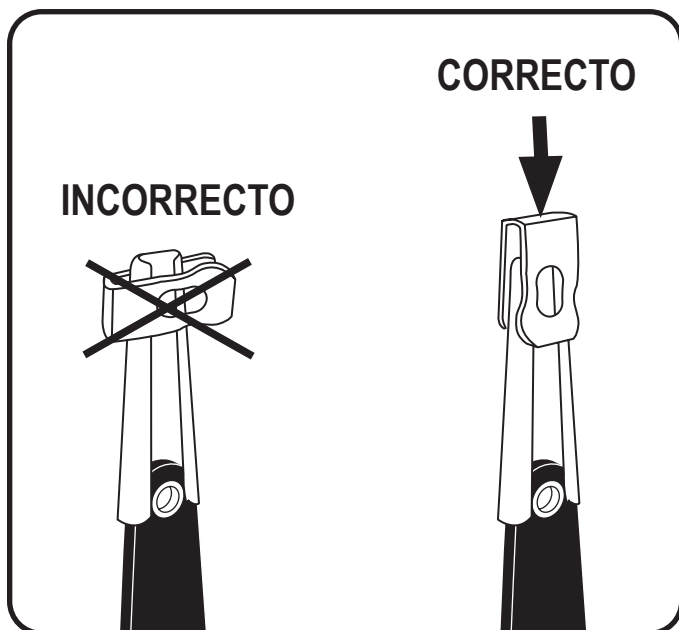
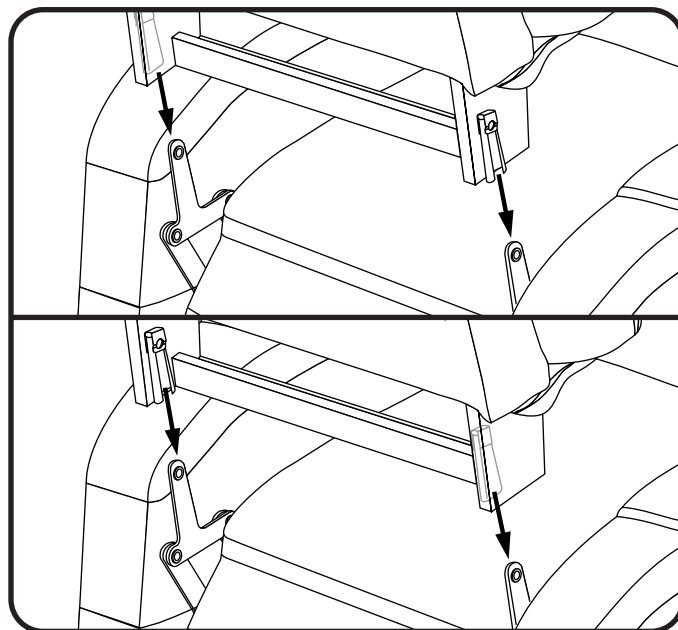


Figura 4.1 Posición plegada

Siga estos pasos para montar el reclinación mecánica:



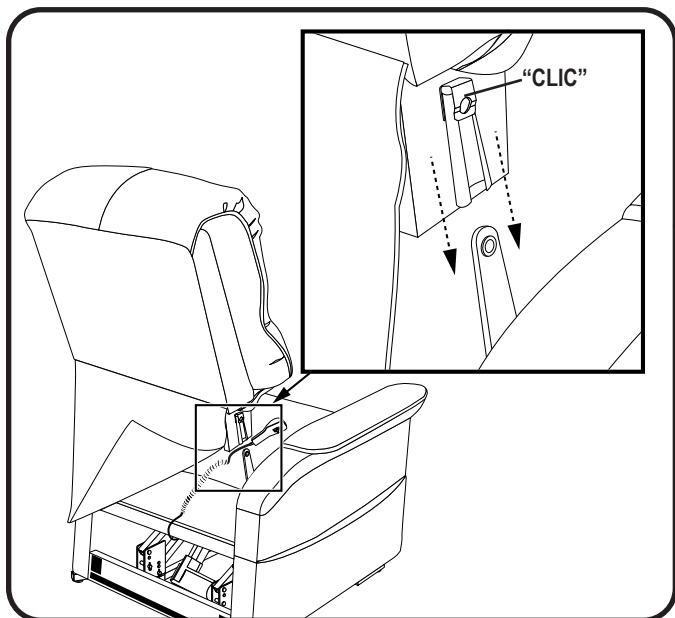
4.1.1 Quite el material de embalaje de la parte posterior del sillón y compruebe que el clip de bloqueo esté en su posición vertical. De no ser así, colóquelo en esa posición.



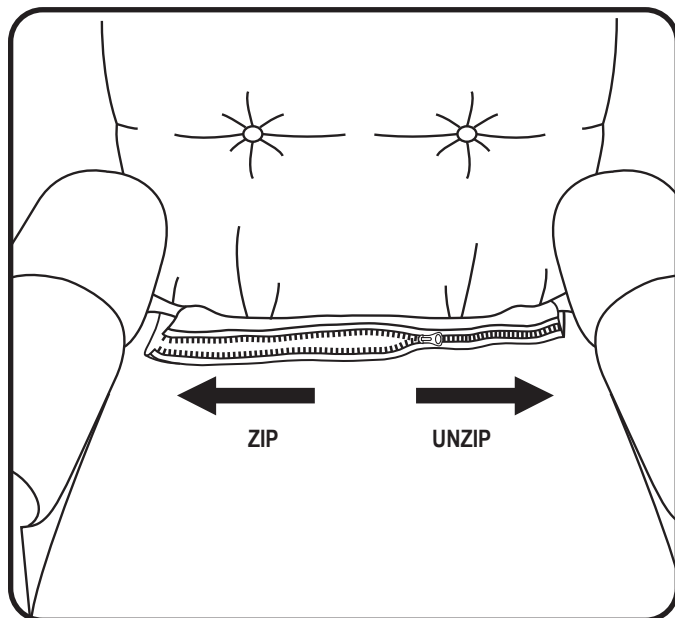
4.1.2 Deslice los manguitos posteriores, izquierdo y derecho del respaldo en los soportes correspondientes de los brazos y asiento del sillón.

IV. ASSEMBLY/DISASSEMBLY

NOTA: Dada la anchura del sillón, puede que primero tenga que deslizar un lateral y luego el siguiente. Si es así, vuelva a nivelar el respaldo del sillón antes de presionarlo para que quede fijo en su sitio.

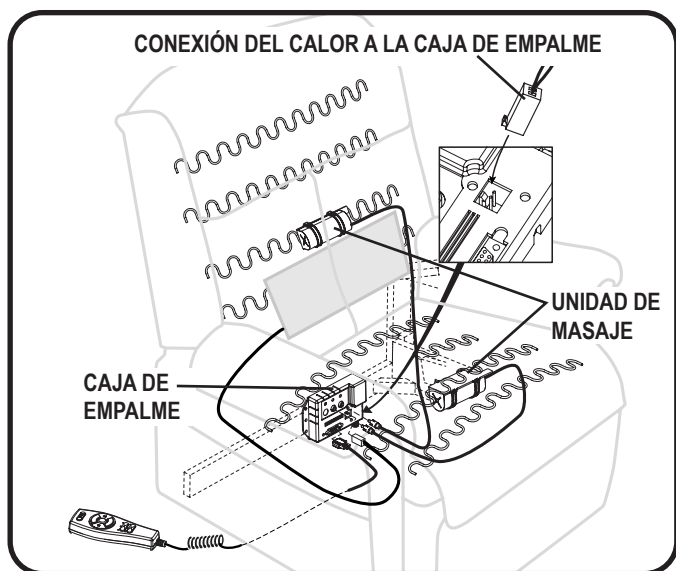


4.1.3 Acomode el control manual y el cable sobre la base del sillón, y luego deslice el respaldo hacia la base. Asegúrese de que el cable del control manual esté colocado por detrás del sillón de elevación/reclinación. Presione firmemente en lo alto del respaldo para que éste quede bien colocado (posición de bloqueo). Un clic a cada lado le indicará que el respaldo ha sido instalado correctamente.

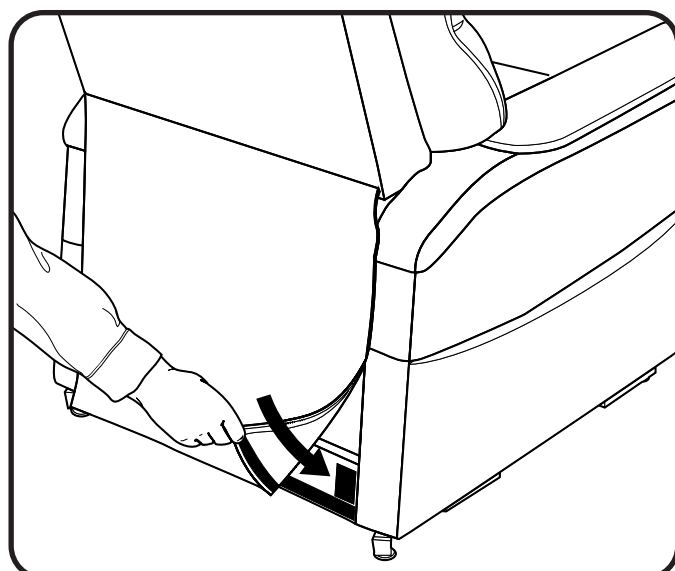


4.1.4 Sujete la tela del respaldo a las tiras adhesivas situadas en la parte inferior de la base del sillón.

NOTA: Tire hacia arriba del respaldo para comprobar si está colocado correctamente. Si el respaldo se moviera, repita los pasos anteriores, del 4.1.1 al 4.1.3.



4.1.5 Conecte los cables de calor y masaje a la caja de empalme, que se encuentra en la parte posterior del sillón.



4.1.6 Sujete la tela del respaldo a las tiras adhesivas situadas en la parte inferior de la base del sillón.

IV. MONTAJE/DESMONTAJE



¡ADVERTENCIA! Debe saber que la temperatura promedio de la almohadilla de calor es de 106°F - 118°F (41°C - 48°C) y puede verse afectada por la temperatura del ambiente y la ropa que vista el usuario. Su proveedor recomienda que las unidades de calor no sean usadas durante más de 20 minutos cada vez, pues la exposición prolongada puede tener un efecto adverso sobre la piel sensible. Sin embargo, debería consultar al médico para que le diga con qué frecuencia debería usar las opciones de calor y masaje en su reclinación mecánica.

¡ADVERTENCIA! Tenga extremo cuidado al usar las unidades de calor si tiene dificultades para sentir el calor.

Colocación del reclinación mecánica

Coloque el sillón cerca de una toma eléctrica estándar, sobre una superficie seca y llana donde haya espacio suficiente para manejarlo correctamente. A la hora de colocar y mover el reclinación mecánica, Pride le recomienda solicitar la ayuda de un asistente para evitar cualquier lesión por sobrecarga.

Siga estos pasos para colocar de forma segura el reclinación mecánica:

1. Coloque el respaldo del sillón a 76 cm (30 pulg.) del obstáculo más cercano si el sillón está en posición sedente. Esta distancia puede variar según el modelo.
2. Ajuste las patas regulables para mantener estable el sillón (**Fig. 3.2**).
3. En caso necesario, introduzca las pilas en el transformador externo. Consulte "Colocación de las pilas" para obtener más información.
4. Deje el transformador externo en el suelo, en un lugar abierto, bien ventilado y sin ninguna obstrucción.
5. Disponga el cable de conexión de bajo voltaje de tal forma que no quede atrapado entre la estructura y el mecanismo de elevación.
6. De no venir ya conectado, conecte el cable de conexión de bajo voltaje al transformador externo.
7. Enchufe el cable de alimentación directamente en la toma de pared. **¡No utilice cables de prolongación!**

NOTA: Si encontrara algún problema en cualquier momento durante el montaje y colocación de su reclinación mecánica, déjelo y póngase en contacto inmediatamente con su proveedor autorizado Pride. Para evitar lesiones o daños en el producto, no enchufe la unidad a la toma de corriente hasta que el problema haya sido corregido y no trate de resolver problemas eléctricos por sí mismo.

IV. ASSEMBLY/DISASSEMBLY

Instalación de las pilas

Su sillón puede estar equipado con un sistema de reserva de seguridad que se activará durante los cortes de suministro eléctrico. El sistema de reserva de seguridad está alimentado por dos pilas 9V (no incluidas) que deberá introducir en el transformador externo.

Siga estos pasos para colocar las pilas:

1. Desenchufe el cable de alimentación del transformador externo de la toma de corriente.
2. Abra el compartimento señalado del transformador externo.
3. Introduzca dos pilas 9V en el transformador externo (**Fig. 4.2**).
4. Vuelva a cerrar el compartimento.

NOTA: Asegúrese de que en su reserva de baterías cuente siempre con dos pilas alcalinas nuevas de 9V (el sistema no recarga las pilas). Para ello, las pilas alcalinas de 9V deberán cambiarse tras haber activado el sistema de reserva debido a un corte eléctrico, o una vez al año si no hubiera utilizado la reserva de baterías.

NOTA: Si va a tener desenchufado el sillón durante un largo periodo (más de una hora), quite las pilas del transformador externo. El reclinación mecánica recurrirá a las pilas aun cuando no se esté utilizando.

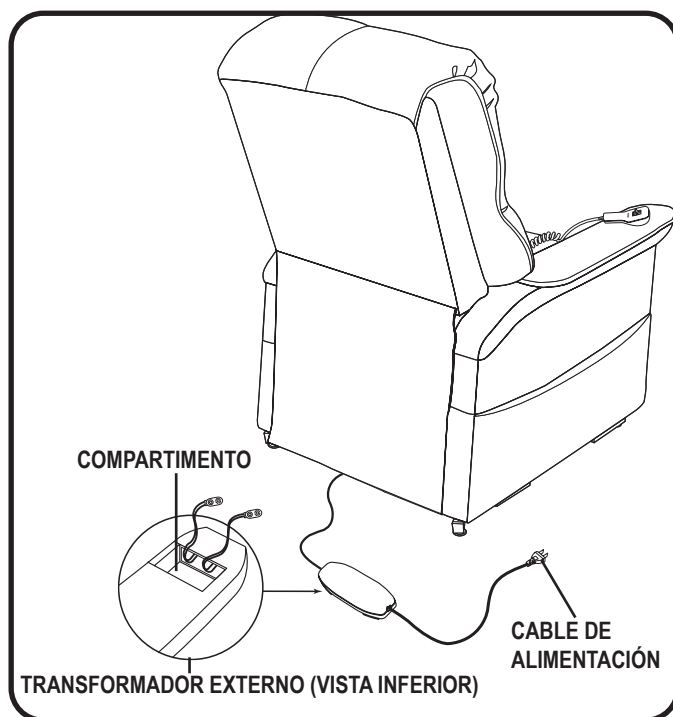


Figura 4.2 Ubicación del sistema de reserva de seguridad

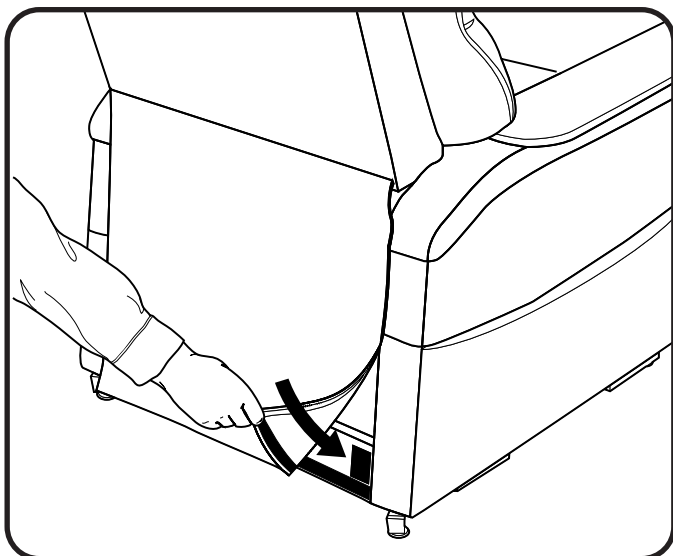
IV. MONTAJE/DESMONTAJE

Desmontaje del sillón

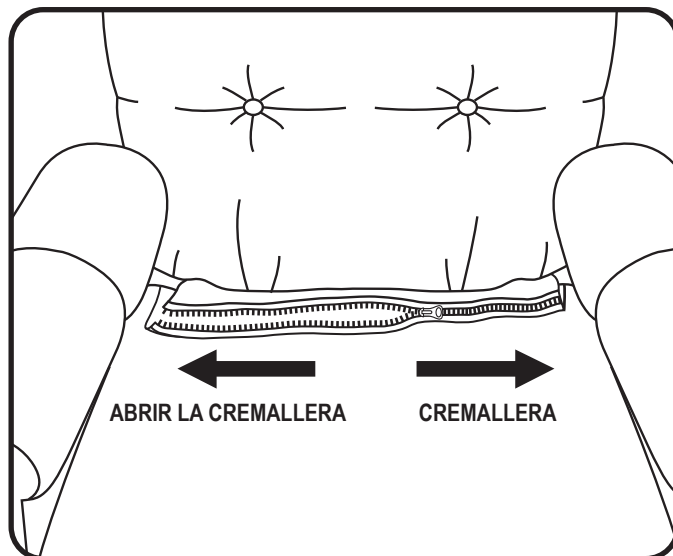
La parte posterior de su sillón plegables puede quitarse para facilitar el mantenimiento o transporte del sillón.

Siga estos pasos para desmontar el reclinación mecánica:

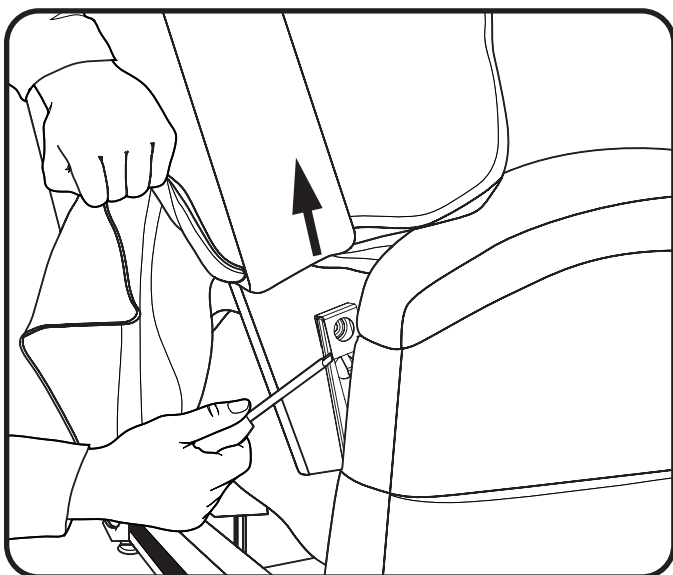
NOTA: Si su sillón está equipado con un cojín lumbar o de asiento extraíble y dispone de la opción de calor y masaje, desconecte primero los cables de calor y masaje, y luego retire el cojín lumbar o de asiento.



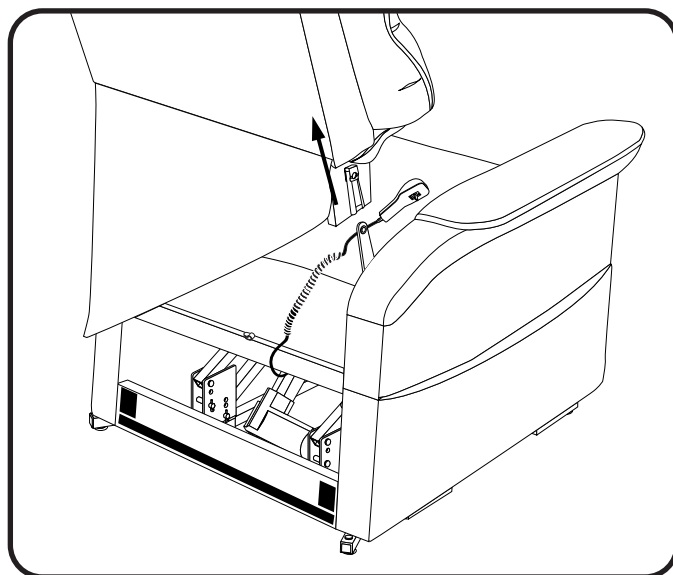
4.3.1 Despegue la tela del respaldo de las tiras adhesivas situadas en la base del sillón.



4.3.2 Para 107 reclinatorios de elevación de potencia, descomprima el respaldo de la silla de la base de la silla, luego desenganche el sujetador reutilizable que asegura la tela de la silla-espalda al marco.



4.3.3 Con un destornillador plano grande, levante los clips de bloqueo izquierdo y derecho del respaldo, uno de cada vez, para despegar el respaldo de las conexiones de la base. Al levantar cada clip, tire del respaldo para que éste se desenganche.



4.3.4 Levante el respaldo y extráigalo de la base del sillón.

V. FUNCIONAMIENTO

Precauciones de empleo

Deberá tomar una serie de precauciones durante el manejo de su reclinación mecánica. Lea y siga detenidamente estas precauciones para garantizar el funcionamiento seguro de su sillón y evitar lesiones o daños en el producto.

- Enchufe el cable de alimentación directamente en la toma de pared. **¡No utilice cables de prolongación!**
- No coloque ningún objeto (por ej., un vaso de bebida) encima o cerca del transformador externo.
- Si necesita limpiar la caja del transformador externo, desenchúfelo de la corriente y utilice un paño limpio y seco, o ligeramente humedecido. Si utiliza un trapo humedecido, deje que el transformador se seque completamente antes de volver a enchufarlo.
- Verifique regularmente el estado del control manual y de los cables de alimentación.
- Evite acercarse al control manual a superficies calientes.
- Asegúrese de que el control manual no le estorba antes de sentarse en el sillón.
- Evite que niños y mascotas se acerquen demasiado a las piezas móviles durante el manejo del sillón.
- No deje que los niños jueguen o manejen el reclinación mecánica. El sillón sólo deberá ser utilizado por el usuario potencial.
- Desconecte el control manual estándar cuando no piense utilizar el sillón para evitar cualquier movimiento accidental.
- Procure no tocar los mecanismos de tijera y elevación.
- Deje el sillón en su posición vertical y cerrado cuando no lo utilice.
- No se sienta ni permanezca de pie sobre el reposapiés.
- No se deje caer sobre el sillón cuando éste se encuentre en una posición ligeramente elevada.



¡PROHIBIDO! No deje objetos debajo del reclinación mecánica. Antes de ponerlo en funcionamiento, asegúrese de que la zona esté libre de obstrucciones, como por ej. mascotas o bebés.

¡ADVERTENCIA! Evite el riesgo de choque eléctrico, fuego, caídas o el ser pinzado en el producto. Siga las instrucciones suministradas.

¡ADVERTENCIA! Evite cualquier daño en el equipo! No deje el transformador externo debajo de la silla.



¡ADVERTENCIA! No cubra el transformador externo. Para disfrutar de un funcionamiento correcto, mantenga el transformador en un lugar abierto y bien ventilado, libre de polvo y cuerpos extraños.

¡ADVERTENCIA! No intente ponerse de pie hasta que pueda pararse de manera segura, se encuentre firme sobre sus pies, y pueda soportar peso. Pride recomienda el uso de dispositivos de ayuda y/o de un asistente para mejorar la estabilidad.

¡ADVERTENCIA! Evite colocar todo su peso sobre los reposabrazos del sillón de elevación al intentar ponerse de pie, y no use los reposabrazos para cargar peso

Funcionamiento del control manual

Dependiendo del modelo de reclinación mecánica, el control manual puede estar equipado con interruptores que controlen el movimiento del respaldo, la base de asiento y el reposapiés.

¡ADVERTENCIA! No se incline o presione sobre el respaldo cuando el sillón esté totalmente reclinado. De lo contrario, podría provocar el vuelco del sillón y causarle lesiones o daños en el producto.



¡ADVERTENCIA! No utilice el reposapiés de asiento, o para otros fines para los que no ha sido pensado. De hacerlo, podría desestabilizar el sillón o presionar demasiado el mecanismo de elevación, lo que podría causarle lesiones o daños en el producto.

¡ADVERTENCIA! Bloquee el control manual cuando no utilice el sillón.

V. FUNCIONAMIENTO

Cómo sentarse en el reclinación mecánica:

1. Mantenga pulsado el interruptor en UP para llevar el sillón a la posición de pie.
2. Acérquese al sillón y siéntese en el centro del asiento, apoyándose en los reposabrazos en caso necesario.
3. Mantenga pulsado el interruptor en DOWN para bajar el sillón hasta una posición de sentado confortable.

Cómo reclinar el reclinación mecánica a partir de la posición de sentado:

1. Activate the UP button (switch) to raise your power lift recliner to the standing position.
2. Activate the DOWN button (switch) to lower the power lift recliner to a comfortable seated position.

Cómo reclinar el sillón eléctrico a partir de la posición de sentado

1. Mantenga pulsado el interruptor en DOWN para reclinarsse suavemente.
2. Mantenga pulsado el interruptor en UP para volver a una posición de sentado con la espalda recta. Suelte el interruptor cuando haya llegado a una posición confortable.

Cómo levantarse del sillón eléctrico:

3. Mantenga pulsado el botón UP para levantar el sillón hasta la posición de pie.
4. 2. Suelte el botón cuando el sillón alcance una altura que le permita ponerse de pie cómodamente.



¡ADVERTENCIA! No intente ponerse de pie hasta que pueda pararse de manera segura, se encuentre firme sobre sus pies, y pueda soportar peso. Pride recomienda el uso de dispositivos de ayuda y/o de un asistente para mejorar la estabilidad.

¡ADVERTENCIA! Evite colocar todo su peso sobre los reposabrazos del sillón de elevación al intentar ponerse de pie, y no use los reposabrazos para cargar peso.

VI. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Su reclinación mecánica Pride es un producto de vanguardia, diseñado para mejorar su movilidad. Su reclinación mecánica ha sido diseñado para proporcionarle numerosos años de funcionamiento constante. No obstante, si surgiera algún problema, siga los siguientes consejos sobre resolución de problemas, que incluyen toda la información que necesita saber sobre su reclinación mecánica. Pero si por cualquier motivo no se siente capaz de resolver los problemas siguiendo las etapas indicadas en este manual, póngase en contacto con su proveedor autorizado Pride. Al llamar, indique el número de serie y de modelo, y la naturaleza del problema.

Preguntas más frecuentes

No consigo hacer funcionar mi reclinación mecánica

- Compruebe que el transformador externo esté enchufado a una toma de corriente.
- Verifique el circuito disyuntor de la toma de corriente.
- Compruebe que el cable de bajo voltaje esté conectado al transformador externo.
- Compruebe que el control manual y el/los motor/es estén conectados correctamente.
- Compruebe que el cable de bajo voltaje esté conectado al/a los motor/es.

Mi reclinación mecánica funciona únicamente en una sola dirección

- Revise los botones o el interruptor UP/DOWN del control manual y verifique que no se queden atascados. Si los botones o el interruptor se queda atascado en una de las dos posiciones, puede que necesite cambiar el control manual.
- Si necesita más ayuda, consulte con su proveedor autorizado Pride.

Qué ocurre si el sillón se para mientras está funcionando el mecanismo de elevación

- Su reclinación mecánica está equipado con un conmutador de desconexión térmica ubicado dentro del transformador externo, y que impide que la caja de control del motor se sobrecaliente. Si se activa la desconexión térmica, deje que el sillón permanezca parado durante 10 minutos para permitir la refrigeración del motor y luego reanude el funcionamiento normal. Si observara que los motores se sobrecalientan frecuentemente, póngase en contacto con su proveedor autorizado Pride.
- Puede que haya una avería eléctrica o que no haya pilas en el transformador externo o que éstas estén vacías. Asegúrese siempre de tener pilas de 9V nuevas en el transformador externo si dispone de este sistema de reserva.
- En el suelo, alejado de fuentes térmicas, en un lugar abierto, bien ventilado y sin ninguna obstrucción.

Mi sillón eléctrico se balancea de un lado a otro cuando estoy sentado

Puede que el piso no esté nivelado o la alfombra afecte a la posición del sillón. Ajuste las patas regulables en la zona en que el sillón se balancee. Consulte el capítulo III, "Su reclinación mecánica" para saber cómo nivelar el sillón.

Qué hago si las opciones de calor y masaje no funcionan

- Compruebe que la caja de empalme esté conectada correctamente al transformador externo y que éste recibe corriente eléctrica. El LED verde encendido indica que el transformador está conectado a la corriente.
- Compruebe que las unidades de calor y masaje estén conectadas correctamente a la parte posterior del sillón.
- Compruebe que el control manual esté conectado correctamente al sillón. Si es así, se encenderán los LEDs del mando.
- Si no se encendiera ninguno de los LEDs, póngase en contacto con su proveedor autorizado Pride.

VI. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

En dónde puedo colocar la caja del transformador externo

- En el suelo, alejado de fuentes térmicas, en un lugar abierto, bien ventilado y sin ninguna obstrucción.
- Colgado en la pared (mediante el soporte opcional) y alejado de fuentes de calor.

Dónde se encuentra el número de serie de mi reclinación mecánica

Podrá encontrar el número de serie en dos lugares: cerca de la parte posterior del motor, en el mecanismo de elevación de acero, y el segundo está en la portada del manual. El número de modelo de su reclinación mecánica aparece impreso bajo el código de barras del número de serie.

A quién debo llamar si necesito asistencia

Póngase en contacto con su proveedor autorizado Pride.

VII. CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Deberá realizar controles periódicos en su sillón Pride. Algunos podrá hacerlos usted mismo, mientras que para otros deberá recurrir a su proveedor autorizado Pride. Si realiza las revisiones de esta sección tal y como se indica, tendrá la seguridad de que su sillón funcionará durante años sin ningún problema técnico. Si tiene alguna duda acerca del cuidado de su sillón, no dude en contactar con su proveedor autorizado Pride.

Cuidado del tejido

- Inspeccione regularmente el tejido para descartar desgarros u otras imperfecciones.
- La tela de su sillón está fabricada enteramente de poliéster, por lo que debe aplicarse el código de limpieza "W". Recomendamos limpiarla regularmente con un aspirador y un cepillo suave para quitar el polvo. Para eliminar una mancha, utilice un limpiador espumoso para tejido a base de agua o un champú especial para tapicerías. Aplique la espuma con un cepillo, frotando en sentido circular, y pase el aspirador cuando esté seco. Haga una prueba sobre una pequeña superficie antes de utilizar el limpiador. Si el sillón está muy sucio, confíe su limpieza a un profesional.

¡ADVERTENCIA! No deje que el tejido entre en contacto directo con cualquier tipo de fuente de calor, como por ej. un radiador. De lo contrario, podría provocar lesiones o iniciar un fuego.



¡ADVERTENCIA! Pride recomienda vivamente no fumar cigarrillos mientras esté sentado o utilizando el reclinación mecánica, si bien éste ha pasado con éxito las pruebas requeridas contra quemaduras de cigarrillos. Si decide fumar mientras está sentado o utilizando su reclinación mecánica, deberá cumplir las siguientes consignas de seguridad.

- No deje cigarrillos encendidos cerca del sillón.
- No acerque demasiado los ceniceros al sillón.
- Antes de tirar un cigarrillo, asegúrese de que está bien apagado.

NOTA: No utilice limpiadores con disolventes para quitar manchas. No empape el tejido con líquidos. Evite dañar el tejido. No exponga el sillón a la luz solar directa.

Mantenimiento electrónico

- Inspeccione todo el cableado para descartar cualquier daño o desgaste.
- Si descubriera algún cable deteriorado, desenchufe el sillón y póngase en contacto con su proveedor autorizado Pride.
- Proteja todos los componentes electrónicos de la humedad y de temperaturas extremas. ¡Los sillones eléctricos Pride sólo podrán ser utilizados en interiores!



¡ADVERTENCIA! Si bien el reclinación mecánica ha superado todas las pruebas requeridas de resistencia a líquidos, deberá evitar que los componentes eléctricos se humedezcan (exposición directa al agua o a fluidos corporales e incontinencia). Verifique regularmente los componentes eléctricos y, en caso de encontrar signos de corrosión, sustitúyalos por otros nuevos.

Eliminación y reciclaje

Para deshacerse de su sillón deberá tener en cuenta la normativa vigente aplicable en su país. Póngase en contacto con la agencia local de eliminación de residuos o con su proveedor autorizado Pride para saber cómo deshacerse correctamente del paquete, los componentes metálicos de la estructura, la tela, el sistema electrónico o las pilas.



¡ADVERTENCIA! Las bolsas de plástico son peligrosas para los niños. Asegúrese de reciclarlas correctamente y no deje que los niños jueguen con ellas.

VIII. GARANTÍA

Garantía de dos años

Durante dos (2) años a partir de la fecha de compra, Pride se compromete a reparar o cambiar, dejándolo a elección del comprador original, cualquiera de las piezas descritas a continuación, previo examen efectuado por un representante autorizado de Pride que atestigüe que el material presenta un defecto de fábrica.

- | | | |
|------------------------|-----------------------------------|---------------------|
| ■ Marco de acero | ■ Motor | ■ Manual de control |
| ■ Mecanismos de tijera | ■ Mecanismo de elevación de acero | |

NOTA: *Pride se compromete a cambiar únicamente la parte del mecanismo de elevación defectuosa.*

Exclusiones de la garantía

- Tejido
- El daño resultante de la utilización incorrecta, reparaciones no autorizadas, negligencia, accidente, alteración o modificación del producto
- Daños causados por la negligencia o el manejo inapropiados por parte del transportista
- Cualquier daño especial, indirecto o concomitante

Tras el periodo de garantía, Pride no se hará responsable de ninguna garantía, expresa o implícita (incluidas las garantías implícitas de aprovechamiento y adecuación a un fin particular).

En el supuesto de que se descubrieran averías no visibles tras haber aceptado la entrega del paquete, el particular/destinatario que haya firmado la mercancía deberá llamar al transportista en un plazo de 48 horas para solicitar una inspección. El particular/destinatario deberá conservar el albarán de entrega. Deje la mercancía en cuestión en el lugar en donde la recibió la primera vez. Cualquier reclamación deberá dirimirse entre el consumidor y la compañía de transporte.

NOTES

APPENDIX A

POWER LIFT RECLINER WEIGHT CAPACITY	
Model Number	Rated Weight Capacity
C1, C11	113 kg (250 lbs.)
C15, 101, and 107	147 kg (325 lbs.)
D30, 310, 560, 570, 660, and 670	170 kg (375 lbs.)

MANDATORY! Stay within the specified weight capacity of your power lift recliner. Exceeding the weight capacity voids your Pride power lift recliner warranty.

OBLIGATOIRE! N'excédez pas la limite de poids maximale de votre fauteuil inclinable sous peine d'annuler la garantie offerte par Pride.

VERPLICHT! Zorg ervoor dat u de voorgeschreven gewichtcapaciteit van uw Pride hefinrichting fauteuil niet overschrijdt. Als de gewichtscapaciteit overschreden wordt, vervalt hierdoor uw garantie.

WICHTIG! Bleiben Sie innerhalb der für Ihren Pride Leistungssteigerung angegebenen Gewichtskapazität. Ein Überschreiten der Gewichtskapazität macht Ihre Garantie ungültig.

OBBLIGATORIO! Rispettare i limiti di peso specificati per il modello di poltrona. Il superamento dei limiti di peso annulla la garanzia della sollevatore poltrona Pride.

¡OBLIGATORIO! Manténgase dentro de la capacidad de peso especificada de su sillón reclinable. Exceder la capacidad de peso anula su garantía de reclutamiento de Power Lift de Pride.



APPENDIX B

External transformer optional wall mount diagram

Cut out this diagram (1:1 scale) and use to mark area of placement for the external transformer.

Schema montage mural facultatif transformateur externe

Découpez le schéma (échelle de 1:1) et utilisez-le pour l'installation au mur du transformateur externe.

Schema voor de optionele plaatsing aan de muur van de externe transformator

Knip dit schema uit (schaal 1:1) en gebruik het om de plaats te markeren waar de externe transformator.

Diagramm zur verwendung der optionalen wandhalterung des aussentransformators

Schneiden Sie dieses Diagramm (Maßstab 1:1) aus und verwenden Sie es bei der Kennzeichnung des Abstellorts des Außentransformators.

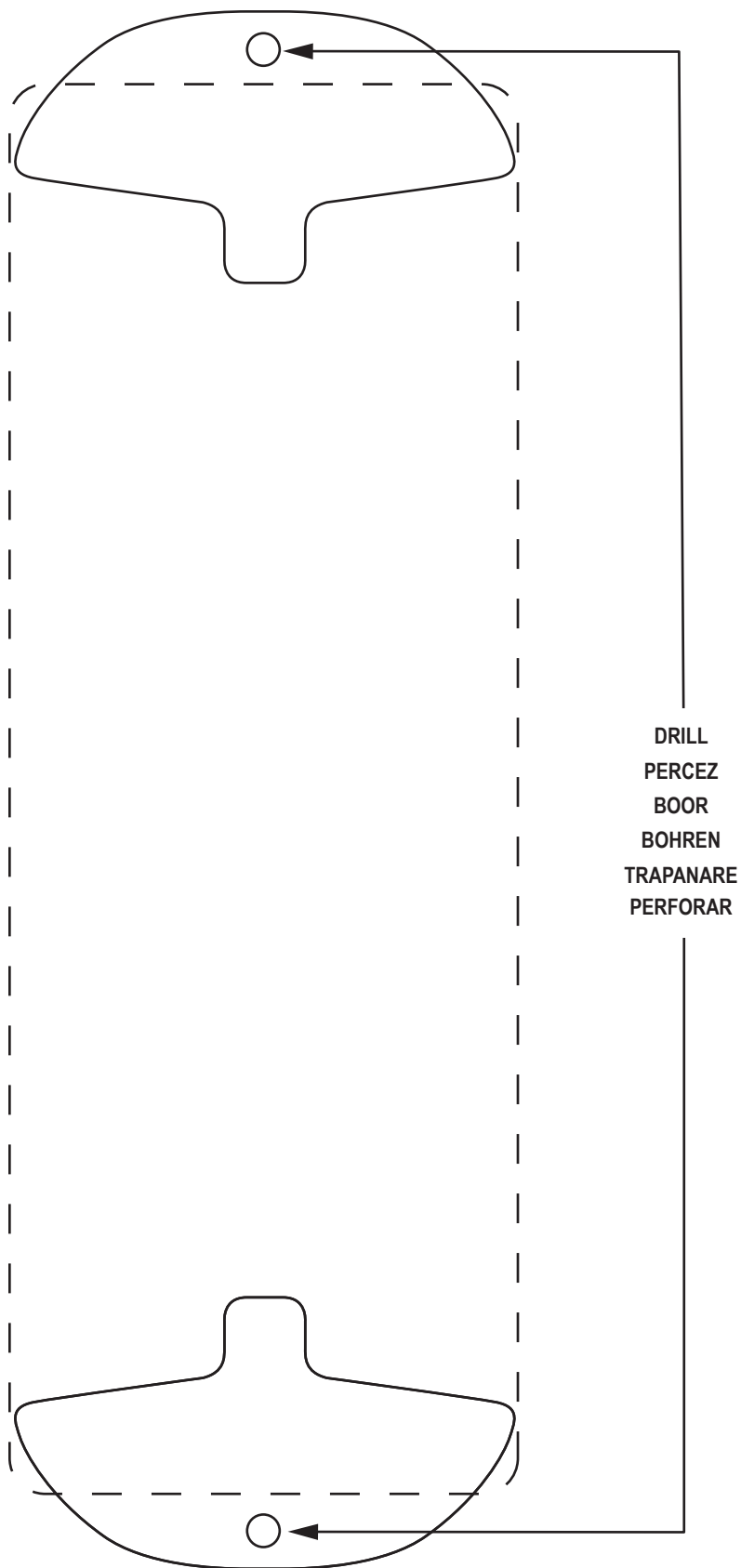
Schema di montaggio a parete opzionale del trasformatore esterno

Ritagliare questo schema (scala 1:1) ed usarlo per contrassegnare l'area di collocazione del trasformatore esterno.

Diagrama opcional de montaje en pared del transformador externo

Corte este diagrama (escala 1:1) y utilice para marcar el área de colocación para el transformador externo.

APPENDIX B



NOTES

USA

401 York Avenue
Duryea, PA 18642
www.pridemobility.com

Canada

5096 South Service Road
Beamsville, Ontario L0R 1B3
www.pridemobility.com

Australia

20-24 Apollo Drive
Hallam, Victoria 3803
www.pridemobility.com.au

New Zealand

38 Lansford Crescent
Avondale Auckland, 0600
www.pridemobility.co.nz

UK

(Authorised UK Representative)
32 Wedgwood Road
Bicester, Oxfordshire OX26 4UL
www.pride-mobility.co.uk

Netherlands

(Authorised EU Representative)
De Zwaan 3
1601 MS Enkhuizen
www.pride-mobility.nl

Italy

Via del Progresso-ang. Via del Lavoro
Loc. Prato della Corte
00065 Fiano Romano (RM)
www.pride-italia.it

France

26 Rue Monseigneur Ancel
69800 Saint-Priest
www.pridemobility.fr

Spain

Calle Las Minas Número 67
Polígono Industrial Urtinsa II,
de Alcorcón
28923 Madrid
www.pridemobility.es

Germany

Hövelrieger Str. 28
33161 Hövelhof
www.pridemobility.de

China

Room 508, Building #4,
TianNa Business Zone
No. 500 Jianyun Road,
Pudong New Area
Shanghai 201318
www.pridechina.cn

Your Chair has gone through a stringent inspection protocol to ensure our product is made to your satisfaction.

Votre chaise a traversé un stricte protocole d'inspection pour assurer notre produit est fait à votre satisfaction.

Uw stoel is door een streng gevolgd Inspectie protocol om ons product te waarborgen Is tot uw voldoening gemaakt.

Ihr Stuhl hat eine strenge durchgemacht Inspektionsprotokoll, um unser Produkt zu sichern Ist zu Ihrer Zufriedenheit gemacht.

La tua sedia ha attraversato una stretta Protocollo di ispezione per garantire il nostro prodotto è fatto per vostra soddisfazione.

Su inclinación mecánica ha pasado por una Protocolo de inspección para asegurar nuestro producto Se hace a su satisfacción.

☐ Upholstery Workmanship/Usure de l'ameublement/Stoffering
Uitvoering/Polsterung Verarbeitung/Realizzazione di tappezzerie/
Fabricación de Tapicería

☐ Aesthetics and Comfort/Esthétique et Confort/Esthetiek en
Comfort/Ästhetik und Komfort Estetica e Comfort/Estética y
comodidad

☐ Performance/Performance/Prestatie/Performance/Prestazione/
Actuación

Date Inspected/Date de l'inspection/
Datum geïnspecteerd/Datum geprüft/Data
ispezionata/Fecha de inspección

Inspector/Inspecteur/Inspecteur/Inspector
Ispettore/Inspector

Pride keeps a more detailed report on file at the factory.

Pride conserve un rapport plus détaillé en usine.

Pride houdt in het fabriek een gedetailleerd rapport over het bestand.

Stolz hält einen ausführlicheren Bericht über die Datei im Werk.

L'orgoglio mantiene una relazione più dettagliata sul file in fabbrica.

Orgullo mantiene un informe más detallado en el archivo en la fábrica.

Serial #/Série #/Serie #/ Seriell #/
Seriale #/Serie #



UDI Label (if applicable)/UDI Étiquette (le cas échéant)/
UDI Label (indien van toepassing)/UDI Etikett (falls zutreffend)/
UDI Etichetta (se applicabile)/UDI Etiqueta (si es aplicable)